



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 44

Ausgabe 30/2017

Freitag, den 28. Juli 2017

## Serviceangebote für unsere Bürger/innen

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos in drei aufeinanderfolgenden Amtsblättern unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.



### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten. Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

### „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u.a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen. Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

Die entsprechenden Antwortcoupons zum Ausfüllen finden Sie im Innenteil des Amtsblatt.

## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Feldstraße 16, 54290 Trier  
Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:**  
- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,  
- Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,  
- Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.0 Uhr,  
- Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,  
- Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,  
- an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 19.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 634

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
Notdiensttelefon: 01805/065100  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder .....Tel. 0651/2082244  
Nordallee 1, 54292 Trier  
Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr  
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr  
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr  
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr  
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr  
Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich  
(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rip.de](http://www.lak-rip.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen  
(Herr Selzer) ..... Tel. 06502/9978601  
(Herr Katzenbacher) ..... Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Falk) ..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH Tel. 0800 - 4112244 Alarmierung der Feuerwehren

## Notrufe

#### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf.....Tel. 112  
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/94880

#### Polizei

Notruf.....Tel. 110  
Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich..... Tel. 06502/91650

## Kurze Dienstfahrten nun auf dem E-Bike

### innogy stellt Verbandsgemeinde Schweich Elektrofahrzeug zur Verfügung

Mit dem neuen Fahrrad können die Bediensteten Elektromobilität kennen lernen und parallel die CO<sub>2</sub>-Emmission verringern.

Außerdem schont die klimafreundliche Technik die Umwelt und erspart die Parkplatzsuche.

So können die Kolleginnen und Kollegen das Auto manchmal stehen lassen.



*Foto: Innogy SE  
Die MitarbeiterInnen der Verbandsgemeinde Schweich nutzen künftig ein umweltfreundliches E-Bike für Dienstfahrten. Christiane Horsch (Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich) und Marco Felten (innogy) bei der Übergabe des Elektrorades.*

## Stellenausschreibungen



### Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße

Die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße sucht für das Schuljahr 2017/2018 für das Betreuungsangebot an der **Grundschule Mehring**

#### eine Betreuungskraft

zunächst befristet bis zum 31.07.2018.

Für die Betreuung einer zweiten Gruppe sind folgende Arbeitszeiten vorgesehen:

Montag bis Donnerstag      12.30 bis 14.00 Uhr

Wir erwarten Erfahrung in der Kinderbetreuung und eine enge Zusammenarbeit mit der Schulleitung sowie im Team der Betreuungskräfte.

Das Arbeitsverhältnis, das als geringfügig entlohnte Beschäftigung (Minijob) vereinbart werden soll, richtet sich nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **18.08.2017** an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich 1/Personal  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

### Reklamation Zustellung

Bitte melden Sie Ihre Beschwerden immer an folgende Telefonnummer:

**06502/9147- 311, -335,-336 oder -713**

oder per Mail an:

**vertrieb@wittich-foehren.de**

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### An alle Steuerzahler

Wir möchten hiermit alle Steuerzahler, die **nicht** am Lastschriftinzugsverfahren teilnehmen, daran erinnern, dass am

**15.08.2017**

eine **Abgabenrate (Grundsteuern, Wasser- und Schmutzwassergebühren, wiederkehrende Beiträge, Hundesteuer u. a. sowie Gewerbesteuer)** fällig werden.

Damit die Zahlungen pünktlich bei uns eingehen, bitten wir Sie, die Überweisungen rechtzeitig bei Ihrer Bank oder Sparkasse einzureichen. Bitte geben Sie dabei unbedingt die vollständige **Buchungs-Nr.** an, damit Fehlbuchungen vermieden werden.

In diesem Zusammenhang möchten wir Sie nochmals auf die

#### **Vorteile des Lastschriftinzugsverfahrens**

hinweisen.

Dabei werden von uns die Steuer- und Abgaberraten zu den jeweiligen Fälligkeitsterminen von Ihrem Girokonto mittels Lastschrift abgebucht. Anhand Ihres Steuerbescheides können Sie jederzeit die Richtigkeit des eingezogenen Betrages kontrollieren.

Das Lastschriftinzugsverfahren ist für alle Steuern, Gebühren und Beiträge sinnvoll.

Durch die Teilnahme am Lastschriftinzugsverfahren ersparen Sie sich die Überwachung der Zahlungstermine und damit unter Umständen im Falle einer verspäteten Überweisung die Festsetzung von Säumniszuschlägen und sonstigen Gebühren. Ferner erübrigt sich der möglicherweise zeitraubende Weg zu Ihrer Bank oder Sparkasse.

Sofern Sie am **Lastschriftinzugsverfahren teilnehmen wollen**, bitten wir Sie, den **abgedruckten Vordruck** ausgefüllt an uns zurückzusenden.

Der Vordruck ist auch im Internet unter

[http://www.schweich.de/vg\\_schweich/Aktuelles/News/](http://www.schweich.de/vg_schweich/Aktuelles/News/)

abrufbar:

**In diesem Zuge möchten wir nochmals daran erinnern, dass für Grundsteuern, Hundesteuer, Landwirtschaftskammerbeitrag, Weinbauabgaben, Fremdenverkehrsbeitrag und Landpacht kein neuer Bescheid in 2017 versendet wurde, wenn sich keine Änderungen gegenüber 2016 ergeben haben. Sie sind dann verpflichtet den Betrag von 2016 zu zahlen.**



**SEPA-Lastschriftmandat**

Zahlungspflichtige/r:

Name:	Vorname:	
Straße:	Ort:	PLZ:

Für Rückfragen:

Tel:

E-Mail:

**Übersenden Sie uns die Originalausfertigung unterschrieben zurück. Eine Zusendung per Fax oder Email ist nicht mehr möglich.**

An die  
Verbandsgemeindekasse Schweich  
Brückenstraße 26  
54338 Schweich

**Reste abbuchen:**
 ja                       nein

Die Abgaben/Steuern

laut Bescheid für folgende Buchungs-Nr.: \_\_\_\_\_ :

(bitte Ihre Buchungs-Nr. lt. Bescheid angeben; oben rechts auf Steuer-/Abgabenbescheid)

werden ab dem \_\_\_\_\_ zu Lasten des unten angegebenen Kontos bis auf Widerruf im Lastschriftverfahren eingezogen.

<b>Zahlungs-empfänger:</b>	Verbandsgemeindekasse Schweich; Brückenstraße 26; 54338 Schweich Gläubiger-ID-Nr: DE63ZZZ00000084389 Mandats-Referenz-Nr: Wird separat mitgeteilt.
----------------------------	---

<b>Kontoinhaber:</b>	<input type="checkbox"/> Name, Anschrift wie oben	
	<b>Name:</b>	<b>Vorname:</b>
	<b>Anschrift:</b>	
	<b>IBAN</b>	<input type="text"/>
	<b>BIC</b>	<input type="text"/>
<b>Name der Bank:</b>		

<b>Mandat für Einzug von SEPA-Lastschrift:</b>	<p>Ich/Wir ermächtige/n die Verbandsgemeindekasse Schweich Zahlungen vom o.g. Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise/n ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von der Verbandsgemeindekasse auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.</p> <input type="checkbox"/> <b>Mandat gilt für einmalige Zahlungen (Pflichtfeld)</b> <input type="checkbox"/> <b>Mandat gilt für wiederkehrende Zahlungen (Pflichtfeld)</b>
--	--

**Hinweis:** Ich kann/wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen. Die Mandatsreferenznummer wird im Steuerbescheid, in einem sonstigen Schreiben und/oder im Kontoauszug des Kreditinstituts mitgeteilt. Zur Erleichterung des Zahlungsverkehrs beträgt die Frist für die Information vor Einzug einer fälligen Zahlung mindestens einen Tag vor Belastung.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum\_\_\_\_\_  
Unterschrift des/der Kontoinhaber/  
Bescheidempfänger (falls abweichend)

## Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

### Öffnungszeiten Allgemeine Verwaltung

montags - freitags ..... von 08.00 - 12.00 Uhr  
montags - mittwochs ..... von 14.00 - 16.00 Uhr  
donnerstags ..... von 14.00 - 18.00 Uhr

### Bürgerbüro

montags - dienstags ..... von 07.30 - 17.00 Uhr  
mittwochs ..... von 07.30 - 13.00 Uhr  
donnerstags ..... von 07.30 - 18.00 Uhr  
freitags ..... von 07.30 - 12.30 Uhr

### Sozialverwaltung

montags - freitags ..... von 08.00 - 12.00 Uhr  
montags - mittwochs ..... nachmittags nur nach vorheriger  
Terminvereinbarung  
donnerstags ..... von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Telefonnummer: 06502/407-0  
Telefax: 06502/407-180  
E-Mail: info@schweich.de  
Web-Seite: www.schweich.de

## Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan  
Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr  
Termine nach Vereinbarung.  
Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

## Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

**Verbandsgemeinde Schweich**  
Frau Susanne Christmann ..... Tel.: 06502/407-302  
E-Mail: christmann.s@schweich.de  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10  
Termine nach Vereinbarung

## Wahl zum 19. Deutschen Bundestag am 24. September 2017

### - Einreichung von Vorschlägen für die Bildung der Wahlvorstände -

Für die ordnungsgemäße Durchführung der Wahlen am Wahltag und die Ermittlung und Feststellung der Wahlergebnisse im Wahlbezirk ist für jeden Wahlbezirk ein Wahlvorstand zu bilden. Der Wahlvorstand besteht aus dem Wahlvorsteher, seinem Stellvertreter und drei bis sieben Wahlberechtigten als Beisitzern.

Bei der Bildung der Wahlvorstände sind die in der Gemeinde vertretenen Parteien und Wählergruppen nach Möglichkeit zu berücksichtigen.

Die in den Ortsgemeinden und der Stadt Schweich vertretenen Parteien und Wählergruppen werden gebeten

**bis Freitag, 18.08.2017**

Vorschläge für die Bildung der Wahlvorstände bei ihrer Ortsgemeinde bzw. bei der Stadt Schweich einzureichen.

Schweich, 24.07.2017

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen  
Weinstraße  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

## Bekanntmachung

Wir suchen gut erhaltene Fahrräder für Asylbewerber. Wer ein fahrd- und verkehrstüchtiges Rad spenden will, melde sich bitte hier (Tel.: 06502 407 306 bzw. 407 301).

Schweich, 24.07.2017

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der  
Römischen Weinstraße  
Fachbereich 3 / Bürgerdienste

## Öffentliche Ausschreibung

### Bauvorhaben:

Erneuerung der Fußwege auf dem Friedhof in der Stadt Schweich

### Auftraggeber:

Stadt Schweich

### Bauleitung:

Ing.-Büro John & Partner, 54516 Wittlich, Marienstraße 9, Telefon 06571 / 9117-0, Fax 06571 / 9117-40

### Ausführungsfristen:

#### Voraussichtlicher Baubeginn:

Mitte September 2017

Baubeginn spätestens 14 Tage nach Auftragserteilung

### Bauende:

Ende Oktober 2017

#### a) Adresse der Vergabestelle:

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

#### b) Gewähltes Vergabeverfahren:

Öffentliche Ausschreibung

#### c) Elektronische Angebotsabgabe:

Schriftlich

#### d) Art des Auftrages:

Bauftrag

#### e) Ort der Ausführung:

Ortslage Stadt Schweich

#### f) Art und Umfang der Leistung, allgemeine Merkmale der baulichen Anlage:

##### Wegebauarbeiten:

440 m	Tiefbordsteine aufnehmen
470 qm	Plattenbelag aufnehmen
400 qm	Betonsteinpflaster aufnehmen
850 qm	Boden in Abtragsstrecken lösen, bis 20 cm
850 qm	Vorhandener Frostschutzunterbau profilieren
270 qm	Asphalttragschicht AC 22 TN, d = 8 cm
270 qm	Asphaltbeton AC 8 D N, d = 4 cm
500 qm	Betonsteinpflaster
290 m	Tiefbord 10/25, wassergestrahlt herstellen
70 m	Entwässerungsrinne 2-zeilig

#### g) Angaben über den Zweck der baulichen Anlagen oder des Auftrages, wenn auch Planungsleistungen gefordert werden:

Entfällt

#### h) Falls die bauliche Anlage oder der Auftrag in mehrere Lose aufgeteilt ist, Art und Umfang der einzelnen Lose und Möglichkeiten, Angebote für ein, mehrere oder alle Lose einzurechnen:

Der Auftraggeber behält sich eine Vergabe nach Lösen nicht vor.

#### i) Zeitpunkt, bis zu dem die Bauleistungen beendet werden sollen oder Dauer des Bauleistungsauftrages; sofern möglich, Zeitpunkt, zu dem die Bauleistungen begonnen werden sollen:

Baubeginn: KW 37 / 2017

Bauende: KW 43 / 2017

#### j) Angaben nach § 8 Abs. 2 Nr. 3 VOB/A zur Zulässigkeit von Nebenangeboten:

Nebenangebote sind zugelassen.

#### k) Name und Anschrift, Telefon- und Faxnummer, E-Mail-Adresse der Stelle, bei der die Vergabeunterlagen und zusätzliche Unterlagen angefordert und eingesehen werden können:

IB John & Partner, Marienstraße 9, 54516 Wittlich  
Tel. 06571 / 9117-0, Fax.: 06571 / 9117-40, E-Mail: info@ib-john.de

#### Angebotsvordrucke:

sind beim Ing.-Büro John & Partner ab dem Montag, 24.07.2017 gegen Einzahlungsquittung zu erhalten.

Kontoinhaber : Ingenieurbüro John & Partner

Bank : Volksbank Bitburg eG

IBAN : DE6958660101000014 13 99

BIC : GENODED1BIT

#### l) Höhe und Bedingungen für die Zahlung des Betrages, der für die Unterlagen zu entrichten ist:

Höhe des Entgeltes für die Vergabeunterlagen: 25,00 Eur, (bei Postversand 30,00 €)

Das Entgelt wird nicht erstattet. Die Vergabeunterlagen werden erst nach Eingang des V-Schecks in einfacher Ausfertigung versandt. Datenaustauschdatei GAEB 90, D.83, Übersichtspläne und gesamtes HLV in Pdf-Format werden per E-Mail zugestellt.

#### m) Bei Teilnahmeantrag:

**Frist für den Eingang der Anträge auf Teilnahme, Anschrift, an die diese Anträge zu richten sind, Tag, an dem die Aufforderungen zur Angebotsabgabe spätestens abgesandt werden:**  
entfällt

**n) Frist für den Eingang der Angebote:**

Bis Freitag, 18.08.2017 um 11:00 Uhr

**o) Anschrift, an die die Angebote zu richten sind, gegebenenfalls auch Anschrift, an die Angebote elektronisch zu übermitteln sind:**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstra. e 26, 54338 Schweich**p) Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:**

Deutsch

**q) Datum, Uhrzeit und Ort des Eröffnungstermins sowie Angabe, welche Personen bei der Eröffnung der Angebote anwesend sein dürfen:**

Eröffnungstermin am 18.08.2017 um 11:00 Uhr im Zimmer 24

Folgende Personen dürfen anwesend sein:

Bieter und ihre Bevollmächtigte

**r) Geforderte Sicherheiten:**

Sicherheit für Vertragserfüllung in Höhe von 5 % der Auftragssumme; Sicherheit für Mängelansprüche in Höhe von 3 % der Abrechnungssumme.

**s) Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Hinweise auf die maßgeblichen Vorschriften, in denen sie enthalten sind:**Abschlagszahlungen und Schlusszahlungen  
nach VOB/B und ZVB/E-StB**t) Rechtsform, die die Bietergemeinschaft nach der Auftragsvergabe haben muss:**

Gesamtschuldnerisch haftende Arbeitsgemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter.

**u) Nachweise für die Beurteilung der Eignung des Bewerbers oder Bieters:**

Der Bieter hat zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit auf Verlangen Angaben gemäß § 6 Abs. 3 VOB/A zu machen.

**v) Zuschlagsfrist:**

18. September 2017

**w) Name und Anschrift der Stelle, an die sich der Bewerber oder Bieter zur Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen Vergabebestimmungen wenden kann:**

Kreisverwaltung Trier-Saarburg - Kommunalaufsicht

*Auftraggeber**Stadt Schweich**Lars Rieger, Stadtbürgermeister*

## Öffentliche Ausschreibung

**Maßnahme**

Baumpflegearbeiten nach ZTV-Baumpfleger für die Verbandsgemeinde Schweich und verbandsangehörige Gemeinden

**Auftraggeber / ausschreibende Stelle**

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich adRW

Brückenstra. e 26, 54338 Schweich, Email: wagner.c@schweich.de

Tel: 06502/407-401 Fax: 06502/936090-401

**Vergabeverfahren****Ausführungsort**

Öffentliche Ausschreibung

DE-54338 Schweich und unten aufgeführte zur Verbandsgemeinde zugehörige Ortsgemeinden

**Beschreibung**

Die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich führt eine öffentliche Ausschreibung gem. § 3 VOB/A (1. Abschnitt) durch, um mit einem Unternehmen einen Vertrag nach der Vergabe- und Vertragsordnung für Bauleistungen (VOB) über Baumpflegearbeiten nach ZTV-Baumpfleger (Zusätzliche Technische Vertragsbedingungen und Richtlinien für Baumpfleger) in den nachfolgenden Ortsgemeinden abzuschließen: Detzem, Fell (inkl. Fastrau), Föhren, Kenn, Köwe- rich, Leiwen, Mehring, Pölich, Riol, Stadt Schweich (inkl. Issel), Tritenheim und die Verbandsgemeinde Schweich

**Angebotsunterlagen**

Die Ausschreibungsunterlagen können ab Montag, 31.07.2017 bis zum 24.08.2017, 12.00 Uhr bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstra. e 26, 54338 Schweich, Tel: 06502/407-407, Fax: 06502/93090-407, Email: loskyll.a@schweich.de gegen Vorlage eines Verrechnungsschecks in Höhe von 10,00 € angefordert werden.

**Eröffnungstermin**

Freitag, 25.08.2017, 11.00 Uhr bei der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstra. e 26, Zimmer 24, 54338 Schweich

**Vergabepflichtstelle**Kreisverwaltung Trier-Saarburg / Kommunales und Recht  
Willy-Brandt-Platz 1, 54390 Trier*Für die Verbandsgemeinde Schweich  
und die verbandsangehörigen Gemeinden  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin*

## Umweltinfos / Umweltangebote

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße*

#### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

#### Suche Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 05/17  
von: Ensch  
nach: Föhren  
Wochentage: Mo.-Fr.  
Abfahrt: ca. 06:30 Uhr  
Rückfahrt: ca. 16:15 Uhr  
Beginn: 01.08.2017  
Telefon: 0172/9444257

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kos-

tenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

## Familienbündnis Römische Weinstraße



### „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

✂

**Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse**

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon: .....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von: .....

nach: .....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: ..... Uhr

Rückfahrtszeit: ..... Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab ..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

✂

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
27/17	3 Sitzer Couch, 2 Sessel	06508/917411
28/17	Kühl-/Gefrierkombination, Waschmaschine, Trockner	0160/90957096
29/17	Kiefer-Regal (0,90x1,95x0,34 m)	06502/9356677

## Verloren/Gefunden

### Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:  
Zur Zeit liegen dem Fundbüro keine Verlustmeldungen vor.

### Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:  
In Riol auf dem Radweg wurde ein Schlüssel gefunden (78/2017).  
Es wurde ein Mobilfunkgerät gefunden, Fundort unbekannt (79/2017).  
In Schweich, Roman Wagner wurde ein Stockschild gefunden (80/2017).  
In Schweich, Am Bahnhof wurde ein Fahrradakku gefunden (81/2017).

*Fundbüro der  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Zimmer 1, Tel. 06502 407 203*

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Jugendfeuerwehr Detzem-Thörnich

Am **Freitag, dem 28. Juli 2017** findet um **18.00 Uhr** unsere nächste **Übung** im **Feuerwehrgerätehaus Detzem** statt.  
Bitte erscheint pünktlich und in Uniform.

### Freiwillige Feuerwehr Naurath

Unsere nächste Übung ist am kommenden **Montag, dem 31.07.2017 um 19.00 Uhr**.

✂

**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungsumfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

✂

### SUCHE „Kleine Hilfe“

Kenn-Nr.: 20170721  
Ich suche Hilfe bei: Unterstützung bei der Kinderbetreuung  
Email: hochwalddom@gmail.com  
Ort: Schweich  
Zeitungsumfang: 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr an 2 Tagen/Woche  
Beginn: Nach Absprache



# Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

## Veranstaltungskalender Römische Weinstraße

vom 28.07.-03.08.2017

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
28.-30.07.2017	Leiwien	Hoffest Wein- und Sektgut Laurentius	Wein- und Sektgut Laurentius, Klaus Herres, Laurentiusstr. 4, Tel: 06507-3836
28.07.2017	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten:8,00€ pro Person
28.-30.07.2017	Klüßerath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßig: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
28.-30.07.2017	Longuich	Offene Kirche Longuich	Jeden Freitag, Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
29.-30.07.2017	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühl' gekehrt: Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: <a href="http://www.molitorsmuehle.de">www.molitorsmuehle.de</a> oder Info-Tel.: Hildegard Haubrich Tel.: 06502-1336.
29.-30.07.2017	Longuich	Treffpunkt Winzerhof - Sommertreffpunkt in der Longuicher Weingastronomie	Weingut Feiten, Rioler Weg 2, Tel: 06502-8444 Ferienweingut Jung, Raiffeisenstr. 10, Tel: 06502-8619 Weinkulturgut Longen-Schlöder, Kirchenweg 9, Tel: 06502-8345. Weingut J. Schmitt & Wein im Turm, Weinstr. 23, Tel: 06502-5595
29.07.2017	Klüßerath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: <a href="http://www.rudemsmannchen.de">www.rudemsmannchen.de</a> ; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmännchen Klüßerath; Preis:10,00 €
29.07.2017	Trier-Quint	Die Baumfrau: Philosophieren unter Bäumen mit der Märchenerzählerin und Naturpädagogin Gitta Pelzer	Treffpunkt: Forstamt Trier, Zielgruppe: Frauen von 18 bis 81 Jahre, Information: <a href="http://www.maerchenwerkstatt-pelzer.de">www.maerchenwerkstatt-pelzer.de</a> , Teilnehmerzahl: min. 8 Personen / max. 15 Personen, Sonstiges: Witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk, Kosten: Erwachsene 6,- €, Anmeldung: <a href="http://www.ticket-regional.de">www.ticket-regional.de</a> , Tel.: 0651 / 9790777 bis 26. Juli 2017
29.07.2017	Kenn	Indianertreffen	Grillfreunde Bungert, Kenner Flur
29.-31.07.2017	Bekond	Sportfest Sportverein Vecunda e.V.	Sportverein Bekond, Sportplatz/Bürgerhaus
29.07.2017	Fell	VDK-Mitglieder-Nachmittag	Besucherbergwerk Fell
29.-30.07.2017	Rioler	Wein- und Informationsstand am Moselufer; Sa. Und So. ab 11 Uhr & Ab 12 Uhr Pizza und Flammkuchen vom „De Bäcker“ Peter Marxen Sirzenich	Weingut Schmitt-Kranz, Tel: 06502-5189
29.-30.07.2017	Klüßerath	Traditionelles Fischessen; Sa. ab 16:00 Uhr & So. ab 11 Uhr	Angelverein Klüßerath; Platz am Feuerwehrhaus in der Mittelstraße
30.07.2017	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
30.07.2017	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder <a href="mailto:buergermeister@longuich.de">buergermeister@longuich.de</a> )
30.07.2017	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Führungen: Von Ostersonntag bis Ende Oktober jeweils sonntags um 11:30 Uhr. Preis je Person: 2,00 €. Weitere Führungen auf Anmeldung möglich. Anfragen unter Tel.: 06502-3877 oder 1413.
30.07.2017	Longuich-Kirsch	Offene Kapelle Longuich-Kirsch	Die Kapelle in Kirsch öffnet von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
02.08.2017	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
02.08.2017	Mehring	Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehlinger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein	Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay - Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Voranmeldung ist nicht erforderlich.
02.08.2017	Leiwien	„Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte“: Jeder Platz hat seine eigene Geschichte, so auch in Leiwien. Am besten kann man den historischen Ortskern mit dem Heimat- und Weinmuseum bei einem geführten Rundgang erleben. Mit geübtem Blick weist Sie Ingrid Rosch auf Sehenswürdigkeiten aller Art hin und erzählt beim gemütlichen Ausklang mit einem Glas Wein im Heimat- und Weinmuseum Leiwien so manche Anekdote.	Treffpunkt: Tourist Info Leiwien. Beginn: 10.00 Uhr. Die Mindestteilnehmerzahl liegt bei 5 Personen. Die Teilnahme ist für Leiwener Gäste kostenlos. Wir bitten um frühzeitige Anmeldung in der Tourist-Information direkt oder telefonisch unter der 06507-3100. Spontane Teilnahme ist ebenfalls möglich.
03.08.2017	Leiwien	Geführte Wanderung „Komm mit in das Reich des Rieslings“: Geführte Wanderung durch die Weinberge und die nähere Umgebung über den Weinlehrpfad zum Kapellchen jeden Donnerstag um 10.00 Uhr. Genießen Sie die Aussicht bei einem guten Glas Leiwener Wein.	Treffpunkt: Tourist-Information Leiwien. Beginn: 10.00 Uhr, Dauer: ca. 2,5 Stunden. Die Mindestteilnehmerzahl liegt bei 5 Personen. Daher bitten wir um frühzeitige Anmeldung in der Tourist-Information Leiwien direkt oder telefonisch unter der 06507-3100. Spontane Teilnahme ebenfalls möglich.
03.08.2017	Köwerich	Rentnertreff	Beginn: 15.00 Uhr, Gasthaus Alter Bahnhof

### Moselwein e.V.

#### Superpremium-Weine gesucht

#### Moselweinwerbung ruft Winzer zur Beteiligung an Auswahlprobe auf

Der Moselwein e.V. ruft die Weinbaubetriebe an Mosel, Saar und Ruwer zur Teilnahme am zweiten Teil seiner Jahresauswahlprobe 2017 auf. Alle Erzeuger und Vermarkter von Weinen aus dem Anbaugbiet dürfen zu diesem Qualitätswettbewerb der Moselweinwerbung ihre Produkte einreichen. Die Teilnahme ist kostenlos.

Nachdem in der Frühjahrsprobe Anfang Juni 800 Weine bewertet wurden, kommen nun in der Sommerprobe weitere Kategorien zur Ausschreibung. Im Mittelpunkt der Probe stehen hochwertige Steillagenrieslingweine des Jahrgangs 2016 im trockenen und feineren Geschmacksbereich. Hier sollten die Betriebe ihre Weine aus dem Superpremiumbereich anmelden. Zudem werden Sekt und Crémant sowie Rotweine getestet. Je zwei Probeflaschen des Produkts müssen bis spätestens 25. August mit den kompletten Anmeldeunterlagen an den Moselwein e.V., Gartenfeldstraße 12a, 54295 Trier, eingereicht werden. Die Anmeldeformulare können in der Geschäftsstelle unter [info@weinland-mosel.de](mailto:info@weinland-mosel.de) oder Telefon 0651 710280 angefordert werden. Weine, die nicht der Ausschreibung entsprechen, ohne vollständig ausgefüllte Unterlagen oder nach dem Anmeldeschluss angeliefert werden, können nicht berücksichtigt werden. Die eingereichten Weine werden von ei-

ner Fachjury in verdeckter Probe bewertet. Die Probe ist für die Weinwerbung Grundlage für den Einkauf repräsentativer Weine für Veranstaltungen und Werbemaßnahmen. In folgenden Kategorien können Produkte eingereicht werden: Superpremium Riesling trocken: Ausschließlich hochwertige Riesling-Steillagenweine aus dem Jahrgang 2016, auch aus Katasterlagen, wie Großes Gewächs, Auslese, Spätlese, Alte Reben und vergleichbare Produkte mit maximal 13 Volumenprozent vorhandener Alkohol. Superpremium Riesling feinherb: Ausschließlich hochwertige Riesling-Steillagenweine aus dem Jahrgang 2016, auch aus Katasterlagen, wie Auslese, Spätlese, Alte Reben und vergleichbare Produkte mit maximal 12 Volumenprozent vorhandenem Alkohol und maximal 30 Gramm Restzucker je Liter. Die Superpremium-Weine werden in zwei Preiskategorien getestet: 8 bis 14,99 Euro sowie ab 15 Euro. Rotwein trocken ohne Barrique: Jahrgänge 2015 und 2016; Rotwein trocken mit Barrique-Ausbau: ausschließlich Weine der Rebsorten Spätburgunder, Frühburgunder, St. Laurent, Schwarzriesling oder Rebsortencuvées, ohne Jahrgangsbeschränkung; Sekt und Crémant: Riesling Sekt und Crémant brut, extra brut und zero dosage; Elbling Sekt und Crémant brut, extra brut und zero dosage; Burgundersorten und Cuvées Sekt und Crémant brut, extra brut und zero dosage. Bei Sekt sind ausschließlich Schaumweine aus traditioneller Flaschengärung mit mindestens neun Monaten Hefelager zugelassen.

**MOSELWEIN e.V.****JAHRESAUSWAHLPROBE 2017/Sommer**

Anmeldebogen	Probe Nr.
	Kategorie Nr.

**Zu jeder Probe nachstehende Angaben ausfüllen und dem Wein beifügen!**

Jahrgang:	
Rebsorte:	
Weinbezeichnung (z.B. Lagename oder andere Bezeichnungen wie „Alte Reben“ „Blauschiefer“ etc.)	
Qualitätsstufe:	
Geschmacksangabe :	
Bemerkungen/Spezifikationen: z.B. Biowein, Barrique, Kammerpreismünze, Medaillen etc.	
AP-Nummer ( <i>sofern bereits vorhanden</i> )	
Alkoholgehalt (%vol.):	
Säure (g/l):	
Restzucker (g/l):	
Endverbraucherpreis (inkl. MwSt./Sektsteuer):	

**EINREICHER:**

Weingut/Vorname/Name:	
Straße:	
PLZ, Ort:	
Tel:	Fax:
E-Mail:	Internet:
Datum und Unterschrift:	

## Die besten Schoppen gibt's im Himmelreich

### Gastgeber wurden für ihre offenen Ausschankweine im Gastronomie-Weinwettbewerb

#### „Der Beste Schoppen Mosel“ ausgezeichnet

Die besten Schoppenweinkarten der Mosel-Region finden Weinfreunde in Graach, Bernkastel-Kues, Ediger-Eller, Wittlich und Meerfeld. Die Sieger im Gastronomie-Weinwettbewerb „Der Beste Schoppen Mosel 2017“ wurden in der Weinbrunnenhalle in Kröv ausgezeichnet. Der Hauptpreis geht an das Lokal „Himmelreich Weine“ in Graach.

Bevor die besten Schoppenwirte ihre Preise entgegennehmen konnten, wurden im Juni und Juli 1.410 Weine von 269 Weinerzeugern im großen Test der offenen Ausschankweine von Mosel, Saar und Ruwer bewertet. 192 gastronomische Betriebe von Mosel, Eifel und Hunsrück sowie darüber hinaus hatten ihre Schoppenweine zum Wettbewerb eingereicht. Das Projekt wird gemeinsam von Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz, Industrie- und Handelskammer Trier, DLR Mosel, DEHOGA Rheinland-Pfalz und Moselwein e.V. veranstaltet. Die zum Wettbewerb eingereichten Weine wurden in einer Vor- und einer Finalrunde nach einem 7-Punkte-Schema verdeckt probiert und bewertet. 1.313 der eingereichten Weine erhielten das offizielle Prüfsiegel „Der Beste Schoppen - Ausgezeichnet“.

„Fruchtig, schlank, finessenreich und konsumentenfreundlich – typisch Mosel eben“, so beschrieb Dr. Jan Glockauer, Hauptgeschäftsführer der IHK Trier, die 2016er Schoppenweine, als er die 250 Gäste der Siegerpräsentation begrüßte. Er hob die Bedeutung des Wettbewerbs zur Förderung der Zusammenarbeit der Akteure in Gastronomie und Weinwirtschaft hervor. Staatssekretär Andy Becht vom rheinland-pfälzischen Weinbauministerium würdigte den Schoppen-Wettbewerb in seinem Grußwort als „wichtiges, niedrigschwelliges Angebot“ für die Ansprache breiter Verbraucherschichten. Das Projekt habe in den vergangenen 19 Jahren einen großen Beitrag zur Qualitätsentwicklung im Anbaugebiet geleistet, so Ökonominerätin Christa Klauf vom Vorstand der Landwirtschaftskammer und Weinbaupräsident Rolf Haxel in einer von Mosel-Weinkönigin Lisa Schmitt moderierten Talkrunde. Mit den Bausteinen Regionalität und Qualität seien die heimischen Gastronomen erfolgreich, das zeige sich auch beim „Besten Schoppen“, sagte Lothar Weinand, Vizepräsident des DEHOGA-Landesverbandes. „Wir brauchen keine anderen Weine in der heimischen Gastronomie“, lautete sein Fazit.

Die Lokale mit der besten Gesamtwertung durften sich über wertvolle Preise freuen. Vorjahressieger Sammy Hackländer erhielt erneut den mit 1.000 Euro dotierten Hauptpreis der Volks- und Raiffeisenbanken der Region. Die Schoppenweinauswahl in seinem neuen Lokal „Himmelreich Weine – Essen und mehr“ in Graach überzeugte die Prüfer in Vor- und Finalrunde. Zwei der Siegerweine aus den elf Wettbewerbskategorien werden im „Himmelreich“ angeboten.

Auch im Rotenberg PT Hotel in Wittlich werden zwei der Siegerweine serviert. Ute Engel, die 2015 den Hauptpreis im Wettbewerb erhielt, gewann den Preis des DEHOGA im Wert von 500 Euro. Frank Weiler vom Natur Pur Hotel Maarblick in Meerfeld – seit vielen Jahren erfolgreicher Teilnehmer des Wettbewerbs – nahm den Preis der Moselweinwerbung im Wert von 300 Euro entgegen. Auch im Maarblick stehen zwei der diesjährigen Siegerweine auf der Karte. Der Titel „Neuentdeckung des Jahres“ und der damit verbundene Preis des Gerolsteiner Brunnens im Wert von 500 Euro ging an das Bistro „La Fleur“ in Bernkastel-Kues. Das Rathaus-Stübchen in Ediger-Eller des Weingutes Theisen aus Nehren wurde als bestes „Weingut mit angeschlossener Gastronomie“ mit dem Preis von Spiegelau Kristallglas im Wert von 500 Euro geehrt. Die Siegerweine in den elf Weinkategorien und die entsprechenden Lokale sind:

**Riesling trocken:** 2016er Riesling Qualitätswein trocken, Weingut Goerg, Neumagen-Dhron; im Ausschank im Hotel-Café am Römerschiff in Neumagen-Dhron.

**Riesling halbtrocken:** 2016er Graacher Himmelreich Riesling Hochgewächs halbtrocken, Weingut Kees-Kieren, Graach; im Ausschank bei Himmelreich Weine, Graach, sowie im Hotel-Restaurant Zeltinger Hof in Zeltigen.

**Riesling fruchtsüß:** 2016er Schieferterrassen Riesling Qualitätswein, Weingut Theisen, Nehren; im Ausschank im Rathaus-Stübchen in Ediger-Eller.

**Elbling trocken:** 2016 Urgestein Elbling Qualitätswein trocken, Weingut Frieden-Berg, Nittel; im Ausschank im Rotenberg PT Hotel in Wittlich.

**Elbling halbtrocken:** 2016er Elbling Qualitätswein halbtrocken, Weingut Heinz Dehren, Ellenz-Poltersdorf; im Ausschank im Hotel-Restaurant Dehren in Ellenz-Poltersdorf.

**Rivaner trocken:** 2016 Rivaner Qualitätswein trocken, Weingut Rosenhof, Maring; im Ausschank im NaturPur Hotel Maarblick in Meerfeld, im Restaurant Köchens in Bernkastel-Kues und im Restaurant Altes Brauhaus in Bernkastel-Kues.

**Rivaner halbtrocken:** 2016 Rivaner Classic, Weingut Michael Hank, Mehring-Lörsch; im Ausschank im Hotel zum Fährturn in Mehring.

**Weißer Burgundersorten trocken:** 2016 Grauburgunder Qualitätswein trocken, Weingut Philipps-Eckstein, Graach-Schäferlei; im Ausschank bei Himmelreich Weine in Graach, im La Fleur in Bernkastel-Kues, im Restaurant Moselperle in Wolf und in der Winzerwirtschaft Philipps-Eckstein.

**Weißer Burgundersorten halbtrocken:** 2016 Nitteler Rochusfels Auxerrois Qualitätswein feinherb, Weingut Hubertus M. Apel, Nittel; im Ausschank im NaturPur Hotel Maarblick in Meerfeld und in der Weinstube Apel in Nittel.

**Rosé/Weißherbst/Blanc de noir:** 2016 Trittenheimer Spätburgunder blanc de noir Qualitätswein trocken, Weingut Claes Schmitt Erben, Trittenheim; im Ausschank im Gasthaus Herrig in Meckel.

**Rotwein:** 2015 Cuvée Barrique Rotwein Qualitätswein trocken, Reis feine Weine, Briedel; im Ausschank im Rotenberg PT Hotel in Wittlich. Die prämierten Weine erkennt der Gast im Lokal an den Siegeln „Der Beste Schoppen“ in der Weinkarte und auf den Flaschen. Die „Häuser der Besten Schoppen“ haben mindestens drei Jahre im Wettbewerb für mindestens zwei Drittel ihrer Schoppenweine Auszeichnungen erhalten und sind mit einer speziellen Plakette gekennzeichnet. Diese Plakette „Haus der Besten Schoppen“ erhielten 2017 erstmals folgende Teilnehmer:

Weinstube-Restaurant Weingut Gehlen in Trier-Tarforst, Weinstube Weich in Rioll, Gutsstube Dixius in Mehring, Gästehaus Vinum in Leiwen, Hotel zur Brücke in Minheim, La Fleur in Bernkastel-Kues, Mosel-Schiffstouristik Danielmeier in Bernkastel-Kues, Rotenberg PT Hotel in Wittlich, Das Neue Moselschloßchen in Traben-Trarbach, Antoniuskeller in Zell, Weinbar Alte-Stadtmauer in Zell, Hotel Mosella in Bullay, Hotel-Restaurant Weinhaus Berg in Bremm, Straußwirtschaft Zum Weinfass in Bruttig-Fankel, Hotel Weinhaus Traube in Ernst, VinoForum in Ernst, Hotel und Weinrestaurant Alte Thorschenke in Cochem und Seehotel am Stausee in Gerolstein. Bei dieser Auszeichnung wurde auch wieder deutlich, dass auch Lokale außerhalb der Region ein gutes Schoppenweinangebot von der Mosel anbieten.

Das Hotel & Restaurant Parkschlößchen in Maasdorf im Kreis Elbe-Elster in Brandenburg wurde ebenfalls in die Runde der Häuser der Besten Schoppen aufgenommen.

Alle ausgezeichneten Betriebe und weitere Informationen sind auf der Internetseite [www.derbesteschooppen.de](http://www.derbesteschooppen.de) aufgelistet.



Das Foto zeigt die Träger der Hauptpreise mit Staatssekretär Andy Becht, Mosel-Weinkönigin Lisa Schmitt und Vertretern der Wettbewerbst Träger und -partner. Copyright: Moselwein e.V./Helmut Gassen

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)**



## Demokratie leben



**Partnerschaft für Demokratie**  
in der Verbandsgemeinde Schweich  
im Rahmen des Bundesprogramms Demokratie leben!

**KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE**  
Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Trier-Saarburg e.V.  
c/o DRK Ortsverein Schweich e.V.  
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich

Lukas Stutz, Koordinator / Fachberater  
Telefon: (0) 6502 506428  
Fax: (0) 6502 980295  
Email: [lukas.stutz@demokratie-schweich.de](mailto:lukas.stutz@demokratie-schweich.de)

**Servicezeiten:**  
Dienstag 12:00-18:00  
Donnerstag 09:00-15:00  
und nach Vereinbarung

**FEDERFÜHRENDES AMT**  
Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Kinder- und Jugendbüro  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Dirk Marmann, Projektleitung  
Telefon: (0) 6502 5066460  
Fax: (0) 6502 5066480  
Email: [dirk.marmann@demokratie-schweich.de](mailto:dirk.marmann@demokratie-schweich.de)

Anna Monzel, Sachbearbeitung  
Telefon: (0) 6502 5066450  
Fax: (0) 6502 5066480  
Email: [anna.monzel@demokratie-schweich.de](mailto:anna.monzel@demokratie-schweich.de)

[www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de)

### Auf Ihre Ideen kommt es an!

**Die Verbandsgemeinde Schweich lebt Demokratie!** Unsere Projektträger haben das Leben vor Ort mit vielfältigen Ideen bereichert. Das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend stellt mit dem Programm „Demokratie leben!“ Mittel zur Verfügung, mit denen Vereine und Initiativen kreative Vorhaben für eine lebendige Zivilgesellschaft umsetzen können. Am 11. September ist es wieder soweit: Der Begleitausschuss der Partnerschaft entscheidet über die Förderung neuer Projekte, die Demokratie im Alltag fördern, die Teilhabe aller Menschen stärken und gruppenbezogener Menschenfeindlichkeit demokratische Werte entgegensetzen.

#### Ihre Ideen sind kostbar!

Es geht uns um

- Sensibilisierung in Bezug auf rechtsextreme, antisemitische, rassistische oder andere demokratie- und rechtsstaatsfeindliche Aktivitäten, sowie Stärkung des öffentlichen Engagements dagegen;
- Aktivitäten gegen Phänomene gruppenbezogener Menschenfeindlichkeit, insbesondere Antiziganismus, Islam- und Muslimfeindlichkeit, Antisemitismus sowie Homo- und Transphobie;
- Förderung des interkulturellen, interreligiösen und intergenerativen Zusammenlebens vor Ort;
- Förderung und Anerkennung vielfältiger Lebensformen (Diversity-Orientierung).

**Sie haben Ideen, wie diese Ziele verwirklicht werden können? Dann zögern Sie nicht, Fördermittel zu beantragen.** Reichen Sie Ihren Projektantrag bitte **bis einschließlich 30.08.2017** bei den unten angegebenen Stellen ein. Die nötigen Unterlagen erhalten Sie bei der KuF und online auf unserer Seite [www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de). Die Koordinierungs- und Fachstelle steht Ihnen bei Fragen gerne zur Verfügung.

#### Lukas Stutz

Koordinierungs- und Fachstelle  
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich  
[Lukas.stutz@demokratie-schweich.de](mailto:Lukas.stutz@demokratie-schweich.de)  
06502/506428

#### Dirk Marmann

Federführendes Amt, Brückenstraße, 54338 Schweich  
[Dirk.marmann@demokratie-schweich.de](mailto:Dirk.marmann@demokratie-schweich.de), 06502/5066450

**Wir freuen uns auf Ihr Engagement!**

## Soziale Dienste

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360

Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Forstamt Trier

Wald, Wein, Wild - kl. Sommerfest am Forstamt Trier am Sonntag, dem 13. August 2017 ab 15.00 Uhr. Das Forstamt Trier lädt zum Ferienende zu einem kleinen Sommerfest in den Forstamtsgarten ein. Unbeschwerter Genuss regionaler Produkte, Entspannung und Informationen rund um die Themen Wald, Wein, Wild und Jagd stehen im Vordergrund. Genießen Sie das Ambiente rund um das Forstamt bei guter Unterhaltung, Musik und einem Gläschen Wein. Herzlich Willkommen!

#### Programm:

- 15.00 Uhr Begrüßung durch die rheinland-pfälzische Jagdkönigin Sarah I. und Signale der Jagdhornbläser der Kreisgruppe Trier-Saarburg
- 16.00 Uhr Vorführung von Jagdhunderassen
- 16.30 Uhr Livemusik mit Andreas Sittmann und Freunden

#### Aktionen:

- Erlebnisschule Wald und Wild  
Mitmachaktionen für Kinder beim „Lernort Natur“  
Waldführungen „Was macht ein Förster?“  
Infostand „Weinkultur“  
Kochbus „Rheinland-Pfalz isst besser“  
Wildmobil und Infos „Wild auf Wild“

Fragen beantwortet Ihnen das Forstamt Trier unter: Tel.: 0651 824970 oder per E-Mail: [forstamt.trier@wald-rlp.de](mailto:forstamt.trier@wald-rlp.de)

### Forstamt Trier

#### Sommerkräuter im Wald - Spaziergang durch den Meulenwald

Am **Donnerstag, 10. August 2017** führt das Forstamt Trier wieder in Zusammenarbeit mit unserer Kooperationspartnerin „Wildkräuter & Erlebniswelten“, der Wildkräuterpädagogin und Diplom Geographin Monika Gramse, einen **kulinarischen Sommerspaziergang** durch.

Viele Pflanzen unseres Waldes kann man essen und diese schmecken sogar sehr lecker! Auf diesem Spaziergang „essen“ wir uns durch den Wald und erfahren dabei auch, wie man die Wildkräuter verwenden kann. Treffpunkt ist um **18.00 Uhr am Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Gegen 21.00 Uhr endet der Spaziergang. Anmeldungen bitte bis zum 8. August 2017 über ticket regional unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder telefonisch unter **0651 / 9790777**. Die Mindestteilnehmerzahl beträgt 8 Personen. Maximal können 20 Teilnehmer den Spaziergang buchen.

Die Teilnahmegebühr beträgt 3.- € für Kinder und 6.- € pro Erwachsener. Familien zahlen maximal 15.- €.

Hunde sind bei der Veranstaltung nicht zugelassen. Wir bitten hier um Ihr Verständnis! Bitte achten Sie auf witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk! Weitere Infos erhalten sie auch über [www.wildkrauterwelten.de](http://www.wildkrauterwelten.de) oder auf der Homepage des Forstamtes Trier unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de), wo auch noch weitere interessante Veranstaltungen veröffentlicht sind. Wir wünschen Ihnen schon jetzt einen spannenden Spaziergang und viel Spaß mit einer sicherlich interessanten Waldkräuterexkursion!

### LBM Trier

#### Vollsperrung der L 150 im Bereich der Autobahnanschlussstelle Mehring und Fell

Vom **31.07.2017 bis 02.08.2017** werden im Zuge der L 150 im Bereich der Anschlussstelle Mehring, (Autobahnauffahrt Richtung



Saarbrücken; Autobahnausfahrt aus Richtung Koblenz); Fahrbahn-sanierungsmaßnahmen durchgeführt. Die L 150 (zwischen Fell und Anschlussstelle Mehring), sowie die Aus- und Abfahrt zur A 1 sind in dem Zeitraum vom 31.07.2017 (06.00 Uhr) bis 02.08.2017 (05.00 Uhr) vollständig gesperrt. Die Umleitung für den Straßenverkehr erfolgt über die K 77, L 151, L 149 u. K 85 (U1 Bzw. U2 – Beschilderung) sowie über die Anschlussstelle Reinsfeld. Der LBM Trier dankt den betroffenen Verkehrsteilnehmern für Ihr Verständnis.

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**vertrieb@wittich-foehren.de**

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



**Bekond**

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:

montags 19.00 - 20.30 Uhr

### Haushaltssatzung

#### der Ortsgemeinde Bekond für die Haushaltsjahre 2017 und 2018

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), in der derzeit gültigen Fassung, wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates vom 26. April 2017 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

#### § 1

##### Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden	2017	2018
<b>1. im Ergebnishaushalt</b>		
der Gesamtbetrag der Erträge auf	1.356.778 EUR	1.363.661 EUR
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	1.519.767 EUR	1.551.807 EUR
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-162.989 EUR	-188.146 EUR
<b>2. im Finanzhaushalt</b>		
die ordentlichen Einzahlungen auf	1.203.120 EUR	1.211.720 EUR
die ordentlichen Auszahlungen auf	1.249.855 EUR	1.286.192 EUR
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	-46.735 EUR	-74.472 EUR
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 EUR	0 EUR
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 EUR	0 EUR
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 EUR	0 EUR
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	144.000 EUR	504.080 EUR
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	674.300 EUR	194.500 EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-530.300 EUR	309.580 EUR
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	611.333 EUR	117.392 EUR
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	34.298 EUR	352.500 EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	577.035 EUR	-235.108 EUR
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	1.958.453 EUR	1.833.192 EUR
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	1.958.453 EUR	1.833.192 EUR
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 EUR	0 EUR

#### § 2

##### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für das Jahr

	2017	2018
zinslose Kredite auf	0 EUR	0 EUR
verzinsten Kredite auf	500.000 EUR	0 EUR
zusammen auf	500.000 EUR	0 EUR

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme, die Konditionen, sowie über den Darlehensgeber trifft die Verbandsgemeindeverwaltung im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung; eines besonderen Beschlusses des Ortsgemeinderates bedarf es insoweit nicht.

#### § 3

##### Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt für das Jahr

auf	2017	2018
Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich für das Jahr	159.000 EUR	0 EUR

auf	2017	2018
	0 EUR	0 EUR

#### § 4

##### Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt für das Jahr

	2017	2018
1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen auf	0 EUR	0 EUR
2. Verpflichtungsermächtigungen auf	0 EUR	0 EUR

## § 5 Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

	<b>2017</b>	<b>2018</b>
- Grundsteuer A auf	350 v.H.	350 v.H.
- Grundsteuer B auf	400 v.H.	400 v.H.
- Gewerbesteuer auf	400 v.H.	400 v.H.
Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden		
	<b>2017</b>	<b>2018</b>
- für den ersten Hund	50,00 EUR	50,00 EUR
- für den zweiten Hund	70,00 EUR	70,00 EUR
- für jeden weiteren Hund	90,00 EUR	90,00 EUR
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund	700,00 EUR	700,00 EUR

## § 6 Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2014	3.805.029,06 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2015 lt. Haushaltsplan	3.683.175,06 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2016 lt. Haushaltsplan	3.576.617,06 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2017 lt. Haushaltsplan	3.413.628,06 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2018 lt. Haushaltsplan	3.225.482,06 EUR

## § 7 Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten sind.

## § 8 Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen.

Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

*Bekond, den 05. Juli 2017*  
Gemeindeverwaltung Bekond  
(S)

*gez. Paul Reh, Ortsbürgermeister*

Die Haushaltssatzung wurde gemäß § 97 Abs. 1 GemO der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vorgelegt. Die Kreisverwaltung hat gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung die erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 26. Juni 2017 erteilt.

Der festgesetzte Gesamtbetrag der Kredite für das Haushaltsjahr 2017 in Höhe von 500.000 EUR kann zurzeit nicht genehmigt werden.

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit **vom 31. Juli 2017 bis einschließlich 8. August 2017**

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 16, von montags bis mittwochs von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

*Schweich, den 24. Juli 2017*  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
(S)  
*gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin*



**Detzem**

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

## Detzemer Rieslingfest

5. - 7. August 2017

### Organisatorische Hinweise zum Ablauf

Nächste Woche ist es wieder soweit, dann wird am Wochenende **das 30. Rieslingfest** gefeiert, wieder im Bereich der Pfarrkirche und Agriusstraße. Aber vorher und auch während des Festes ist noch viel zu tun. Damit ein reibungsloser Ablauf gewährleistet ist, bitten wir folgende Termine und Hinweise zu beachten:

Der **Zelt- und Bühnenaufbau bzw. -abbau** wird durch die **Wein-/Sektlieferanten** durchgeführt. Jeder Wein-/Sektlieferant muss an

mindestens einem Tag vertreten sein. Der Aufbau findet am **Donnerstag, 03.08.2017 ab 09.00 Uhr** statt, der **Abbau am Dienstag, 08.08.2017, bereits ab 08.00 Uhr**.

Diesbezüglich weise ich darauf hin, **dass alle auf dem Vorplatz der Pfarrkirche abgestellten Fahrzeuge bis Donnerstag morgens um 08.00 Uhr von dort entfernt werden müssen**.

Der **Aufbau der Stände** durch die Vereine erfolgt am Donnerstag, 03.08.2017 ab 18.00 Uhr.

Am **Donnerstag, ab 18.00 bis 19.30 Uhr** soll auch die **Weinanlieferung** zum Kühlwagen erfolgen. Zwecks besserer Kühlung, bitten wir den **Wein nicht in Kartons, sondern in Plastik- und Holzsteigen** anzuliefern. Die **Abholung der Restbestände an Weinen** erfolgt **am Dienstag, 08.08.2017 in der Zeit ab 18.00 bis 19.00 Uhr**. Für den **Kaffee- und Kuchenstand am Sonntag** werden von jedem Verein 9 Kuchen benötigt.

Die Kuchen sollen **ab 13.00 Uhr im Pfarrhaus** abgegeben werden. **Bitte denken Sie daran, die Kuchenplatten mit dem Namen zu**

**beschriften.** Für die Kuchenspenden bedanken wir uns im Voraus. **Ich bedanke mich auch besonders bei den Bewohnern und Anliegern im Bereich der Pfarrkirche für die Unterstützung des Festes und ihr Verständnis.**

Abschließend bitten wir alle eingeteilten Helfer, ihre Standdienste pünktlich anzutreten.

**Die Mitglieder des Festausschusses haben in diesem Jahr erneut viel Kraft und Energie in das Fest investiert und in zahlreichen Sitzungen die Vorbereitungen für das Rieslingfest getroffen.** Es wäre sehr schön, wenn nun **alle** diese Hinweise beachten und bereit sind, sich für unser Fest zu engagieren. Dann werden wir sicherlich erneut ein schönes Fest erleben und unser Weinort kann sich als guter Gastgeber präsentieren.

Detzem, 23.07.2017

Albin Merten, Ortsbürgermeister und Festausschussvorsitzender

## Detzemer Rieslingfest - große öffentliche Weinprobe am Montag, 07.08.2017

Die Festgemeinschaft Detzemer Rieslingfest lädt nochmals alle Detzemer und Thörnicher, Weinfreunde und Weinliebhaber der hiesigen Region sowie Gäste aus nah und fern zur öffentlichen Weinprobe **am Montag, 07.08.2017, 17.00 Uhr** ins Festzelt bei der Pfarrkirche ein.

Es werden ausgesuchte Rieslingweine der Winzerdörfer Detzem und Thörnich des Jahrgangs 2016 präsentiert. Insgesamt werden 16 Proben verkostet, wobei die eine und andere Überraschung genüsslicher Art auch nicht fehlen wird. In lockerer Runde werden die Weine von Frau Fabienne Reis und der Moselweinkönigin Lisa Schmitt kommentiert.

Die Nachfrage nach Karten für die Weinprobe war immens. Eine Rücknahme von Karten ist grundsätzlich nicht vorgesehen. Wenn dann doch jemand eine Karte zu viel hat, sollte diese **bis spätestens 4. August** an den Festausschussvorsitzenden zurückgegeben werden, damit die Karte noch am Festwochenende nochmals verkauft werden kann. Im Preis von 19,— Euro je Karte ist ein Weinglas enthalten. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Detzem, 23.07.2017

Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Meldung der Wein- und Traubenmostbestände zum 31. Juli 2017

Ich erinnere letztmalig an die Abgabe der Vordrucke zur Meldung der Wein- und Traubenmostbestände und zur Meldung der oenologischen Verfahren.

**Der letzte Abgabetermin ist der 7. August 2017.** Die Abgabe kann bei der Ortsgemeinde, bei der Verbandsgemeindeverwaltung oder direkt bei der Landwirtschaftskammer erfolgen. Die **letzte Sprechstunde vor dem Abgabetermin wird am Montag, 31.07.2017 in der Zeit von 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr, abgehalten**, Ich bitte um Beachtung.

Detzem, 23. Juli 2017

Albin Merten, Ortsbürgermeister



**Ensch**

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.00 Uhr

## Weinfest 2017

Das diesjährige Weinfest ist am vergangenen Sonntag ausgeklungen. Seitens der Ortsgemeinde möchte ich allen danken, die ein tolles Programm auf die Beine gestellt und für einen reibungslosen Ablauf gesorgt haben.

Zahlreiche Besucher an 3 Tagen beweisen die Attraktivität der Veranstaltung. Ich ziehe insbesondere eine positive Bilanz aus breiten Beteiligung der gesamten Dorfgemeinschaft, sei es als Helfer, aber auch als Besucher. Dies stellt unter Beweis, dass unser Dorf „lebt“ und zusammenhält.

Ensch, 24.07.2017

Matthias Otto, Ortsbürgermeister

## ADAC Rallye Deutschland

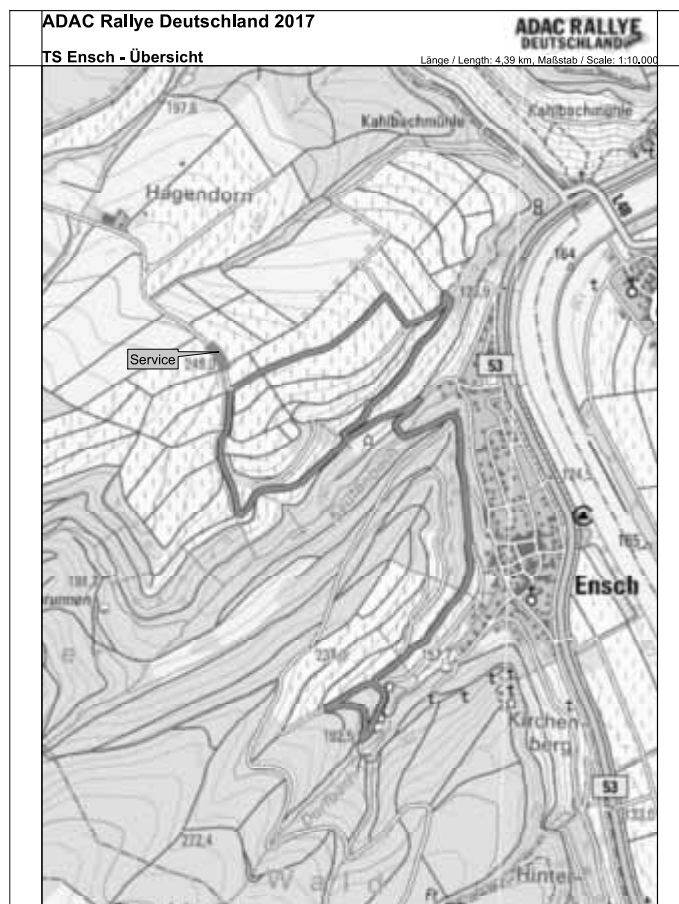
Am **Mittwoch, dem 02.08.2017** und am **Freitag, dem 04.08.2017** finden auf den Wirtschaftswegen der Gemeinde Ensch die nächsten Testfahrten der Werksteams von Citroen und Hyundai für die ADAC Rallye Deutschland statt.

Die in der Kartenskizze eingezeichneten Wege sind in der Zeit von

**07.00 Uhr bis 19.00 Uhr** für jeglichen Verkehr gesperrt. Ich bitte um Verständnis bei Winzern, Einwohnern und Gästen, dass die Zufahrten zu den Weinbergen nur eingeschränkt möglich und die gewohnte Ruhe an diesen Tagen gestört ist. Interessierte Motorsportfans sind zum kostenlosen Zuschauen gern eingeladen. Aus Sicherheitsgründen unterliegen sie den Anweisungen der Sportwarte.

Ensch, 24.07.2017

Matthias Otto, Ortsbürgermeister



**Föhren**

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769

Sprechzeiten: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
weitere Termine nach Vereinbarung

## NEU - Volkshochschule in Föhren - NEU

Ab August 2017 besteht in Föhren eine Außenstelle der Volkshochschule Kreis Trier-Saarburg unter Leitung von Michael Zander.

Die Ortsgemeinde Föhren freut sich mit Herrn Zander sprachliche, EDV-orientierte, gesundheitliche und handwerkliche Kursangebote anbieten zu können.

Wer Lust hat zu filzen, aus Altem Neues zu schaffen, zu meditieren, zu kochen, die deutsche Sprache zu vertiefen, Fremdsprachen zu lernen, sich sicher im Internet zu bewegen, ist herzlich eingeladen, sich anzumelden.

Informationen und Anmeldungen nimmt der örtliche Leiter der Außenstelle Föhren VHS – Michael Zander entgegen: Telefon 06502/401175 oder vhs-foehren@kvhs-trier-saarburg.de  
Kursangebote VHS Föhren:

### Filz-Workshop für Einsteiger

**Donnerstag, 07.09.2017, 19.00 Uhr – 21.15 Uhr, 4 Termine**

**Föhren, Bürger- und Vereinshaus, Besprechungsraum**

Bitte mitbringen: 2 alte Handtücher und eine Plastikschißel(Wanne) sowie gute Laune

Heike Schuh

**43 € zzgl. geringer Materialkosten**

### Repair-Kurs „Ich war einmal ein Pullover“

Aus alten Kleidungsstücken fertige ich etwas schickes Neues.

**Dienstag, 15.08.2017, 19.00 Uhr – 20.30 Uhr, 10 Termine**

**Föhren, Erlenbachstrasse 13**

Dorothee Koch

**54 €**



### Geführte Meditation

**Donnerstag, 31.08.2017, 19.30 Uhr – 21.00 Uhr, 12 Termine**  
**Föhren, Grundschule im Brühl, Gemeinderaum**  
 Bitte eigene Iso-Matte, Kissen und flauschige Decke mitbringen!  
 Jeannette Thull, Heilpraktikerin  
**81 €**

### Kochkurs für Anfänger

Ein Überlebenskochkurs  
**Donnerstag, 17.08.2017, 19.30 Uhr – 21.15 Uhr, 5 Termine**  
**Föhren, Bürger- und Vereinshaus, Klostersaal**  
 Regina Reis  
**46 € zzgl. Materialkosten (Zutaten)**

### Deutsch als Fremdsprache

Sprachkurs für ausländische Mitbürger mit und ohne Vorkenntnisse  
**Mittwoch, 16.08.2017, 19.00 Uhr – 20.30 Uhr, 15 Termine**  
**Föhren, Grundschule im Brühl, Klassenraum**  
 Materialausgabe im Kurs  
 Michael Zander  
**90 €**

### Englisch für Anfänger A1

Kurs für Teilnehmer ohne bzw. mit geringen Vorkenntnissen  
**Donnerstag, 17.08.2017, 19.00 Uhr – 20.30 Uhr, 15 Termine**  
**Föhren, Grundschule im Brühl, Klassenraum**  
 Materialausgabe im Kurs  
 Laura Guillem-Orts, Dozentin  
**81 €**

### Französisch für Anfänger A1

Kurs für Teilnehmer ohne bzw. mit geringen Vorkenntnissen  
**Dienstag, 15.08.2017 19.00 Uhr – 20.40 Uhr, 15 Termine**  
**Föhren, Grundschule im Brühl, Klassenraum**  
 Angelika Zinn  
**81 €**

### Spanisch für Anfänger A1

Kurs für Teilnehmer ohne Vorkenntnisse  
**Mittwoch, 16.08.2017, 19.00 Uhr – 20.30 Uhr, 15 Termine**  
**Föhren, Grundschule im Brühl, Klassenraum**  
 Laura Guillem-Orts, Dozentin  
**81 €**

### EDV-Kurs „Online-Internet & Mail“

u.a. emails schreiben und empfangen, Abspeichern von Dateien auf dem eigenen PC oder der Schutz von Schadsoftware  
**Dienstag, 15.08.2017, 18.00 Uhr – 19.30 Uhr, 10 Termine**  
**Föhren, Bürger- und Vereinshaus, Klostersaal**  
 Heinrich Herres  
**60 €**

### RauhNächte

Bereite Dich auf das Jahr 2018 mit den 12 heiligen Nächten vor  
**Mittwoch, 13.12.2017, 18.45 Uhr – 21.00 Uhr**  
**Föhren, Bürger- und Vereinshaus, Klostersaal**  
 Jeannette Thull, Heilpraktikerin  
**5 €**  
 Die Angebote werden künftig von der VHS im Amtsblatt veröffentlicht.

Föhren, 24. Juli 2017  
 Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Bekanntmachung

### Bebauungsplanverfahren „In der Acht“; 1. Änderung - Offenlage des Planentwurfes

#### gemäß §§ 13 i.V.m. 3 Abs. 2 Baugesetzbuch -

Der Entwurf zur Änderung des Bebauungsplanes, bestehend aus Plan, Textfestsetzungen und Begründung, liegt gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141) in der derzeit gültigen Fassung in der Zeit vom

**07.08.2017 bis 06.09.2017,**

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 35, während der Dienstzeiten von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags bis 18.00 Uhr, freitags jedoch nur von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr zur Einsichtnahme öffentlich aus.

In diesem vereinfachten Änderungsverfahren wird von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB und von dem Umweltbericht nach § 2a BauGB abgesehen.

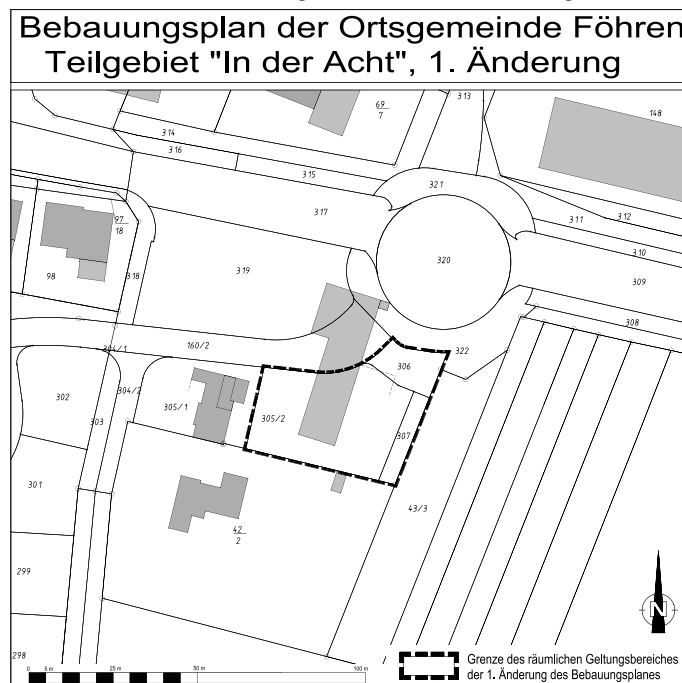
Die Planung betrifft das in nachfolgender Karte abgegrenzte Gebiet. Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen abgegeben

werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die Änderung des Bebauungsplanes unberücksichtigt bleiben.

Ein Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Die Planunterlagen können während dieser Offenlage auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de), Bereich „Bauen und Wohnen“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Föhren, den 24.07.2017  
 gez. Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin



## Lebendiges Föhren

### Steuerungskreis

Der Steuerungskreis trifft sich wieder am 01.08.2017 - 19.30 Uhr in der Gaststätte Tscheppe.

### AG Mobilität

Wenn Sie Probleme haben zum Arzt oder zum Einkaufen zu kommen, dann nutzen Sie doch gerne unsere kostenlose Fahrtenbörse. Melden Sie ihren Bedarf einige Tage vorher unter der Nr. 0152 251-44744 an.

(zwischen 09.00-12.00 Uhr montags bis freitags).

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des

### Ortsbürgermeisters Föhren am 23. Mai 2017

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Rosi Radant und in Anwesenheit von Schriftführer Heinrich Schmitz von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 23. Mai 2017 im Bürger- und Vereinshaus in Föhren eine Gemeinderatssitzung statt.

**In der Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

#### - Mitteilungen

1. Begehung Am Kapellchen zur Verkehrssituation der Ortsein- und Ortsausgang mit LBM, VG-Verantwortlichen, Vertretern des Gemeinderates, Ortsbürgermeisterin: Ergebnis:  
 Unfallursachen der erst kürzlich passierten Unfälle: Schwächeanfall, Alkohol am Steuer  
 Überprüft wird Möglichkeit die Geschwindigkeit vorab auf 70 km zu senden, vorgeschlagen wird das Anbringen des Geschwindigkeitsmessgerätes in die Höhe Kapelle, so dass die Autofahrer bereits beim Einfahren in den Ort signalisiert bekommen, Achtung langsam fahren, Runter vom Gas
2. 6. April 2017 - Bürgerversammlung zum Untersuchungsgebiet Kooperation Ländliche Zentren - Büro Stadt-Land-Plus  
 Analyse wird aufgezeigt - Gespräche mit Bürgern zu den örtlichen Gegebenheiten, Aufzeigen des Erhalts der innerörtlichen Entwicklung und der Lebens- und Wohnqualität, finanzielle Unterstützungen des Programms KLR- ISEK - Hinweis auf weiteren Workshop am 29.06.2017 im Klostersaal im BuV



3. Begegnungen mit französischen Freunden seit unserer letzten Ratssitzung:
    - Bendersbachtallauf u. anschl. Teilnahme am SPD-Jazz-Frühstück
    - Lauf in Moneteau
    - Besuch einer Abordnung einer Wandergruppe aus Moneteau: Vorspäher zur Organisation einer großen Wanderung im nächsten Jahr, hier: Baumlehrpfad Forstamt Quint
    - Hinweis auf Flohmarkt am 10.06.2017
    - Jubiläum Partnerschaft Föhren - Moneteau - in diesem Jahr am 16./17-2017
    - und nächstes Jahr 15./16. 2018
    - Vorbereitungen laufen - morgen Abend Treffen nach der Sprechstunde im Gemeindebüro
  4. Bekanntmachung Weihnachtsmarkt findet in 2017 am Park Moneteau statt - Entscheidung des HuVV - da die Auflagen am bisherigen Standort nicht zu erfüllen sind - verkehrliche Situation, Straße führt mitten durch den Markt (zum Kälchen)
  5. Föhren hat einen neuen Gebietsförster: Joachim Hauptert
  6. Gleichzeitig Hinweis auf Audit-Veranstaltung zum FSC: 28. Juni 2017 - Einladung hierzu wird den Ratsmitgliedern noch zugestellt, ganztägiges Audit, Teilnahme am Audit für den Forst der OG Föhren für alle Ratsmitglieder möglich - vormittags und nachmittags - Uhrzeit wird noch festgelegt.
  7. Seit unserer letzten Sitzung hat ein weiteres Gespräch mit unserem REWE-Investor für die Nahversorgung stattgefunden
  8. Der Gemeinderat Hetzerath hat in seiner Ortsgemeinderatssitzung am nächsten Mittwoch, 31.5.2017, den TOP zur Zustimmung des EHK, der Abwägungen, der Vereinbarung der Gemeinden
  9. Zwischenzeitlich wurde auch der Kipper übernommen und den Sponsoren gedankt
  10. Die Spielplatz-Aktion Reichelbach hat mit ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern, Groß und Klein, stattgefunden. DANKE - Bericht ist im Amtsblatt - Mauer soll noch mit Kindern gestaltet werden.
  11. Hinweis Veranstaltung am 1. Juni 2017 - BuV - Verkehrssicherheit
  12. Eine Info-Veranstaltung zum Projekt „Sport und Bewegung“ am 16.5. wurde von dem beauftragten Unternehmen ISO durchgeführt. Vortrag von Stefan Henn, Darstellung WAS und WIE, Gespräche mit den anwesenden Bürgern, Ergebniszusammenfassung, Anregungen wurden aufgenommen, auf alle Fälle soll noch einmal eine Bürgerversammlung durchgeführt werden.
    - Aktuell ergeben sich nun folgende Untersuchungen:
    - Änderung der Fragebögen gemäß den Hinweisen aus dem Sportgespräch
    - Vorbereitung der Abteilungsbefragung
    - Erfassung der Sportstätten (dazu wirst du zunächst eine Abfragekarte bekommen. Hier musst du wirklich nur das ausfüllen, was du weißt. Wir müssen/werden dazu z.B. Kontakt zur VG (Trägerin Halle) und teilweise zu den Vereinen aufnehmen, um einzelne Details zu erfragen.
    - Erstellung der Erläuterungen zu den Elemente des Bewegungsparcours (Hinweis David Pelzer)
  13. Ältestenrat hat getagt und sich zu wichtigen Angelegenheiten der OG ausgetauscht.
  14. Einsegnung des Mehrzwecktransportfahrzeuges der Größe 2 am vergangenen Samstag - Die Vorsitzende gratuliert noch einmal dem Wehrführer Rolf Schneider - die Pflege und Wartung des Fahrzeugs obliegt nun der Föhrener Feuerwehr - hoffentlich wenige Einsätze - Dank an die Föhrener Feuerwehr - nicht nur ehrenamtlich für die FFF, sondern auch für die Ortsgemeinde Föhren wie beispielsweise bei Anlässen wie Meulenwaldwanderung, St. Martin und der Hexennacht.
  15. Am 25.5.2017 - Vatertag - Einladung Malteser - auch hier gibt es eine Einsegnung eines Fahrzeuges - Messe u. anschl. Einsegnung - alle Ratsmitglieder und Bürger herzlich eingeladen
  16. Hinweis Jubiläums-Fastnachtsumzug des TKV anlässlich 33 Jahre TKV - am 17.06.2017, als Schirmherrin „33 Jahre TKV Föhren“ freut sich die Ortsbürgermeisterin auf eine zahlreiche Teilnahme.
  17. Hinweis Förderantrag zur Neugestaltung Parkanlage alter Friedhof gemäß der Planungen wie im Rat beschlossen bis zum 8.6. Möglichkeit einen Förderantrag zu stellen, die zuständige Architektin Weyer-Wagner wird dazu Kosten vorlegen gemäß der im Rat besprochenen Daten und Fakten.
  18. Am 12.6. 2017 findet eine Besprechung zur Gestaltung und Kostenübernahme der Außengestaltung der Kita Am Föhrenbach mit den jeweils Zuständigen des Bistums, der Kreisverwaltung, Kita, VG und OG statt.
  19. Anschaffung einer Motorhacke - Fräse im Wert von 811,00 Euro netto -
  20. Grillhütte fertiggestellt, Abnahme morgen Vormittag, leider Termin Einweihung nicht wie geplant möglich, aktuell wird der 23.7. favorisiert, -Einsegnung - ist noch mit Kirche abzustimmen.
  21. Heimatmuseum - Holzwurm - Auftrag ca. brutto 2.900 Euro - Kammerjäger - keine andere Möglichkeit - nur so kann die Wahrung der historischen Gegenstände und Antiquitäten gesichert werden - -Durchführung erfolgt in Absprache und Unterstützung mit dem HuVV und dem Museumswart Herznach
  22. Bienenfernseher - Bänke - Holzwurm - Zimmerer bereits angeschaut und wird entsprechend ersetzen.
  23. VHS Föhren Neueinrichtung -Angebote in Absprache mit KAB - Leitung wird Michael Zander übernehmen
  24. Carport - Baurechtprüfung - Länge problematisch - bis Juni Klärung zugesagt
  25. Bauantrag Fläche Waldpädagogisches Konzept - OG Föhren - Nutzungsvereinbarung - statt Pachtvertrag wie bisher vorgesehen - so dass die Nutzung beiden KiTas als auch der AG Junge Familie zugänglich wird
  26. Wie bereits mitgeteilt hat die OG Föhren den gefassten Beschluss zur Mehrfachbeauftragung des Neubaus der Kita gemeinsam mit dem beauftragten Büro Stein und Hemmes juristisch überprüfen lassen, um sicher zu sein, dass der eingeschlagene Weg der Korrekte ist. Die Prüfung hat nun ergeben, dass wir hier
    - a. Die Schwellenwerte nicht überschreiten, also eine Vergabe unter Schwellenwert erfolgt.
    - b. Kein Preiswettbewerb stattfindet, sondern eine Wettbewerb im Rahmen der Standardleistungen nach HOAI
    - c. daher wäre aufgrund der Binnenmarktrelevanz, die hier greift, wir grenzen unmittelbar an Luxemburg, im Rahmen des Wettbewerbsverfahrens im Zweifel ein EU-Bieter anzufragen ist. Der Vorschlag wäre, die WWT - ein Unternehmen in Luxemburg angesiedelt, arbeitet mit Weyer-Schuh zusammen, auch mit in das Verfahren aufzunehmen. Dann könnten wir die Mehrfachbeauftragung wie bisher ergänzen und fortfahren. Bisher schon einen erheblichen Zeitverlust - Standortsuche - Mehrfachbeauftragung! Eine Direktvergabe hätte die Durchführung sicherlich erleichtert.
  27. Baugebiet In der Acht
    - a. Hinweis Umlegungsausschuss am 30.05.2017, weitere Anmerkungen unter n0
    - b. Bewerbungsverfahren Grundstücke Baugebiet In der Acht Das Bewerbungsverfahren von vier Wochen hat gezeigt:
      - Dauerhafte Kommunikation, auch ausgelöst durch „Wechselmöglichkeit“ von Parzelle bis Parzelle bis am letzten Tag.
      - Einerseits eine gute Möglichkeit für „Unentschiedene“, andererseits für „Entscheider“ eine absolute Belastung - Angst vor Mehrfachbewerbung und Verlosung
      - Gestern abschließend die Verlosung wie beschlossen durchgeführt, Teilnehmer VG-Sachbearbeiter, Beigeordneter Thul und Radant als Ortsbürgermeisterin - Freude und Enttäuschung, viele hatten einen Alternative, der dann auch umgesetzt werden konnte.
      - Insgesamt sind nun 41 Grundstücke belegt und die Kaufabwicklung wird im Juni/Juli/August durchgeführt.
- 2. Bauanträge**  
Ratsmitglied Dr. Matthias Wagner hat wegen Sonderinteresse gemäß § 22 GemO im Zuschauerraum Platz genommen.
- a) Bauantrag Erweiterung vorhandene Dachgaube, Flur 29, Parzelle 94**  
Erweiterung der vorhandenen Dachgaube.  
**Beschluss:**  
**Der Ortsgemeinderat stimmt dem Antrag zu.**  
**Abstimmungsergebnis:**  
**16 Ja-Stimmen**  
Ratsmitglied Dr. Matthias Wagner nimmt wieder am Sitzungstisch Platz.
- b) Bauantrag Erweiterung bestehende Arztpraxis mit Einliegerwohnung, Flur 13, Parzelle 179/6**  
Erweiterung der bestehenden Arztpraxis mit Einliegerwohnung.  
**Beschluss:**  
**Der Ortsgemeinderat stimmt dem Antrag zu.**  
**Abstimmungsergebnis:**  
**16 Ja-Stimmen**
- c) Bauantrag Neubau Carport, Flur 13, Parzelle 90/2**  
Neubau eines Carport.  
**Beschluss:**  
**Der Ortsgemeinderat stimmt dem Antrag zu.**  
**Abstimmungsergebnis:**  
**16 Ja-Stimmen**

**d) Bauantrag Neubau Flugzeughalle, Flur 5, Parzelle 3/4**

Neubau einer Flugzeughalle auf dem Gelände des Ziviiflugplatzes..

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat stimmt dem Antrag zu.**

**Abstimmungsergebnis:**

**16 Ja-Stimmen**

**e) Bauantrag Neubau Sommergästehaus Flur 15, Parzelle 11**

Neubau eines Sommergästehauses.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat stimmt dem Antrag zu.**

**Abstimmungsergebnis:**

**16 Ja-Stimmen**

Ortsbürgermeisterin Rosi Radant teilt weiterhin mit, dass zwei genehmigungsfreie Bauvorhaben direkt der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vorgelegt wurden: Erweiterung Wohnzimmer, Flur 29, Parzelle 205, und Neubau eines Zweifamilienwohnhauses mit Carport, Flur 8, Parzelle 573.

**3. Anschaffung Geschwindigkeitsmessgeräte**

Ortsbürgermeisterin Rosi Radant verweist auf die den Ratsmitgliedern vorliegende Vorlage. Sie erläutert, dass in der letzten Gemeinderatssitzung die Anschaffung von zwei Geschwindigkeitsmessgeräten, am Ortseingang/Am Kapellchen und in der K 36 aus Richtung Naurath/Eifel (K 38) kommand, beschlossen wurde.

Am Ortseingang „Am Kapellchen“ soll ein Gerät montiert werden, dass mit Akku betrieben wird, da hier keine Stromversorgung vorhanden ist. Am Ortseingang aus Richtung Naurath soll das Gerät installiert werden, welches eine Stromversorgung über eine Straßenleuchte erhält. Hierfür ist die Installation einer Steckdose an einem Straßenbeleuchtungsmast erforderlich. Die Kosten hierfür belaufen sich auf rund 350 EUR.

Seitens der Verbandsgemeindeverwaltung wurden zwei Angebote für Strom-Geräte bzw. Akku-Geräte eingeholt.

Die Vorsitzende erläutert, dass sich die Preise für Stromgeräte auf 1.959,20 EUR bzw. 2.767,52 EUR und die Preise für Akku-Geräte auf 2.166,10 EUR bzw. 2.581,94 EUR belaufen.

Die SPD-Fraktion bittet zu prüfen, ob und mit welchen Kosten zusätzliche Straßenleuchten am Ortseingang in Höhe des Käpselchen angebracht werden können, um eine bessere Ausleuchtung und Aufwertung dieses Bereiches zu erreichen. Zudem könnte dadurch ein Strombasiertes Geschwindigkeitsmessgerät angeschafft und an den Straßenleuchten montiert werden sowie der Bürgersteig im Kurvenbereich neu gepflastert werden.

Alexandra Gräfin Kesselstatt weist daraufhin, dass das Ortseingangsschild abgedunkelt ist und nicht reflektiert. Sie bittet um Überprüfung.

Der Rat befürwortet die Vorschläge.

Demzufolge wird die Beschlussfassung zur Anschaffung der Geschwindigkeitsmessgeräte zurückgestellt und eine Entscheidung in der nächsten Ratssitzung unter Einbeziehung der Ergebnisse der hier gewünschten Überprüfungen getroffen.

**4. Renaturierung Irrbach in Föhren****Satzung über die Einziehung von Wirtschaftswegen entlang des Irrbachs sowie beim Nahversorgungsgebiet an der Bekonder Straße**

Ortsbürgermeisterin Rosi Radant verweist auf die allen Ratsmitgliedern zur Verfügung gestellten Sitzungsvorlagen und führt aus, dass in der Sitzung des Ortsgemeinderates am 31.01.2017 die Renaturierung des Irrbachs begrüßt und die Fläche des parallel verlaufenden Wirtschaftsweges (Fl. 16, Parz. 140) hierfür zur Verfügung gestellt wurde.

Des Weiteren ist beabsichtigt, an der Bekonder Straße einen großflächigen Nahversorger anzusiedeln. Im hierfür vorgesehenen Areal befindet sich parallel zum die Landesstraße begleitenden gemeindeeigenen Grünstreifen ein Wirtschaftsweg, der auf der Parzelle 54/1 sowie teilweise auf der Parz. 54/2 im Flur 16 liegt. Diese Flächen sollen dem Nahversorger zur Verfügung gestellt werden.

Die vorgenannten Wegeflurstücke sind im Flurbereinigungsverfahren entstanden. Den hierfür erforderlichen Grund und Boden haben die Teilnehmer damals über einen Landabzug gemäß § 47 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) entschädigungslos aufgebracht. Sie wurden der Ortsgemeinde Föhren zu Eigentum und Unterhaltung zugeteilt. Gemäß den Bestimmungen des Flurbereinigungsplanes ist die Benutzung der Wirtschaftswege u.a. nur zur landwirtschaftlichen Bewirtschaftung der neuen Grundstücke gestattet.

Gemäß des Flurbereinigungsplanes sowie nach § 58 Abs. 4 Satz 1 FlurbG hat diese Festsetzung die Wirkung einer Gemeindecsetzung. Sie kann nach Abschluss des Flurbereinigungsverfahrens nur mit Zustimmung der Kreisverwaltung Trier-Saarburg durch Satzung geändert oder aufgehoben werden (§ 58 Abs. 4 Satz 2 FlurbG).

Grundsätzlich kann die Zweckwidmung eines Wirtschaftsweges nur aufgehoben werden, wenn die Grundstücke, für die die Wege bestimmt sind, nicht mehr auf sie angewiesen sind.

Die Gemeinde entscheidet selbst und eigenverantwortlich darüber, mit welchem Inhalt, zu welchem Zweck und in welchem Umfang sie von dem Änderungsrecht nach § 58 Abs. 4 Satz 2 FlurbG Gebrauch macht.

Bei der Prüfung der Fragen, ob eine Änderung oder Aufhebung der Festsetzung zweckmäßig ist, ist zu berücksichtigen, dass für ihre Begründung landeskulturelle Gesichtspunkte entscheidend waren. In die Festsetzung darf daher nur eingegriffen werden, wenn die landeskulturellen Belange inzwischen infällig geworden sind oder hinter andere öffentlichen Interessen zurücktreten müssen.

Bei Änderung oder Aufhebung einer solchen Festsetzung hat die Gemeinde die öffentlichen Interessen, die gemeinschaftlichen Interessen der Beteiligten sowie die besonders schutzwürdigen Eigentümerinteressen einzelner Teilnehmer abwägend zu berücksichtigen.

Eine Änderungssatzung nach § 58 Abs. 4 Satz 2 FlurbG ist regelmäßig dann ermessensfehlerfrei, wenn sich die für die Festsetzung des Flurbereinigungsplanes maßgebende Interessenlage geändert hat. Das ist insbesondere dann der Fall, wenn die betreffenden Wirtschaftswege die ihnen ursprünglich zugedachte Verkehrsbedeutung nicht erlangt oder nachträglich verloren haben. Im vorliegenden Fall, also bei der Nutzung der einen Wegefläche für die Renaturierung des Irrbachs und der anderen Wegefläche für die Ansiedlung eines Nahversorgers ist der Erlass einer Änderungssatzung gemäß § 58 Abs. 4 Satz 2 FlurbG geboten.

Der Erlass folgender Satzung wird daher vorgeschlagen:

**Erlass einer Satzung über die Einziehung der Wirtschaftswege Flur 16, Parzelle Nr. 140 (teilweise) sowie der Parzelle Nr. 54/1 und der Parzelle Nr. 54/2 (teilweise) nach § 24 Gemeindeordnung in Verbindung mit § 58 Abs. 4 Satz 2 FlurbG**

Auf Grund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. S. 153) zuletzt geändert durch Landesgesetz vom 21.10.2015 (GVBl. S. 365) in Verbindung mit § 58 Abs. 4 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) vom 14. Juli 1953 (BGBl. I S. 591), neugefasst gemäß Bekanntmachung vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546), hat der Ortsgemeinderat in seiner Sitzung am xx.xx.2017 folgende Satzung beschlossen, die nach Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg vom xx.xx.2017 hiermit bekanntgemacht wird.

**§ 1**

In der Gemarkung Föhren werden die Wirtschaftswege Flur 16, Parz.-Nr. 140 tlw. (am Irrbach), und Parz.-Nr. 54/1 und der Parz. 54/2 teilw. (am Nahversorgungsstandort an der Bekonder Straße) eingezogen. Die Einziehung betrifft die in der Anlage umgrenzten Flächen.

**§ 2**

Die Satzung tritt am Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

*Föhren, den xx.xx 2017  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*

**Begründung:**

Der Irrbach wurde im Rahmen der Flurbereinigung mit Beton-Halbschalen künstlich verbaut. Dieser Zustand ist wasserwirtschaftlich äußerst problematisch und soll daher durch eine Renaturierung geändert werden. Die Gewässerparzelle Flur 16, Parz.-Nr. 117 ist für eine Renaturierung zu schmal. Die das Gewässer begleitende Wirtschaftswegeparzelle 140 wird benötigt, um dem Gewässer mehr Raum und einen kleinen Puffer zwischen intensiv landwirtschaftlich genutzter Ackerfläche und dem natürlichen Gewässer zu verschaffen. Die Wirtschaftswegefläche war auch nie als Wirtschaftsweg ausgebaut und wurde zuletzt als Ackerfläche genutzt. Für das landwirtschaftliche Wirtschaftswegenetz ist diese Wegeparzelle entlang des Gewässers daher entbehrlich und kann daher eingezogen werden. Die ursprünglich zugedachte Verkehrsbedeutung hat dieser Weg nie erlangt und kann daher im öffentlichen Interesse für die Renaturierung des Gewässers genutzt werden.

Die Gemeinde stellt derzeit einen Bebauungsplan zur Ansiedlung eines großflächigen Nahversorgers an der Bekonder Straße auf. Die im Planbereich liegenden derzeitigen landwirtschaftlichen Flächen wurden von der Gemeinde hierfür erworben und sind künftig nicht mehr landwirtschaftlich nutzbar. Der Wirtschaftsweg parallel zum die Landesstraße begleitenden gemeindeeigenen Grünstreifen im Gebiet hat hierdurch die ursprünglich zugedachte Verkehrsbedeutung nachträglich verloren und kann in das Areal des Nahversorgers einbezogen werden. Das öffentliche Interesse an einer

ortsnahen Versorgung der Bevölkerung mit Gütern des täglichen Bedarfs hat hier Vorrang vor den Belangen der Landwirtschaft. Nach Wegfall dieses Wirtschaftsweges ist die Erschließung landwirtschaftlicher Flächen außerhalb des Gebietes weiterhin gewährleistet.

**Nach kurzer Diskussion erfolgt folgender Beschlussvorschlag. Beschlussvorschlag:**

**Die vorliegende Satzung über die Einziehung der Wirtschaftswege Flur 16, Parz.-Nr. 140 (teilweise) sowie der Parz.-Nr. 54/1 und der Parz. 54/2 (teilweise) nach § 24 Gemeindeordnung in Verbindung mit § 58 Abs. 4 Satz 2 Flurbereinigungsgesetz wird beschlossen.**

**Beschluss:**

**Der Gemeinderat stimmt dem Beschlussvorschlag zu. Es wurde getrennt über die zwei Bereiche abgestimmt.**

**Abstimmungsergebnis:**

**a) Abstimmung zum Wirtschaftsweg Flur 16, Parzelle 140 (teilweise). 10 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen, 4 Enthaltungen**

**b) Abstimmung zum Wirtschaftsweg Flur 16, Parzellen 54/1 und 54/2 (teilweise)**

**16 Ja-Stimmen**

**5. Annahme von Sponsoring Leistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen**

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung für den Ortsgemeinderat obliegen ausschließlich der

Ortsbürgermeisterin sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Ortsgemeinderat.

Dem Ortsgemeinderat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen.

Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen dem Gemeinderat und dem Zuwendungsgeber. Im Rahmen der 1. Landesverordnung zur Änderung der Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO) vom 06.04.2010 (GVBl. vom 29.04.2010) wurde eine Wertgrenze in Höhe von 100 Euro eingeführt, unter der die Einholung eines Beschlusses des kommunalen Vertretungsorgans wie auch das Anzeigeverfahren gegenüber der Aufsichtsbehörde entbehrlich ist, sofern nicht innerhalb eines Haushaltsjahres derartige Einzelzuwendungen diese Wertgrenze übersteigen.

Die Entscheidung über die Annahme der Spenden erfolgt projektbezogen in öffentlicher Sitzung.

Da im Einzelfall nicht bekannt ist, ob die Geber mit der Bekanntgabe der Zuwendungsdaten in öffentlicher Sitzung einverstanden sind, wird dem Ortsgemeinderat die Einzelliste als nichtöffentliche Liste in Anlage beigelegt.

Sofern sich Einzelfragen zu den Spendern ergeben, wird die Nicht-öffentlichkeit hergestellt.

Die Ortsgemeinde hat für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Datum	Zuwendungsgeber	Anschrift	Betrag	Zuwendungszweck
20.01.2016	Sparkasse Trier	Theodor-Heuss-Allee 1, 54292 Trier	150,00 EUR	Aufstellungseröffnung Kloster Föhren
15.11.2016	Sparkasse Trier	wie vor	200,00 EUR	Veranstaltung Klostermodell
22.11.2016	Heimat- und Verkehrsverein Föhren		2.000,00 EUR	Vitrine Klostermodell
30.11.2016	Verschiedene Einzahler (Spendenbox)		271,00 EUR	Klostermodell
31.01.2017	Innogy SE	Opernplatz 1 45128 Essen	2.000,00 EUR	Projekt 12494 Bienenferseher
23.05.2017	AWO Föhren		2.500,00 EUR	Lebendiges Föhren

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Föhren beschließt die Annahme der vorgenannten Zuwendungen vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg.**

**Abstimmungsergebnis:**

**16-Ja-Stimmen**

**6. Verschiedenes**

**Ratsmitglied Reichsgräfin Alexandra von Kesselstatt**

Mitteilung wegen unzumutbarer WC-Situation bei Großveranstaltungen an der Viezkelterstation.

**Ratsmitglied Hermann-Josef Steffes**

Sachstand Planung Außengelände der KiTa am Föhrenbach.

**Ratsmitglied Dr. Matthias Wagner**

Nachfrage ob die Maßnahme Aktion Blau bei den Planungen zum Außenbereich der KiTa berücksichtigt wurde.

**Ratsmitglied Jürgen Reinehr**

Der Haupt- und Finanzausschuss der Verbandsgemeinde hat der Klassenaufstockung an der Grundschule Föhren zugestimmt. Es soll eine Steildachsanieuerung der Grundschule erfolgen. Kosten ca. 500.000 EUR.

Die Vergabe der Maßnahme Renaturierung des Föhrenbaches ist im Verbandsgemeinderat erfolgt.

**Ratsmitglied Udo Walscheid**

Nachfrage zur Prüfung gemäß § 11 Landesbauordnung.

**7. Bekanntmachung der in nicht-öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse**

- Zustimmung auf Errichtung eines Edelstahlkamins im Bereich von gemeindeeigenen Flächen.
- Ankauf eines Grundstückes im Bereich Reinsbach.

## Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des

Ortsgemeinderates Föhren am 13. Juni 2017

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Rosi Radant und in Anwesenheit von Schriftführer Heinrich Schmitz von der Verbandsge-

meindeverwaltung Schweich fand am 13. Juni 2017 im Bürger- und Vereinshaus in Föhren eine Gemeinderatssitzung statt.

**In der Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

**1. Neubau KiTa Föhren -Verfahren Mehrfachbeauftragung; Beratung und Beschlussfassung**

Die Ratsmitglieder Dr. Matthias Wagner und Ulrich Hower haben wegen Sonderinteresse gemäß § 22 GemO im Zuschauerraum Platz genommen.

Ortsbürgermeisterin Radant erläutert den bisherigen Ablauf des Verfahrens. Der Gemeinderat hat mehrheitlich beschlossen einen Architektenwettbewerb in Form einer Mehrfachbeauftragung für den Neubau des Kindergartens durchzuführen. In einer weiteren Sitzung beschloss der Ortsgemeinderat, für die Betreuung des Architektenwettbewerbs das Büro Stein/Hemmes/Wirtz aus Kasel zu beauftragen. Für die Teilnahme am Architektenwettbewerb wurden die Büros Weyer/Föhren, KBH Architektur/Trier, Schuh & Weyer, Schweich und Müller/Bekond durch den Ortsgemeinderat benannt. Sollte eines der Büros nicht an dem Wettbewerb teilnehmen, standen die Büros Stoffel/Dreis und Kolz/Reinsfeld zur Verfügung.

In der Ratssitzung im Mai 2017 wurde über den aktuellen Sachstand berichtet und darauf hingewiesen, dass zur Wahrung der Binnenmarktrelevanz mindestens ein EU-Bieter (z.B. aus Luxemburg) aufzufordern ist. Hierzu wurde in Absprache mit der Verwaltung das Büro WW+ aus Luxemburg vorgeschlagen.

Der Gemeinderat hat entschieden, dies in der nächsten Sitzung des Gemeinderates zu befinden.

Die Vorsitzende begrüßt Herrn Architekt Stein vom Büro Stein, Hemmes & Wirtz sowie Frau Dr. Dr. Theis von der Kanzlei Kunz Rechtsanwälte, und erteilt diesen das Wort.

Frau Dr. Dr. Theis erläutert das aktuelle Verfahren und die weitere Vorgehensweise. Insbesondere im Hinblick auf die Erfordernisse der Binnenmarktrelevanz wird die Aufforderung nur eines Luxemburger Büros als kritisch angesehen.

Auf Grund der Ausführungen von Dr. Dr. Theis wird über folgende Beschlussvorschläge abgestimmt:



**Beschlussvorschlag:**

- Der Gemeinderatsbeschluss vom 16.11.2016 wird aufgehoben.
- Im Hinblick auf die Binnenmarktrelevanz wird ein dem EU-weiten VGV-Vergabeverfahren angelehntes formloses Auswahlverfahren im Sinne eines Interessenbekundungsverfahrens oder eines Teilnahmewettbewerbs durchgeführt, um die notwendige EU-weite Publizität zu gewährleisten und Teilnehmer für die Mehrfachbeauftragung nach festzulegenden Kriterien auszuwählen.
- Aus den Bewerbern für das Interessenbekundungsverfahren sollen 3 Büros ausgewählt werden, die jeweils eine Vorentwurfsplanung erstellen.
- Aus den Teilnehmern für das Interessenbekundungsverfahren sollen 4 Büros ausgewählt werden, die jeweils eine Vorentwurfsplanung erstellen.
- Die Auswahl der Büros soll durch eine Wertungskommission erfolgen, die sich zusammensetzt aus der Ortsbürgermeisterin, Herrn Stein vom Büro Stein, Hemmes & Wirtz und jeweils 2 Ratsmitgliedern pro Fraktion.
- Die Ausschreibung soll folgende Vorgaben für die Büros enthalten: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit, Technische und berufliche Leistungsfähigkeit, Referenzen zum Neubau Kita, Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister, örtliche Präsenz, Neben- und Honorarkosten-Angaben.

**Beschluss:**

- Der Gemeinderat stimmt dem Beschlussvorschlag zu.
- Der Gemeinderat stimmt dem Beschlussvorschlag zu.
- Der Gemeinderat stimmt dem Beschlussvorschlag nicht zu.
- Der Gemeinderat stimmt dem Beschlussvorschlag zu.
- Der Gemeinderat stimmt dem Beschlussvorschlag zu.
- Der Gemeinderat stimmt dem Beschlussvorschlag zu.

**Abstimmungsergebnis:**

- 14 Ja-Stimmen
- 16 Ja-Stimmen
- 8 Ja-Stimmen, 8 Nein-Stimmen
- 8 Ja-Stimmen, 6 Nein-Stimmen, 2 Enthaltungen
- 16 Ja-Stimmen
- 16 Ja-Stimmen

Die Ratsmitglieder Dr. Matthias Wagner und Ulrich Hower nehmen nach Aufhebung des Gemeinderatsbeschlusses Top 1 a) wieder am Sitzungstisch Platz.



**Kenn**  
buergemeister@kenn.de

Tel. 06502/2391,  
Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr  
bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

**Indianertreffen 2017 auf der Kenner Flur**

Für das kommende Wochenende laden die Grillfreunde Bungert Kenn e.V. wieder zum traditionellen Indianertreffen am Moselufer auf der Kenner Flur ein. Mit Lagerfeuerromantik und viel Rockmusik findet wieder ein kleines Festival mit großem Unterhaltungswert statt. Für das leibliche Wohl haben die Grillfreunde Bungert in bekannt bester Manier vorgesorgt. Wie in den Vorjahren sind alle Besucher zur diesjährigen Veranstaltung zur Teilnahme herzlich eingeladen. Den Vereinsmitgliedern und allen Gästen wünsche ich ein erfolgreiches Indianertreffen 2017 mit hoffentlich gutem Wetter.

*Kenn, 20.07.2017*

*Rainer Müller, Ortsbürgermeister*

**Bekanntmachung**

**zur Entwässerung und Wasserversorgung im Bereich Neubaugebiet „Kenner Ley II“,**

**2. Bauabschnitt in der Ortsgemeinde Kenn**

Die Wasserversorgungsleitungen und Entwässerungsleitungen und -anlagen im Bereich des Bebauungsplanes Baugebiet „Kenner Ley II“, 2. Bauabschnitt in der Ortsgemeinde Kenn sind betriebsfertig hergestellt. Das Schmutzwasser wird nunmehr der Gruppenkläranlage in Riol zugeführt. Daher sind alle Eigentümer der Grundstücke im Bebauungsplangebiet verpflichtet, ihre Grundstücke anzuschließen oder anschließen zu lassen, wenn sie mit Gebäuden für den dauernden oder vorübergehenden Aufenthalt von Menschen oder für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke bebaut sind oder mit der Bebauung begonnen wurde. Zur Klarstellung weisen wir besonders darauf hin, dass die Grundstücke im sogenannten Trennsystem entwässert werden. Das bedeutet für die Anschlussnehmer, dass sie ausschließlich ihr Schmutzwasser in den eigens dafür verlegten Schmutzwasserkanal einleiten müssen. Dies ist

unerlässlich, weil das Schmutzwasser über ein umfangreiches System von Leitungen, Regenbehandlungsbauwerken und Pumpwerken zum Gruppenklärwerk Riol gefördert wird und die Anlagen nur für bestimmte Abwassermengen bemessen sind. Wenn zusätzlich Niederschlagswasser eingeleitet würde, wären die Anlagen zum einen überlastet und zum anderen würden unnötige Energiekosten anfallen, die wiederum von allen mit zu bezahlen wären. Gleichfalls darf kein Schmutzwasser in Niederschlagswasseranlagen eingeleitet werden, weil eine solche Einleitung widerrechtlich ist und wegen der damit verbundenen Umweltverschmutzung zu strafrechtlichen Konsequenzen führen kann. Das Niederschlagswasser darf den Niederschlagswasseranlagen (hier: Leitungen und Mulden, Gräben) unter den Bedingungen des Landeswassergesetzes, des Bebauungsplanes und der Hinweise der Verbandsgemeindewerke zu den jeweiligen Baugenehmigungen zugeleitet werden. Die Niederschlagswasserbeseitigung ist gemäß § 55 Abs. 2 Wasserhaushaltsgesetz vom 31.07.2009 so auszuführen, dass Niederschlagswasser auf dem Grundstück verwertet und/oder zurückgehalten wird.

Der Verpflichtung zur Rückhaltung ist so nachzukommen, dass eine geeignete, ausreichende bemessene Mulde (mind. 50 Liter je qm befestigter Fläche), ggfls. mit Überlaufschwelle zum öffentlichen Ableitungssystem Niederschlagswasser, hergestellt wird. Es gelten weiterhin die Hinweise und Auflagen der Verbandsgemeindewerke zu den jeweiligen Baugenehmigungen. Ein besonderer Hinweis gilt den Drainagen. Es ist ausdrücklich untersagt, diese an die öffentlichen Abwasseranlagen anzuschließen, da diese Grundwasser und Fremdwasser ableiten, was sowohl zu unnötigen Betriebskosten, verschlechterten Reinigungsleistungen als auch zu erhöhter Abwasserabgabe für die Kläranlagen führt. Zudem ergeben sich Nachteile für die Standsicherheit von Gebäuden und Befestigungen durch das Abschwemmen von feinsten Bestandteilen aus dem Untergrund. Weiterhin bringt eine Verbindung mit dem Entwässerungsnetz die Gefährdung durch Rückstau mit sich.

Für Fragen und Hilfestellung stehen wir gerne zur Verfügung.

*Schweich, den 18.07.2017*

*Verbandsgemeindewerke Schweich*



**Klüsserath**  
buergemeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr  
oder nach Vereinbarung

**Klüsserather Strom für Klüsserather Bürger**

**Am Mittwoch, 02.08.2017 findet um 19.30 Uhr im Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“ eine Infoveranstaltung für Bürgerinnen und Bürger statt.**

Unter dem Namen „RömerStromRegio“ einem neuen Stromtarif aus regenerativen Energiequellen von den Stadtwerken Trier wird der Strom aus der Photovoltaik-Anlage in Klüsserath zu einem attraktiven Preis vermarktet.

Dem Amtsblatt liegt ein Flyer dazu bei. Wer seine letzte Abrechnung mitbringt kann an diesem Abend schon erfahren wieviel er einspart.

Ich würde mich freuen viele Bürgerinnen und Bürger an diesem Abend begrüßen zu können.

*Klüsserath, 24.07.2017*

*Günter Herres, Ortsbürgermeister*



## Grußwort zum traditionellen Fischessen

„Endlich ist es wieder so weit.“ werden viele Klüsserather und Gäste denken. Das traditionelle Fischessen des ASV Klüsserath am letzten Juliwochenende ist eine feste Größe im Veranstaltungskalender von Klüsserath geworden. Seit vielen Jahren zieht es Gäste von nah und fern an, die bei einem guten Glas Klüsserather Bruderschaft die verschiedenen Fischgerichte genießen wollen. Wie jedes Jahr wurden in den letzten Wochen viele Fische gefangen die als „Sauer Eingelegte“ bei Fischfreunden heiß begehrt sind. Zusammen mit den anderen Fischgerichten kommt jeder Gaumen auf seinen Geschmack. Ich heiße hierzu alle Gäste und Klüsserather herzlich willkommen. Dem Angelverein wünsche ich ein volles Zelt, schönes Wetter und ein gutes Gelingen.

Ihr/Euer Ortsbürgermeister  
Günter Herres



**Köwerich**  
buergermeister@koewerich.de

Tel. 06507/7039034  
Sprechzeiten:  
Fr. 19.00-20.00 Uhr

## Sprechstunde

Urlaubsbedingt fällt die Sprechstunde am 28.07.2017 aus.  
Ich bitte um Beachtung.

Köwerich, den 21.07.2017  
Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister



**Leiwien**  
buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378  
Sprechzeiten: Sa. 8 - 10 Uhr  
und nach Vereinbarung

## I. Nachtrag

### zur Satzung der Ortsgemeinde Leiwien über die Erhebung von Friedhofsgebühren vom 04.07.2017

Der Ortsgemeinderat Leiwien hat am 27.06.2017 auf Grund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) und der §§ 2 Abs. 1, 7 und 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) folgende I. Nachtragssatzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren (Friedhofsgebührensatzung) beschlossen, welche hiermit bekannt gemacht wird :

#### § 1

Die der Friedhofsgebührensatzung beigefügte Anlage wird wie folgt geändert:

#### Anlage zur Friedhofsgebührensatzung

##### I. Reihengrabstätten

Überlassung einer Reihengrabstätte an Berechtigtenach der Friedhofssatzung für Verstorbene

- |                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| a) bis zum vollendeten 5. Lebensjahr | 165,00 EUR |
| b) vom vollendeten 5. Lebensjahr ab  |            |

- in Grabfeldern mit allgemeinen Gestaltungsvorschriften	375,00 EUR
--	------------

- in Grabfeldern mit besonderen Gestaltungsvorschriften (Rasengräber) / ohne Namensplatte	1.650,00 EUR
---	--------------

##### II. Gemischte Grabstätten

Verleihung eines Nutzungsrechts an Berechtigte nach § 13a der Friedhofssatzung

- |   |            |
|---|------------|
| a) für die Beisetzung der ersten Asche  | 220,00 EUR |
| b) für die Beisetzung der zweiten Asche | 200,00 EUR |

##### III. Verleihung von Nutzungsrechten an Wahlgrabstätten

1. Verleihung des Nutzungsrechts an Berechtigte nach der Friedhofssatzung für

- |   |              |
|---|--------------|
| a) eine Einzelgrabstätte als Einfach- oder als Tiefengrab | 800,00 EUR   |
| b) eine Doppelgrabstätte                                  | 1.600,00 EUR |
| c) jede weitere Grabstelle                                | 800,00 EUR   |

2. Verlängerung des Nutzungsrechts nach Ziffer III, Nr. 1 :Bei späteren Bestattungen beträgt die Gebühr je Jahr der Verlängerung 1/25 Anteil der Gebühren nach Ziffer 1.

3. Für die Wiederverleihung des Nutzungsrechts nach Ablauf der ersten Nutzungszeit werden die gleichen Gebühren wie nach Ziffer III, Nr. 1, Buchstabe a) - c) erhoben.

#### IV. Urnengrabstätten

Überlassung einer Urnengrabstätte an Berechtigte

- |   |            |
|---|------------|
| nach § 15 der Friedhofssatzung                              |            |
| a) für die erstmalige Überlassung (Beisetzung der 1. Asche) | 220,00 EUR |
| b) Beisetzung einer weiteren Asche                          | 200,00 EUR |

#### V. Ausheben und Schließen der Gräber

Für das Ausheben und Schließen der Gräber werden erhoben:

- |  |            |
|--|------------|
| - für eine Sargbestattung von Personen bis zum vollendeten 5. Lebensjahr | 340,00 EUR |
| - für eine Sargbestattung von Personen ab vollendetem 5. Lebensjahr      | 430,00 EUR |
| - Zuschlag für eine Tiefenbestattung                                     | 110,00 EUR |
| - für eine Urnenbeisetzung   | 150,00 EUR |

eventuelle Zusatzleistungen zum Grabaushub:

- |                               |            |
|-------------------------------|------------|
| - Gestellung Verschalung      | 25,00 EUR  |
| - Gestellung Laufrost         | 25,00 EUR  |
| - Räumen Fundament            | 145,00 EUR |
| - Räumen Aufwuchs             | 50,00 EUR  |
| - Einsatz Tauchpumpe          | 60,00 EUR  |
| - Einsatz Kompressor / Stunde | 75,00 EUR  |

Bei Beerdigungen / Beisetzungen an einem Samstag, Sonntag oder Feiertag wird ein weiterer Zuschlag in Höhe von 10 % anfallen, welcher ebenfalls an den Zahlungspflichtigen weiter berechnet wird.

#### VI. Ausgraben und Umbetten von Leichen und Aschen

Die hierbei entstehenden Kosten sind von den Gebührenschuldern als Auslagen zu ersetzen.

#### VII. Benutzung der Leichenhalle

Nutzung der Leichenhalle

- |   |           |
|---|-----------|
| a) - für die Aufbahrung einer Leiche bis zu 4 Tagen | 55,00 EUR |
| - für jeden weiteren Tag                            | 12,50 EUR |
| b) - für die Aufbahrung einer Urne bis zu 10 Tagen  | 35,00 EUR |
| - für jeden weiteren Tag                            | 3,50 EUR  |
| d) für die Trauerfeier / Einsegnung                 | 25,00 EUR |

Die Gebühr kann auf 75 % reduziert werden, wenn die Angehörigen des Verstorbenen die Leichenhalle nach der jeweiligen Beisetzung selbst reinigen.

#### VIII. Abräumen der Grabstellen durch die Gemeinde

Für das Abräumen und Entsorgen von Grabmälern, Einfassungen und Bewuchs werden erhoben:

- |  |            |
|--|------------|
| a) für eine Reihengrabstätte oder gemischte Grabstätte | 150,00 EUR |
| b) für eine Wahlgrabstelle, 2-stellig                  | 200,00 EUR |
| c) für eine Wahlgrabstelle, 3-stellig                  | 250,00 EUR |
| d) für ein Urnengrab                                   | 80,00 EUR  |

#### § 2 - Inkrafttreten

Diese Nachtragssatzung tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Leiwien, den 04.07.2017

Ortsgemeinde Leiwien

(DS)

gez. Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

#### Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluß beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.



**Longen**

buergermeister@longen.de

Tel. 06502/994053  
Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des

Ortsgemeinderates Longen am 10.07.2017

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Hermann Rosch und in Anwesenheit von Schriftführerin Bianca Mosig fand am 10. Juli 2017 eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longen statt. In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### 1. Mitteilungen

Ortsbürgermeister Rosch teilte folgendes mit:

- bei der LAG (Lokale Aktionsgruppe Mosel) können bis zum 17.07.2017 ehrenamtliche Bürgerprojekte eingereicht werden
- Abfrage der Tourist Information Schweich über jährlich wiederkehrende Fest in der Gemeinde
- der Verbandsgemeinderat hat beschlossen der OG Longen einen Förderbetrag in Höhe von 5.000,00 EUR aus dem Solidarfond erneuerbarer Energie der VG Schweich zu zahlen

### 2. Regelkontrollen Baumkataster

#### Sachstandsdarstellung/Rechtslage

Die Ergebnisse der Nacherfassungen im Baumkataster und der Regelkontrollen 2016 sind allen Ortsgemeinden und der Stadt Schweich übersandt worden. Bestandteil der übersandten Unterlagen war eine komplette Übersicht des Katasters, inkl. der VG-Flächen und auch inkl. der historischen (= bereits gefällt oder aus dem Kataster nachträglich wieder entnommenen) Bäume. Weiterhin enthalten war auch eine Übersicht über die kürzlich durchgeführten Regelkontrollen und deren Ergebnisse (= durchzuführende Arbeiten an verschiedenen Bäumen zur Wiederherstellung der Verkehrssicherheit). Wie zu erwarten war, ist die Anzahl der auszuführenden Arbeiten deutlich zurückgegangen und somit sind auf die gesamte VG bezogen nur noch rund 550 Bäume zu bearbeiten (im Rahmen der Erstkontrolle waren dies noch rund 1900 Bäume). Diese Arbeiten sind nun von der Gemeinde Longen entweder in Eigenleistung zu erledigen und die Erledigung mittels Formular an die VGV zu melden oder durch Teilnahme an der Ausschreibung von einem beauftragten Unternehmen ausführen zu lassen. Hierzu benötigt die Verbandsgemeindeverwaltung schnellstmöglich Rückmeldung aller Ortsgemeinden, die am Baumkataster teilgenommen haben, um die Ausschreibung für den Handlungsbedarf vorzubereiten. Die Bäume auf den verbandsgemeindeeigenen Flächen werden in jedem Fall in die Ausschreibung aufgenommen. Die dazu übersandten Auswertungen dienen lediglich zur Kenntnis für die jeweilige Ortsgemeinde. Erst nach Abschluss der Arbeiten können die Regelkontrollen 2017 beauftragt werden. Hierzu hatten alle Gemeinden bereits beschlossen, ob sie an den Regelkontrollen teilnehmen. Sofern sich an dieser Entscheidung nichts ändert, ist diesbezüglich kein neuer Beschluss zu fassen.

#### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat beschließt, dass die Arbeiten aufgrund der Ergebnisse der Baumprüfungen 2016 vollständig durch die Gemeinde ausgeführt werden.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 3. Kinderspielplatz Sonnenschutz

Zu diesem Tagesordnungspunkt trägt Ratsmitglied Eckert einen verfassten Antrag an die LAG zur Beschattung des Spielplatz vor. Die LAG kann bei einem Antrag eine Maßnahme bis zu 2.000,00 EUR bezuschussen.

Bei dem Spielplatz soll, wie bereits in letzter Sitzung besprochen, ein Sonnenschutz über dem Sandkasten bzw. den Sitzbänken geschaffen werden. Eine ideale Lösung wäre aus Sicht verschiedener Eltern ein Sonnensegel.

Fraglich ist hier, ob bei einem Sonnensegel die Diebstahlfahrer hoch ist, da bereits vor kurzer Zeit Fahnenmasten gestohlen wurden. Der Rat ist sich einig den Antrag bei der LAG zu stellen. Über die genaue Umsetzung kann zu einem späteren Zeitpunkt gesprochen werden.

### 4. Auftragsvergaben

Dem Ortsbürgermeister liegen zwei Angebote zur Herstellung/Umgestaltung des Dorfplatzes vor. Ortsbürgermeister Rosch stellt dem Rat vor, wie der Dorfplatz gestaltet werden soll. Es werden ca. 15 Gabionen gekauft, Sitzgruppen aufgestellt und Blumen gepflanzt. Die Maßnahme soll bis Ende September/Anfang Oktober ausgeführt werden.

#### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat beschließt die Maßnahme von dem Mindestbietenden, Fa. Palzer (Bekond) in Höhe von 10.102,51 EUR durchführen zu lassen.**

**Abstimmungsergebnis:**

**Ja-Stimmen: 6**

**Nein-Stimmen: 0**

**Enthaltungen: 1**

#### 5. Verschiedenes

- Reinigung/Freihaltung der Wasserläufe unterhalb der Bundesstraße B53 wegen Reinigung und Säuberung. Ortsbürgermeister Rosch wird sich um eine kostengünstige Erledigung kümmern



**Mehring**

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung am 28.06.2017

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Jürgen Kollmann und in Anwesenheit von Verwaltungsfachwirt Thomas Ensch als Schriftführer fand am 28.06.2017 im Kulturzentrum „Alte Schule“ in Mehring eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### 1. Mitteilungen

**Der Gemeinderat nahm von folgenden Mitteilungen des Ortsbürgermeisters Kenntnis:**

- a) Der Vorsitzende teilte mit, dass am Montag, 26.06.2017 die neue E-Bike-Ladestation offiziell in Betrieb genommen wurde. Zukünftig können hier die Akkus von E-Bikes wieder schnell aufgeladen werden. Durch die Lademöglichkeit wird der Radsport- und Erlebnisurlaub weiter gefördert. Der Vorsitzende bedankte sich bei der Fa. Innogy und Fa. Elektro Bach für die Unterstützung bei der Umsetzung.
- b) Mit Schreiben vom 16.05.2017 teilt die Kreisverwaltung Trier-Saarburg mit, dass für den Kindergarten Mehrpersonal mit einem Personalschlüssel von zusätzlich 0,5 Stellen bewilligt wurde.
- c) Die Beete innerhalb der Ortsdurchfahrt Mehring an der B53 wurden durch die Gemeindearbeiter in Eigenleistung bepflanzt. Hierdurch sind Kosten in Höhe von 306,75 EUR entstanden. Der LBM übernimmt von den Gesamtkosten 300,00 EUR.
- d) Der SV Mehring teilt schriftlich mit, dass auf dem neuen Kunstrasenplatz bereits Mängel aufgetreten sind. Es wird mitgeteilt, dass das Fußballtor in Richtung Kreisstraße nicht mehr ordnungsgemäß verankert ist und es sich zeigt, dass sich mehrere Kunstrasenhalme an verschiedenen Stellen lösen.

Durch den Vorsitzenden wurde ausgeführt, dass die Problematik mit dem Tor auch auf dem Kunstrasenplatz in Tawern aufgetreten ist und dort bereits in Eigenleistung behoben wurde. Der SV Mehring soll sich mit dem Sportverein in Tawern in Verbindung setzen und die Instandsetzung in Eigenleistung durchführen. Hinsichtlich der losen Rasenhalme wurde mitgeteilt, dass eine Fachfirma anlässlich der durchgeführten Grundreinigung bestätigt hat, dass sich der Sportplatz in einem guten Zustand befindet. Das sich einzelne Halme lösen, sei normal. Die losen Halme wurden bei der Reinigung aufgenommen.

- e) Die notwendigen Pflegearbeiten auf den Freiflächen im Baugebiet Zellerberg wurden die Fa. Bach durchgeführt.
- f) Mit Schreiben vom 20.06.2017 an den Bischöflichen Generalvikar wurde das Bistum darüber informiert, dass die Ortsgemeinde Mehring die Entwicklung der Raumgliederung im Bistum Trier äußerst kritisch sieht und sich hiergegen entschieden ausspricht.
- g) Durch die Telekom wird schriftlich mitgeteilt, dass die auf der Gemarkung befindlichen Mobilfunkmasten auf den neusten Stand der Technik gebracht werden.

### 2. Erstellung einer Radierung als Präsent

Durch Ortsbürgermeister Kollmann wurden ausgeführt, dass es beabsichtigt ist, die Erstellung von neuen Radierungen als Präsent bei Ehejubiläen oder sonstigen Anlässen in Auftrag zu geben. Der Vorsitzende begrüßte Herrn Haupt-Laub, der seine Arbeiten anhand von Beispielen den Ratsmitgliedern vorstellte.

#### Beschluss:

Der Rat beschließt einstimmig, dass die Radierungen in einer Größe von 20 cm x 30 cm in einem Rahmen der Größe 40 cm x 50 cm erstellt werden sollen. Die Kosten belaufen sich auf ca. 65,00 EUR brutto pro Radierung bei einer Mindestabnahmemenge von 40 Exemplaren.

Für die endgültige Auswahl des Motives sollen zwei Entwürfe angefertigt werden. Der Rat verständigt sich als Motiv auf den Mehrlinger Fährturn. Durch Herrn Hauptert-Laub soll ein weiteres Motiv ausgewählt werden. Die Endauswahl des Motivs soll in einer der nächsten Sitzungen erfolgen.

#### **Ergebnis: einstimmig**

### **3. Auflösung der Feuerweereinheit Lörsch**

Gemäß § 3 Abs. 1 Nr. 1 LBKG haben die Gemeinden zur Erfüllung ihrer Aufgaben im Brandschutz und in der Allgemeinen Hilfe (§ 1 Abs. 1 Nr. 1 und 2, § 2 Abs. 2 Nr. 1) eine den örtlichen Verhältnissen entsprechende Feuerwehr aufzustellen und mit den erforderlichen baulichen Anlagen und Einrichtungen auszustatten. Dabei sind die Belange der Ortsgemeinden besonders zu berücksichtigen (§ 3 Abs. 1 Satz 2).

Punkt 1.7.2 in der Kommentierung des LBKG erläutert die Vorgehensweise über die Auflösung einer örtlichen Feuerweereinheit. Aufgrund des § 3 Abs. 1 Satz 2 LBKG hat eine Ortsgemeinde ein starkes Beteiligungs- und Mitwirkungsrecht bei der Frage der Vorkhaltung örtlicher Feuerweereinheiten. Eine solche Entscheidung darf nur getroffen werden, wenn

1. eine atypische Situation und damit ein triftiger Grund für das ausnahmsweise Abweichen von der Regel vorliegt.
2. das Einvernehmen mit dem Wehrleiter getroffen wurde. Er ist für die Einsatzbereitschaft der Feuerwehr verantwortlich.
3. diese im Benehmen mit den betroffenen Feuerwehrangehörigen getroffen wurde
4. vor der Auflösung das Einvernehmen mit der Ortsgemeinde hergestellt ist. Dabei reicht nicht nur das Einvernehmen mit dem Ortsbürgermeister aus, sondern der Gemeinderat ist zu beteiligen. (OG-Ratsbeschluss)
5. nach Abschluss aller vorherigen Verfahrensschritte der Verbandsgemeinderat der beabsichtigten Auflösung von Feuerwehreinheiten zugestimmt hat. (VG-Ratsbeschluss)

Die Einheit Lörsch hat z. Zt. acht Mitglieder, von denen lediglich drei im Ortsteil Lörsch wohnen.

Mit den Mitgliedern der Feuerwehr Lörsch wurde im Beisein von Wehrleiter Alexander Loskyl und der Feuerwehr Mehrling (Wehrführung) am 12. April 2017 ein Gespräch über eine eventuelle Auflösung der Feuerweereinheit Lörsch geführt. Weiterhin wurde seitens der Wehrführung Mehrling angeboten, dass die Lörscher Feuerwehrkameraden in der Feuerwehr Mehrling aufgenommen werden können. Abschließend einigte man sich auf die Auflösung der Einheit Lörsch. Seitens der Verwaltung wurden alle Mitglieder der Feuerwehr Lörsch angeschrieben und gebeten ihre persönliche Entscheidung, ob sie aus dem Feuerwehrdienst ausscheiden oder der Feuerwehr Mehrling beitreten, mitzuteilen. Vier Feuerwehrangehörige treten aus dem aktiven Feuerwehrdienst aus, zwei werden zur Feuerwehr Mehrling wechseln und zwei weitere haben um Bedenkzeit gebeten. Die feuerwehrtechnische Ausrüstung der Feuerwehr Lörsch (geringfügig) geht zunächst in die Lagerbestände der Verbandsgemeinde über. Das Feuerwehrgerätehaus in Lörsch ist seitens der Feuerwehr für eine weitere Nutzung, z.B. als Lager, nicht vorgesehen. Eine Weiternutzung für Geräte zum Erstangriff durch die Feuerwehr Mehrling ist nicht zielführend, da die Ausrüstung zu geringfügig ist. Nach Rücksprache mit der Behördenleitung ist die Liegenschaft analog zum Schulgesetz auf die Ortsgemeinde zu übertragen (§ 82 Abs. 1 SchulG i.V.m. § 10 Abs. 2 Aufgaben-Übergangs-Verordnung), wenn diese nicht mehr für den ursprünglichen Zweck genutzt wird.

#### **Beschluss:**

Der Gemeinderat stimmt der Auflösung der Feuerweereinheit Lörsch und der Übertragung der Liegenschaft auf die Ortsgemeinde Mehrling zu.

#### **Ergebnis: einstimmig**

### **4. Regelkontrollen Baumkataster**

Die Ergebnisse der Nacherfassungen im Baumkataster und der Regelkontrollen 2016 sind allen Ortsgemeinden und der Stadt Schweich übersandt worden. Bestandteil der übersandten Unterlagen war eine komplette Übersicht des Katasters, inkl. der VG-Flächen und auch inkl. der historischen (= bereits gefällten oder aus dem Kataster nachträglich wieder entnommenen) Bäume. Weiterhin enthalten war auch eine Übersicht über die kürzlich durchgeführten Regelkontrollen und deren Ergebnisse (= durchzuführende Arbeiten an verschiedenen Bäumen zur Wiederherstellung der Verkehrssicherheit). Wie zu erwarten war, ist die Anzahl der auszuführenden Arbeiten deutlich zurückgegangen und somit sind auf die gesamte VG bezogen nur noch rund 550 Bäume zu bearbeiten (im Rahmen der Erstkontrolle waren dies noch rund 1900 Bäume). Diese Arbeiten sind nun von der jeweiligen Gemeinde / Stadt entweder in Eigenleistung (durch die Gemeinde-/Stadtarbeiter) zu erledigen und die Erledigung mittels Formular an die VGV zu melden oder durch

Teilnahme an der Ausschreibung von einem beauftragten Unternehmen ausführen zu lassen. Hierzu benötigt die Verbandsgemeindeverwaltung schnellstmöglich Rückmeldung aller Ortsgemeinden, die am Baumkataster teilgenommen haben, um die Ausschreibung für den Handlungsbedarf vorzubereiten. Die Bäume auf den verbandsgemeindeeigenen Flächen werden in jedem Fall in die Ausschreibung aufgenommen. Die dazu übersandten Auswertungen dienen lediglich zur Kenntnis für die jeweilige Ortsgemeinde / Stadt.

#### **Beschluss:**

Der Ortsgemeinderat Mehrling beschließt, dass die Arbeiten aufgrund der Ergebnisse der Baumprüfungen 2016 durch die Teilnahme der Ortsgemeinde Mehrling an der gemeinsamen Ausschreibung vollständig durch ein beauftragtes Unternehmen ausgeführt werden sollen.

#### **Ergebnis: einstimmig**

### **5. Vergaben Schwerlastrost Wirtschaftsweg**

Der Vorsitzende führt aus, dass im Bereich Hühnerberg eine Wäserschachtelabdeckung mit Schwerlastrosten und Unterkonstruktion erneuert werden muss. Hierzu wurde ein Angebot der Fa. Schloserei Steinmetz, Schweich, mit mehreren Varianten vorgelegt.

#### **Beschluss:**

Der Gemeinderat beschließt, dass die Unterkonstruktion in feuerverzinkter Auszuführung und die Roste zu einem Angebotspreis von 2.030,38 EUR brutto erneuert werden soll.

#### **Ergebnis: einstimmig**

### **6. Erneuerung Straßenbeleuchtung Kapellenweg**

Im Rahmen der Erneuerung der Straßenbeleuchtung im Kapellenweg wurde nun durch die Fa. Innogy festgestellt, dass eine zusätzliche Lampe erforderlich ist, da ein Holzmast wegen der Erdverkabelung wegfällt. Die Kosten für die zusätzliche Lampe belaufen sich auf 1.717,77 EUR brutto.

#### **Beschluss:**

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Fa. Innogy mit der Aufstellung einer zusätzlichen Lampe zum Angebotspreis von 1.717,77 EUR zu beauftragen.

#### **Ergebnis: einstimmig**

### **7. Bekanntgabe der Ausschreibungsergebnisse für den Anbau der KITA**

Der Vorsitzende teilte mit, dass die Submission für die unterschiedlichen Gewerke für den An- und Umbau an der Kita Mehrling stattgefunden hat. Die Gesamtsumme der Angebote beläuft sich auf 398.150,46 EUR brutto und liegt somit um 33.157,82 EUR unter der Kostenschätzung von 431.308,28 EUR.

#### **Beschluss:**

Der Gemeinderat nimmt die Ausschreibungsergebnisse zur Kenntnis.

### **8. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen**

Bis zum 28.06.2017 hat die Ortsgemeinde Mehrling folgende Spenden erhalten. Über die Annahme der Spende ist ein Beschluss zu fassen.

#### **Beschluss:**

Der Gemeinderat stimmt der Annahme von folgenden Spenden zu:

Betrag	Zuwendungszweck
411,34 EUR	Wein anl. Eröffnung Kinderspielplatz und Neujahrsempfang

#### **Ergebnis: einstimmig**

### **9. Verschiedenes**

#### **Aus der Mitte des Rates wurden folgende Anfragen bzw. Anregungen abgegeben:**

- a) Im Bereich „Stückeflur“ ist ein Wassereinflaustrost in einem schlechten Zustand und sollte erneuert werden. Hierzu soll durch die Verbandsgemeinde Schweich eine Überprüfung erfolgen.
- b) Beim neuangelegten Spielplatz soll geprüft werden, ob bei einem Spielgerät der Aufprallschutz erweitert werden müsste. Hier soll ebenfalls eine Überprüfung durch die Verbandsgemeinde erfolgen.
- c) Der Aufwuchs im Bachlauf muss wieder zurückgeschnitten werden, um so einen reibungslosen Ablauf bei einem Hochwasserereignis zu gewährleisten.
- d) Die Ruhezeit im Gräberfeld in Richtung Medardusstraße ist abgelaufen. Aus der Mitte des Rates wurde angeregt, dass die Grabstellen im Amtsblatt aufgerufen werden sollen. Der Bereich könnte zukünftig für die Aufstellung einer Ruhebänke genutzt werden.
- e) Es wurde nachgefragt, ob in einem normalen Rasengrab auch Urnen bestattet werden können. Der Vorsitzende teilte mit, dass Urnen nur zusätzlich in einem bereits vergebenen Grab bestattet werden können
- f) Bei den Spielplätzen sollten Verbotsschilder „Hunde verboten“ aufgestellt werden.
- g) Die Pflanzbette in der Ortsdurchfahrt an der B53 sollten einheitlich mit Schiefer befüllt werden.




**Naurath/E.**

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/9180031

 Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,  
und zusätzl. nach Absprache

## 25 jähriges Jubiläum Partnerschaft Naurath/Eifel - Chemilly-sur-Yonne

Liebe Naurather Bürgerinnen und Bürger,  
mit dem nachfolgenden Programm geben wir Euch eine Übersicht zu den Feierlichkeiten des 25-jährigen Bestehens der Partnerschaft zwischen den Gemeinden Naurath/Eifel und Chemilly-sur-Yonne. Das Partnerschaftskomitee und die Ortsgemeinde würden sich freuen, Euch bei der Veranstaltung begrüßen zu dürfen.  
Vorläufiger Programmablauf:

**Freitag, 8. September 2017**

23.00 -

24.00 Uhr Empfang der Gäste aus Chemilly im Bürgerhaus

**Samstag, 9. September 2017**

09.15 Uhr Abfahrt nach Fell zum Besuch des Schieferbergwerks

13.30 Uhr Gemeinsames Picknick

16.00 Uhr Rückfahrt nach Naurath

18.00 Uhr Aperitif und Beginn des offiziellen Teils im Bürgerhaus mit Ansprachen und Vorführungen der Tanzgruppen des KV Naurather Kuckuck

Gemeinsames Abendessen

**Sonntag, 10. September 2017**

10.00 Uhr Boule Turnier auf dem Sportplatz

12.00 Uhr Mittagessen in den Familien

15.00 Uhr Verabschiedung im Bürgerhaus

Ich freue mich auf ein schönes und unterhaltsames Wochenende mit Euch und unserer Partnergemeinde.

Naurath, 24.07.2017

Jürgen Pull, Ortsbürgermeister


**Riol**

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

 Sprechzeiten:  
Do. 18.00-20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung

## Reinigung der Wirtschaftswege und Rinnen sowie Regenrinnen im Ortskern

Liebe Riolerinnen und Rioler,  
in den letzten Wochen gab es häufiger starke Regenfälle und weitere Starkregenereignisse sind vorhergesagt.

Ich bitte daher nochmals alle Eigentümer oder Pächter von Weinbergspartellen und auch Brachflächen die angrenzenden Wirtschaftswege zu säubern. Insbesondere das Reinigen der Wasserabläufe ist wichtig, damit ein störungsfreier Wasserablauf gewährleistet ist. Die Bodenmassen und anderer Unrat, die durch das Arbeiten in den Weinbergen herausgetragen wurden, liegen leider teilweise bis weit in die Straße hinein, so dass ein kontrollierter Wasserablauf oft nicht mehr möglich ist. Der Dreck auf den Wegen behindert zudem auch den Verkehr auf den Wirtschaftswegen. Auch für Radfahrer oder Segways sind die Strecken an manchen Stellen nicht mehr gefahrlos nutzbar. Es liegt im Interesse aller, die Wege und Wasserführungen in Ordnung zu halten, damit bei Starkregen der Abfluss geregelt und ungehindert erfolgen kann. Zudem trägt die ordnungsgemäße Reinigung der Flächen nicht zuletzt dazu bei, die Unterhaltungskosten möglichst gering zu halten. Durch die Nichtsauberhaltung der Wasserführungen (Rinnen) entstehen immer wieder große Schäden an unseren Wirtschaftswegen. Damit das Wasser auch im Ortskern gut abfließen kann, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger die Regenrinnen und Bürgersteige vor dem eigenen Grundstück regelmäßig zu reinigen. Ich appelliere nochmals an Ihr Verantwortungsbewusstsein und hoffe, dass ALLE die notwendigen Reinigungsarbeiten vor ihrem Grundstück umgehend und regelmäßig durchführen. Ich bedanke mich für Ihr Verständnis.

Riol, 24. Juli 2017

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

## Unterrichtung der Einwohner

über Sitzung des

Ortsgemeinderates Riol vom 17. Juli 2017

Unter dem Vorsitz von Frau Ortsbürgermeisterin Dr. Christel Egner-Duppich und in Anwesenheit von Verwaltungsfachwirtin Carmen

Wagner als Schriftführerin fand am 17. Juli 2017 im Rathaus eine Sitzung des Ortsgemeinderates Riol statt.

**Es wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

### 1. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

TOP 2 - nö, Grundstücks- und Pachtangelegenheiten:

Herr Rechtsanwalt Dr. Paul Henseler ist mit den weiteren Verhandlungen beauftragt worden. Die Pachtbedingungen wurden festgelegt.

### 2. Mitteilungen

- **LEADER-Programm :**

Die Vorsitzende informiert, dass es neue Bundesmittel aus dem LEADER-Programm gibt. Das Informationsmaterial wird allen Ratsmitgliedern noch übersandt.

- **Kultursommer 2018 - Karl-Marx-Jahr :**

Projekte für den Kultursommer können angemeldet werden.

- **Garage Pfarrhaus :**

Die Garage am Pfarrhaus wurde von den Mitgliedern des WGB ausgeräumt.

- **Abnahmen :**

Der Beigeordnete Christmann informiert über die in den vergangenen Tagen stattgefundenen Abnahmen / Gewährleistungskontrollen am Kreisell, am Seerundweg und am Schiffsanleger. Er erläutert die vorhandenen Mängel und die geplante Beseitigung, welche in einem Protokoll festgehalten sind.

- **E-Bike Ladestation :**

Die Vorsitzende teilt mit, dass die Ladestation für das Moselufer zwischenzeitlich geliefert wurde und nun noch aufgebaut und angeschlossen werden muss. Die entstehenden Stromkosten werden von der Ortsgemeinde übernommen. Es läuft außerdem noch eine Anfrage für eine zweite Ladestation, welche am Rathaus aufgestellt werden könnte.

- **Neuer Gemeindearbeiter :**

Der neue Gemeindearbeiter W. Heinz hat heute seinen Dienst in der Ortsgemeinde Riol begonnen.

### 3. Renovierung Beatkeller

In der letzten Ratssitzung wurde die Kostenzusammenstellung der Verbands-gemeindeverwaltung bereits vorgestellt. Hierzu sollten noch Eigenleistungen der Jugendlichen vom WGB ermittelt werden. In einem Gespräch zwischen der Ortsgemeinde und dem WGB wurden folgende Eigenleistungen vereinbart, welche die Gesamtkosten deutlich reduzieren:

- Abbrucharbeiten
- Abtransport
- Schreiner- / Trockenbauarbeiten (teilweise)
- Putz- / Malerarbeiten

Am 20.07.2017 wird der Beigeordnete Christmann bei der VGV das weitere Vorgehen abstimmen.

Das Garagtor wird in der 34. KW geliefert und von den Gemeindegarbeitern montiert. Insgesamt sollen die Arbeiten bis zum Jahresende abgeschlossen sein.

Es folgt keine Beschlussfassung.

### 4. Spielplatz „Im Bungert“

a) Gestaltung

b) Neuanschaffung von Spielgeräten

Der Beigeordnete Josef Linden hat gemeinsam mit Herrn Egbert Sonntag ein neues Konzept zur Realisierung eines Römerspielplatzes erstellt, welches allen Ratsmitgliedern ausgehändigt und ausführlich erläutert wird.

Die erforderlichen Grenzabstände sind insbesondere für die hohen Spielgeräte noch zu klären, damit die Abstände zu den privaten Nachbargrundstücken eingehalten werden.

Die voraussichtlichen Kosten für die geplanten neuen Geräte betragen:

- |                |            |
|----------------|------------|
| - Schiff       | 15.000 EUR |
| - Ruhebänk     | 1.300 EUR  |
| - Nestschaukel | 2.000 EUR  |

Die Angebote für die weiteren Sonderanfertigungen (mit Römermotiven etc.) sind angefragt, liegen jedoch noch nicht vor.

Die Vorsitzende bedankt sich bei Josef Linden für die Zusammenstellung. Außerdem soll der Rat neue Fördermöglichkeiten suchen bzw. sind diese bereits beantragt. Die „Römerforscher“ der Universität Trier können bei der Gestaltung der Texte, sowie dem Bau des Delta-Spiels und der Katapultschaukel behilflich sein.

Im Rat herrscht Einigkeit, dass Herr Josef Linden gemeinsam mit Herrn Egbert Sonntag weitere Detailpläne ausarbeiten soll. Es folgt keine weitere Beschlussfassung.

### 5. Verschiedenes

- **Beigeordneter Josef Linden :**

Das Lichtraumprofil vom Nussbaum an der Bushaltestelle „Im Pichter“ müsste kurzfristig geschnitten werden.



**- Beigeordneter Josef Linden :**

Der Seerundweg wird auch oft von Reitern benutzt, was zu einigem Unrat auf dem Weg führt. Hier sollte ein Verbotsschild angebracht werden oder ein Hinweis im Amtsblatt erfolgen.

**- Beigeordneter Josef Linden :**

Die Parksituation bei der Zufahrt zur Talstation hat sich nicht verbessert. Außerdem sollte die generelle Parkplatzsituation im Bebauungsplan überprüft werden. Wenn demnächst die Hausboote aufgestellt werden, könnte sich die Situation weiter verschärfen. Hierzu führt der Beigeordnete Christmann aus, dass das Ordnungsamtsamt der VG Schweich bereits Kontrollen durchgeführt hat. Die meisten Autos haben jedoch neben der Straße geparkt und wurden deshalb nicht verwarnt.

**- Beigeordneter Bruno Christmann :**

Heute Morgen haben erneut Geschwindigkeitskontrollen am Ortseingang stattgefunden. Der Bericht der Polizeiinspektion dazu folgt noch. Die Möglichkeit zur dauerhaften Installation einer Geschwindigkeitsanzeige wird von einigen Ratsmitgliedern nochmals thematisiert.

**- Termin für die nächste Ratssitzung :**

Montag, 14.08.2017 oder 21.08.2017 - 19.00 Uhr

**Schleich**

buergemeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung**Neue Ladestation für E-Bikes in Schleich**

Elektrodradler können die Akkus ihrer E-Bikes ab sofort in Schleich an der neuen Ladestation des Energieunternehmens innogy schnell wieder aufladen. Die Tankstelle für Elektrofahrräder befindet sich am Gemeindehaus in der Kapellenstraße 1. Gemeinsam nahmen der Ortsbürgermeister Rudolf Körner, Ratsmitglieder, Bürger und Repräsentanten von innogy die Ladesäule offiziell in Betrieb.

Viele Bürgerinnen und Bürger nutzen bei schönem Wetter unsere attraktive Erholungsregion sowie die Rad- und Wanderwege an der Mosel. Es freut mich, dass wir den Radsport- und Erlebnistourismus durch die neuen Lademöglichkeiten von innogy weiter fördern können.



innogy unterstützte die Anschaffung der Ladestation durch ein Sponsoring. „Mit der Bereitstellung eines flächendeckenden Ladenetzes möchten wir die Menschen in unserer Region für diese umwelt- und klimafreundliche Art der Fortbewegung begeistern“, so Marco Felten, Kommunalbetreuer bei innogy SE in Trier.

**Schweich**buergemeister@stadt-schweich.de  
ov-issel@stadt-schweich.deTel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr**Schweich-Issel:** Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr**Verhalten am Wassertretbecken  
(Heilbrunnen)**

Aus gegebenem Anlass und da sich in den vergangenen Sommerwochen wieder sehr stark die Beschwerden hier im Stadtbüro gehäuft haben, möchte ich für die Nutzung des Wassertretbeckens am Heilbrunnen, das vom Heimat- und Verkehrsverein Schweich im Meulenzwald so liebevoll hergerichtet und regelmäßig gepflegt wird, noch einmal sehr deutlich auf folgendes hinweisen und um Beachtung bitten:

Wie der Name bereits sagt, handelt es sich bei dem wassergefüllten Becken um ein **Wassertretbecken**, in dem man nach Kneipp-scher Manier mit entblößten Füßen und Unterschenkeln hindurch läuft. Das Becken dient **nicht** als Planschbecken für kleine Kinder

– hierfür steht das sanierte Freibad in unmittelbarer Nähe zum Bürgerzentrum zur Verfügung. Auch Hunde haben in diesem Becken absolut **nichts** verloren! Es ist schlicht unhygienisch, wenn sich Kinder oder Hunde darin aufhalten. Darüber hinaus ist das Wassertretbecken auch nicht dazu da, um Kleinkinder dort zu waschen oder diese samt (vollen) Windeln im Becken herumtollen zu lassen. Sollten sich die bei mir geschilderten Zustände auch in der Zukunft nicht bessern, so sind wir im schlimmsten Fall gezwungen, das Wasser einmal komplett abzulassen und für einen begrenzten Zeitraum das Wassertretbecken überhaupt nicht aufzufüllen. Leider sorgt durch das eben beschriebene Verhalten eine kleine Minderheit dafür, daß die große Mehrheit der sich korrekt verhaltenden Erholungssuchenden dann unter diesem Fehlverhalten leidet.

Gerade bei den derzeit herrschenden, hochsommerlichen Temperaturen verbreiten sich Fäkalkeime, die durch die vorstehend beschriebenen Umstände ins Wasser gelangen, rasend schnell und **gefährden die Gesundheit** aller. Ich möchte deshalb abschließend noch einmal dringend darauf hinweisen, das Wassertretbecken nur seinem eigentlichen Verwendungszweck entsprechend zu benutzen, damit alle ihre Freude daran haben.

Schweich, 24.07.2017

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

**„Haus des Sports“: 1.000 Stunden  
Eigenleistung sind bereits gebracht**

Am vergangenen Samstag, dem 22. Juli 2017 erbrachten die auf dem Foto abgebildeten neun Helfer die 1.000ste Stunde der durch den TuS Issel, den Lauffreiweg Schweich und weitere Engagierte zugesagten Eigenleistungen am „Haus des Sports“, dem Neubau eines Sanitärgebäudes an der Sportanlage des Stefan-Andres-Schulzentrums. Maler- und Spachtelarbeiten standen am vergangenen Wochenende auf dem Auftragszettel der Helfer des Lauffreiwegs Schweich und des TuS Issel, die gemeinsam seit März dieses Jahres 1.016 Stunden an Eigenleistung erbracht haben.



Die Vorsitzenden Dirk Engel (links im Bild) und Jürgen Schmitt (rechts im Bild) sind froh, dass die Unterstützung so reibungslos geleistet wird. „Es macht mir jeden Tag Spaß auf der Baustelle, wenn ich sehe, wie die Leute mit anpacken für ihr gemeinsames ‚Haus des Sports‘. Man merkt, unsere Mitglieder freuen sich auf ein neues Zuhause.“ so Jürgen Schmitt als Vorsitzender des TuS Issel. Im Namen der Stadt Schweich und des Stadtteils Issel – aber auch im Namen des gesamten Stadtrates – danken wir allen Helfern sehr, die ihre wenige Freizeit an den Abenden der Wochentage oder an den Wochenenden in den Fortschritt dieses Projekts gesteckt haben. Der positive Beschluss im Stadtrat für die Realisierung dieses Neubaus hing ganz entscheidend von den zugesagten Eigenleistungen ab. Wir denken, wir sprechen Beide im Namen aller Mitbürgerinnen und Mitbürger, wenn wir unseren größten Respekt für diesen außergewöhnlichen Einsatz an dieser Stelle bekunden!

Schweich, 24.07.2017

Lars Rieger, Stadtbürgermeister  
Johannes Lehnert, Ortsvorsteher**Kanalsanierungsarbeiten;  
Verkehrsbeschränkung**

Die Fa. Diring und Scheidel, Dillingen, führt im Auftrag der Verbandsgemeindewerke in der Zeit vom 31.07.2017 bis 04.08.2017 Kanalsanierungsarbeiten im Inlinerverfahren durch. Deshalb ist eine Vollsperrung des Kreuzungsbereiches

**Oberstiftstraße/Markus-Konder-Straße**

erforderlich. Die Markus-Konder-Straße ist während dieser Zeit nur aus Richtung Madellstraße bis zur Straße Lindenweg befahrbar.

Wir bitten um Verständnis um eventuelle Behinderungen.

Wir bitten um Beachtung.

Schweich, 25.07.2017

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
-Straßenverkehrsbehörde-

## FAHRRADTOUR NACH PORTISHEAD ZUM 25 JÄHRIGEN BESTEHEN DER PARTNERSCHAFT



Anlässlich des 25-jährigen Bestehens der Partnerschaft zwischen der englischen Stadt Portishead und der Verbandsgemeinde Schweich machte sich am Samstag, 22.07.2017 eine 23 köpfige Radfahrergruppe mit Begleitfahrzeugen aus der Verbandsgemeinde Schweich auf die 930 km lange Radtour nach England.

Die Radfahrer sind zwischen 15 und 67 Jahre alt und machen insgesamt 7 Stationen bis sie in Portishead ankommen. Über den Kanal nehmen sie allerdings die Fähre. Die Reise wird organisiert von Kaspar Portz, der mit dieser Tour für die deutsch-englische Freundschaft wirbt und gleichzeitig für Wasserprojekte in Kenia sammelt.

Zahlreiche Vertreter des Vereins Portishead, Bürgermeisterin Christiane Horsch und der Erste Beigeordnete Rudolf Körner verabschiedeten die Truppe. Die Mitglieder des Portishead-Vereins starten am 27.07.2017 ihre Jubiläumsfahrt und werden am nächsten Sonntag gemeinsam in Portishead das Jubiläum feiern.





**Suche** Pelzmantel / -jacke (guter Zustand)  
Perlenkette, Münzen, Kristallgläser, Fotoapparate  
und Handtaschen. **Tel. 0151 / 15790013**

Ich bin aus dem Urlaub zurück

## Chirurgische Privatpraxis

**Rüdiger Schröder** Facharzt für Chirurgie  
Zusatzbezeichnungen Notfallmedizin, Sportmedizin

Behandlungsschwerpunkte:

- gesamte prä- und postoperative Chirurgie
- Chirotherapie und manuelle Therapie

Termine nach Vereinbarung



In den Schlimmführen 2  
54338 Schweich  
Tel. 06502 - 9979660

## Zwei Berufsjubiläen in der Zahnarztpraxis Doktores Sander in Neumagen-Dhron

Im Rahmen der Lossprechungsfeier der  
Bezirkszahnärztekammer Trier wurden  
**Frau Bernadette Weller** für ihr  
**40-jähriges Berufsjubiläum** und  
**Frau Bianca Clüsserath-Wolf** für  
ihr **25-jähriges Berufsjubiläum**  
geehrt.



*Herzlichen Glückwunsch!*

*Das Leben erleben.*



Pflegedienst  
und Tagespflege  
**Edith Becker**

Moselweinstraße 7 · 54518 Minheim  
pflegedienst-edithbecker.de  
Telefon 0 65 07 · 99 89 60

**METZGEREI**  
*Mittler* *Wir bringen Abwechslung  
in Ihre Küche*

Im Angebot vom 28.07.2017 bis 03.08.2017

**FRISCHE WURSTWAREN**  
aus geprüfter Meisterqualität

**Fleischige „St. Louis Ribs“**  
vom Schwein 1 kg **5,99 €**

**Kamm- u.  
Lendenrollbraten** 1 kg **7,99 €**

**Fleischkäse-Aufschnitt** 100 g **0,79 €**

**Bärlauchbratwürstchen** 100 g **0,79 €**

**Teewurst**  
grob, fein und Pfeffer 100 g **0,99 €**

**SALAT DER WOCHE**

**Geflügelsalat**  
100 g **1,09 €**

**TIEFPREIS  
DES MONATS**

**Große Bratwurst**  
10 Stück **7,00 €**

**54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 · 0 65 75/ 9 58 30**  
**Unsere Filialen:** Enschede · Orenhofen · Dreis · Salmthal · Manderscheid  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)



*Familienanzeigen*

in Ihrem Mitteilungsblatt



## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Wir gratulieren Thomas Leis zur bestandenen  
Meisterprüfung zum Industriemeister Elektrotechnik

**WIR WÜNSCHEN DIR ALLES GUTE**

Deine Frau, Deine Eltern  
und Geschwister mit Familien

Mehring, im Juli 2017



wünschen dem Brautpaar

**Janina und Sascha**

alles erdenklich Gute für die gemeinsame  
Zukunft und viel Glück auf allen Wegen.

Möge eure Liebe ein Leben lang währen.

Föhren, den 28. Juli 2017




**Thörnich**

buergermeister@thoernich.de

 Tel. 06507/3567  
 Sprechzeiten:  
 nach tel. Vereinbarung

**Trittenheim**

buergermeister@trittenheim.de

 Tel. 0172 / 687 4689 o.  
 Tourist-Info: 06507 / 2227,  
 Sprechzeiten: April - Oktober:  
 Di. 9 - 11 Uhr u. Do. 19 - 20 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 1. August 2017, findet um 19:00 Uhr**, im Feuerwehrgerätehaus, Maternusstraße, in Thörnich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Thörnich statt.

### Tagesordnung:

#### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Herstellung eines behindertengerechten Zugangs zu Kirche und Friedhof, Beantragung Förderung
3. Nachträgliche Beauftragung eines Ingenieurbüros für die Maßnahme behindertengerechter Zugang
4. Jahresabschluss zum 31.12.2015
  - a) Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
  - b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
5. Regelkontrollen Baumkataster
6. Malerarbeiten Aufbewahrungshalle Friedhof Thörnich
7. Renovierungsarbeiten Kapelle Thörnicher Ritsch
8. Nachwahl eines Mitgliedes im Rechnungsprüfungsausschuss
9. Verschiedenes

#### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Friedhofsangelegenheiten
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Verschiedenes

#### öffentlich

10. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Thörnich, 25.07.2017

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

## Reinigung von Wirtschaftswegen und Wasserrinnen

Nachdem nun schon einige Gewitter über uns hinweggezogen sind, ist es wieder an der Zeit, an die Reinigung der Wirtschaftwege und Rinnbordsteine zu erinnern.

Denn bei so starken Regenereignissen bei Gewittern ist es unbedingt erforderlich, die Wirtschaftwege und Rinnbordsteine sowie Einlaufschächte von Verschmutzung und Bodenmassen zu befreien, damit kein Überlauf der Wassermassen in die darunterliegenden Weinberge erfolgen kann.

Die auf den Wirtschaftswegen abgelagerten Bodenmassen sind zu entfernen.

Auch sind die Hecken und Sträucher, die in die Wirtschaftswege hineinragen und damit die Durchfahrt einengen, zu entfernen.

Ich fordere daher alle Eigentümer bzw. Nutzungsberechtigten auf, innerhalb von 2 Wochen die Wirtschaftswege zu reinigen und den Bewuchs an den Böschungen zu entfernen.

Die Wege an den nichtbewirtschafteten Weinbergsflächen sind auch von den Eigentümern sauber zu halten.

Die Gemeinde ist laut Satzung über die Benutzung gemeindlicher Wege berechtigt, die Verschmutzungen auf Kosten der Reinigungspflichtigen entfernen zu lassen.

Es sollte jedem daran gelegen sein, die Wirtschaftswege und Wasserrinnen sauber zu halten, damit bei starken Regenereignissen das Wasser ungehindert abfließen kann.

Thörnich, 24.7.2017

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

## Meldung der Wein- und Traubenmostbestände

Hiermit erinnere ich nochmals an die Meldung der Wein- und Traubenmostbestände sowie der önologischen Verfahren.

Die Meldung muss bis zum 7. August 2017 bei der Gemeinde-, Verbandsgemeindeverwaltung oder der Landwirtschaftskammer abgegeben werden.

Vordrucke sind bei mir erhältlich.

Thörnich, 24.07.2017

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

## Baustellenarbeiten in Trittenheim

Wegen Betriebsferien der Baufirmen Burger und Lehnen in der 31. und 32. Kalenderwoche stehen die Arbeiten im Neubaugebiet und in der Johannes Trithemius Straße im Moment still. Beide Baustellen liegen absolut im Zeitplan und ab dem 7. August wird auf beiden Baustellen weiter gearbeitet.

Die Gemeinde bittet die Eltern, ihre Kinder anzuhalten, die Baustellen nicht als Spielplätze zu benutzen.

Trittenheim, 24.07.2017

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## ADAC Rallye Deutschland 2017

### Testfahrten in Trittenheim

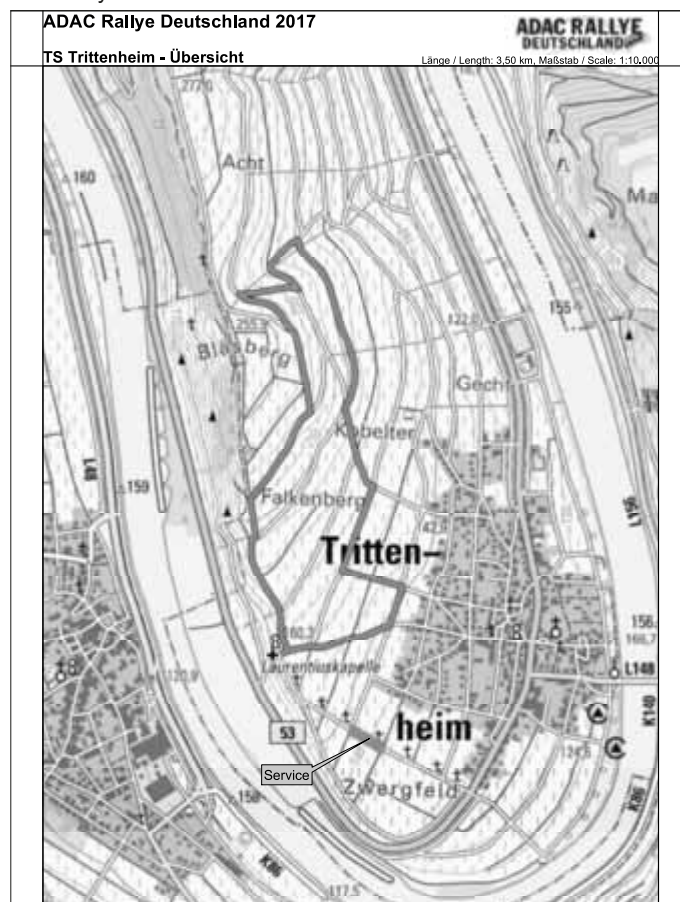
am **Donnerstag, 3. August 2017; Freitag, 4. August 2017 und Mittwoch, 9. August 2017**

Auch in diesem Jahr möchten einige Rallye-Teams die Gelegenheit nutzen, um sich optimal auf die im August stattfindende Rallye-Deutschland vorzubereiten. Verschiedene Hersteller-Teams möchten die Gelegenheit nutzen und im Vorfeld der Rallye auf den Wirtschaftswegen der Gemeinde Trittenheim testen.

Die in der Kartenskizze eingezeichneten Wege sind in der Zeit von **07.00 Uhr bis 19.00 Uhr** mit Zustimmung der Gemeinde für jeglichen Verkehr gesperrt.

Wir bitten Sie um Verständnis, wenn es bei den Testfahrten lauter wird als gewohnt. Einwohner und Gäste sind zum kostenlosen Zuschauen gerne eingeladen. Aus Sicherheitsgründen unterliegen sie den Anweisungen der Sportwarte.

Das Rallye-Team bedankt sich für Ihr Verständnis!



## Dank an die Trittenheimer Gästebetriebe

Wieder ist eine gelungene Veranstaltung in Trittenheim, organisiert und durchgeführt von Xnet Kommunikation, sehr erfolgreich zu Ende gegangen!

Der Ortsbürgermeister und die Touristinformation bedanken sich bei allen Gastbetrieben für die freundliche Aufnahme und Betreuung der Vertriebsmitarbeiter der Württembergischen Versicherung. Der Württembergischen Versicherung gilt unser Dank für die wun-

derbare Sitzgruppe samt „blumigem“ Moselsteiglogo am Moselufer, ebenso wie für die Bereitstellung der Insektenhotels am Wanderweg, nahe der Grillhütte.

Der neue Rastplatz auf der Konstantinhöhe kommt besonders größeren Wandergruppen zur Rast zu Gute.

Diese nachhaltigen Einrichtungen sind während der Führungskräfte-Tagung durch die Mitarbeiter der Württembergischen Versicherung entstanden..

Wir wünschen Euch allen eine erfolgreiche Sommerzeit!

Trittenheim, 24.07.2017

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## 2. Weinlagenlauf – Dankeschön!

Bei optimalen Bedingungen fand in diesem Jahr der 2. Weinlagenlauf in Trittenheim statt.

Dabei konnte eine Spendensumme in Höhe von 2.000 € zugunsten des Hospizhauses in Trier gesammelt werden.

Wir bedanken uns bei allen Helfern und Vereinen, die diese Veranstaltung unterstützt haben.

Ohne sie wäre dies nicht möglich gewesen.

Trittenheim, 24.7.17

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

Dechant Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich,  
Tel. 06502/2327

Stellv. Dechant: Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler,  
Tel. 0651/88370

Pastoralreferentin Maria Koob, Schweich,  
Tel. 06502/9371601

Pastoralreferent Roland Hinzmann, Schweich,  
Tel. 06502/9371600

Pastoralreferent Matthias Schmitz, Schweich,  
Tel. 06502/931602

Dekanatskantor Johannes Klar, Schweich:  
Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich,  
Tel. 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.sweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.: 9.00 – 16.00 Uhr,

Mi. + Do. 9.00 bis 12.00 Uhr

**Gottesdienstzeiten in der Verbandsgemeinde Schweich vom 29.07.17 bis 30.07.17:**

Bekond: Sa., 29.07.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Detzem: So., 30.07.: 9.00 Uhr HI. Messe

Fell: So., 30.07.: 10.30 Uhr Wort-Gottes-Feier

Föhren: So., 30.07.: 9.15 Uhr Hochamt

Kenn: Sa., 29.07.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

Klüsserath: Sa., 29.07.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Leiwen: So., 30.07.: 10.30 Uhr Hochamt

Longuich: So., 30.07.: 9.15 Uhr Hochamt

Mehring: So., 30.07.: 10.30 Uhr Hochamt

Riol: Sa., 29.07.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Sweich: So., 30.07.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr HI. Messe

Thörnich: So., 30.07.: 9.00 Uhr HI. Messe

### Chorgemeinschaft

#### Bekond-Föhren-Naurath

Die erste Probe nach der Sommerpause findet am **Montag, 7. August 2017, um 19.00 Uhr**, statt.

Wegen des anstehenden Patronatsfestes am 27. August 2017 in Föhren wird um vollzähliges Erscheinen gebeten.

### Pfarreiengemeinschaft Schweich

Wir möchten anbieten zur Bischofsweihe von Prälat Franz-Josef Gebert am **Sonntag, den 3. September 2017**, um 15.00 Uhr, im Trierer Dom einen Bus von Schweich nach Trier einzusetzen.

Abfahrt in Schweich 13.30 Uhr an der Kirche. Um planen zu können benötigen wir Ihre Anmeldung bis **Montag, 7. August 2017** im Pfarrbüro Schweich.

Tel: 06502-2327,

email: pfarramt@pfarreiengemeinschaft-sweich.de.

## Parteien / Wählergruppen

### SPD-Ortsverein Föhren

Am **Samstag, 5. August 2017**, wird uns die Bundestagskandidatin der SPD in unserem Wahlkreis, gleichzeitig Bundesfamilienministerin, Dr. Katarina Barley in Föhren besuchen. Schwerpunktmäßig will sie sich auch über die familienpolitische Situation in unserer Gemeinde informieren. Geplant ist daher ein Spaziergang mit ihr durch Föhren. Start ist um 17:00 Uhr im Bereich des Sport- und Freizeitgeländes „Im Brühl“ am Feuerwehrgebäude. Im Wesentlichen wollen wir sie über die Entwicklung Föhrens mit 2ter KITA, Ganztagschule, Neubaugebieten, dem geplanten Dorfzentrum im Bereich alte Klosteranlage usw. informieren. Der Spaziergang endet gegen 18:00 Uhr zwischen altem Viezkelter und Bakscheune (Bakscheier) am „Roten Grill“. Dort erwartet alle frischzubereitetes Grillgut und Getränke. Während sich die Kinder mit einer Hüpfburg amüsieren können, haben alle Gäste Gelegenheit sich mit der Ministerin über alle sie interessierenden politischen Fragen auszutauschen. Sehr herzlich eingeladen sind alle interessierten Föhrener Bürgerinnen und Bürger!

### SPD Ortsverein Fell

Am **4. Aug. 2017** ist Frau Dr. Katarina Barley, Bundesministerin für Familie, Senioren, Frauen und Jugend in Fell. Programm: 14:00 Uhr Haus zu Haus Begehung in Teilen der Bachstraße, Brückenstraße, Neustraße, Kirchstraße, Am Sauerbohr. Ab ca. 15:00 Uhr steht Katarina allen interessierten Bürgerinnen und Bürgern am Gasthaus Sauerbrunnen in der Ruwerer Straße zu Gesprächen zur Verfügung.

### SPD – Arbeitskreis in der Verbandsgemeinde Schweich

Am **Montag, 31. Juli**, stellt sich unsere Bundestagskandidatin Katarina Barley bei Ihnen in Leiwen vor. Bei dem Rundgang von 17 bis 20 Uhr besuchen die SPD Leiwen und Katarina Barley Sie an der Haustür.

Am **Samstag, 5. August**, stellt sich unsere Bundestagskandidatin Katarina Barley bei Ihnen vor. Mit der SPD ist Katarina Barley in der VG unterwegs: 08:00 Uhr bis 09:30 Uhr: SPD Informationsstand vor dem Gemeindehaus in Mehring, 10:00 Uhr bis 12:30 Uhr: Eröffnung des neuen Bürgerbüro Dr. Katarina Barley in der Richtstraße 44 in Schweich, 12:45 Uhr bis 14:00 Uhr: Informationsstand am Realmarkt in Kenn, 14:15 Uhr bis 16:15 Uhr: Zum Gespräch von Tür zu Tür in Fell, 17:00 Uhr bis 19:00 Uhr: „Roter Grill“ an der Viezkelter in Föhren, ab 19:15 Uhr: Weinfest in Detzem.

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

### Bekond

#### Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

Vom **Samstag, 29. Juli, bis Montag, 31. Juli**, findet auf der Kunstrasen-Sportanlage in Bekond ein großes Sportfest mit interessanten Fußballbegegnungen statt.

**Samstag, den 29. Juli 2017**

15.00 Uhr SV Bekond II – FSV Kürenz I

16.15 Uhr SV Hetzerath I – SV Krettnach I

17.30 Uhr AH Bekond – AH Hetzerath

18.45 Uhr SG Neumagen II – SV Mehring II

**Sonntag, den 30. Juli 2017**

12.00 Uhr A-Jugend JSG Bekond/Föhren/Hetzerath – SV Föhren II

13.30 Uhr SG Detzem/Pölich I – SV Ehrang A-Jugend

15.00 Uhr SV Leiwen I – TuS Mosella Schweich A-Jugend

16.30 Uhr SG Ruwertal I – SV Föhren I

18.00 Uhr SV Kordel I – SV Bekond I

19.15 Uhr Kleinfeldturnier

Bekond Ü 30/Neu Bekond/Ensch/Jugendraum/Hookah-Shop Trier

**Montag, den 31. Juli 2017**

Bambini: 17.30 Uhr C-Jugend JSG Bekond/Föhren/Hetzerath – C-Jugend SV Wittlich

18.30 Uhr BM S & D Blechtechnologie – BM Schneider Elektro Blitzschutz

20.00 Uhr SV Ehrang I - TuS Mosella Schweich I

Der SV Bekond freut sich an dem Wochenende auf viele sportinteressierte Besucher. Der Eintritt ist frei. an allen Tagen sorgen die Helferinnen und Helfer des SV Vecunda Bekond für gute Verpflegung. Sonntags wird Kaffee und Kuchen angeboten. Kuchen Spenden für den Kaffee-/Kuchenstand am Sonntagnachmittag – ab 12.00 Uhr - werden gerne entgegengenommen.

## Detzem

### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am kommenden Sonntag spielt unsere Mannschaft beim Turnier des SV Bekond in Bekond. Das Spiel gegen die A-Jugend des SV Ehrang beginnt um 13.15 Uhr. Wir bitten um guten Besuch des Spiels.

## Föhren

### Aktion 3%, Weltladen

Die Schultüte mit fairen Inhalten füllen. Der erste Schultag naht und eines darf nicht fehlen: die Schultüte. In vielen Ländern versüßen sie den Kindern ihren ersten Schultag. Der Weltladen der Aktion 3% zeigt, wie die Schultüte fair gefüllt werden kann mit umweltfreundlichen Schreibwaren, Spielzeug und Leckereien aus dem Fairen Handel. Mit dem Kauf von fair gehandelten Produkten gibt es eine gute Möglichkeit auch Kindern in Entwicklungsländern eine Chance auf Schulbildung zu geben. Der Faire Handel garantiert den Produzenten in Afrika, Asien und Lateinamerika faire Preise für ihre Arbeit und ihre Waren. Dies führt dazu, dass die Familien es sich leisten können, ihre Kinder in die Schule zu schicken.

**Bananenlieferungen in der Sommerzeit:** Wir bitten die Kunden, die Bananen vorbestellt haben, die Sommeröffnungszeiten zu beachten und die Früchte am Donnerstag (3.8.) oder Freitag (4.8.) im Weltladen abzuholen. In der darauffolgenden Woche werden wir wegen der reduzierten Öffnungszeiten keine Bananen anbieten.

### Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e. V.

Unsere nächste Tageswanderung führt uns am **Sonntag, 6. August 2017**, in den deutsch-luxemburgischen NaturWanderPark delux zur Nat'Our Route 6 durch den sogenannten Kammerwald (Wanderstrecke ca. 15 km). Auf alten Schmugglerpfaden bewegt man sich hier durch den Kammerwald. Schöner Wald mit alten Eichen umgibt den Wanderer auf großen Teilen des Weges. Die Königseiche ist mit ihren 350 Jahren gar einer der ältesten Bäume der Westeifel mit einem Umfang von 5 m und 32 m Höhe. Auch ein Blick auf das Schloß von Vianden fehlt nicht. In schönem Kontrast führt ein Teil des Weges durch die offene Feldflur mit weiten Ausblicken. **Treffpunkt:** 8.30 Uhr Heimatmuseum Föhren zur Bildung von Fahrgemeinschaften zum Startpunkt der Wanderung beim Umwelt-Erlebniszentrum GaytalPark an der B 50. Nach der Wanderung Einkehr in der Camping-Gaststätte Gaybachtal in Körperich. Auf der mittelschweren Wanderung sind ca. 150 Höhenmeter zu bewältigen. Festes Schuhwerk erforderlich.

### Kath. Öffentliche Bücherei Föhren

Die Bücherei bleibt **vom 23.07. bis zum 13.08.2017 (einschließlich) geschlossen**. Wir wünschen allen Lesern ebenfalls schöne Ferien. Ab Mittwoch, 16.08., sind wir zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da. Unsere Öffnungszeiten sind: Sonntags 10.00 Uhr - 10.30 Uhr, Mittwochs 16.00 Uhr - 17.30 Uhr.

## Kenn

### Heimat- und Verkehrsverein Kenn e.V.

Besonders für Familien mit Kindern starten wir ein neues Angebot: Am **Samstag, den 12. August 2017, um 14:00 Uhr**, treffen wir uns am **Sportplatz Kenn** zu einer **Familienwanderung**. Vom Sportplatz aus geht es zur Grillhütte im Kenner Wald. Dort werden Getränke angeboten und Stockbrot für die Kinder. Wer Grillen will, kann selbst Würstchen, Steaks usw. mitbringen. Der Erlös ist für die Jugendarbeit bzw. Kostüme des Karnevalsvereins (KCK Kenn) gedacht. Über viele Teilnehmer würden wir uns sehr freuen.

## Klüsserath

### IG Weinfest Klüsserath

Unter dem Motto: „Weinzigartig!“ findet im Rahmen des diesjährigen Weinfests am **Samstag, den 26.08.2017, um 18.00 Uhr**, eine große öffentliche Weinprobe im Festzelt am Feuerwehrhaus statt. Der Kartenvorverkauf startet am 01.08.2017 im Raiffeisenmarkt Thörnich, in der Touristinfo Klüsserath oder bei den beteiligten Vereinen (Feuerwehrkapelle, Feuerwehr, Winzertanzgruppe, Gesangsverein und Vereinigte Weingüter). Der Eintritt kostet 20,- Euro inkl. 2,- Euro Glaspfand. Unser Programm fürs Festwochenende: **Freitag:** - 20.30 Uhr: „Wein goes Party“ mit Stargate. **Samstag:** - 17 Uhr: Abholung der Weinkönigin Nadja I. an der Burg, - 18 Uhr: Weinzigartig! Große öffentliche Weinprobe mit Krönung von Nadja I., - im Anschluss: Weinparty. **Sonntag:** - 10.30 Uhr: Hl. Messe im Festzelt, - im Anschluss: Unterhaltung durch Vereine, - nachmittags: Spiele mit der Jugendfeuerwehr für die Kleinen, - 18.30 Uhr: „Schools“ Big Band.

## Köwerich

### Theaterverein Köwerich e.V.

Der diesjährige Wandertag des Theatervereins Köwerich führt uns am **Samstag, dem 05. August 2017**, zur **Detzemer Grillhütte**. Wir treffen uns zum traditionellen Sekttempfang um 8.30 Uhr am Köwericher Schauspielhaus. Unsere Busfahrerin bringt uns zu unserem Ausgangspunkt nach Pölich. Von dort aus geht es zu Fuß entlang eines wunderschönen Panoramawegs nach Mehring, wo wir dann die Mosel überqueren. Der Weg zur Detzemer Grillhütte bietet viele tolle Ausblicke auf das wunderschöne Moseltal. Wer noch genug Power hat, kann den Fünfseenblick noch erklimmen, bevor wir uns gegen 13.00 Uhr an der Detzemer Grillhütte einfinden. Dort erwartet uns natürlich ein leckeres Büffet. Wer nicht an der Wanderung teilnehmen kann, darf auch gerne mit dem Auto zur Detzemer Grillhütte kommen. Die Wanderstrecke ist gut 8 km lang und erfordert festes Schuhwerk. Kinderwagen sollten über Allrad verfügen. Wir laden alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Theatervereins herzlich ein. Ganz besonders würden wir uns auch über die Teilnahme der vielen Helfer freuen, die uns beim Köwericher Weinführung mit Standdiensten unterstützt haben.

## Leiwien

### Kath. Pfarrgemeinde St. Stephanus Leiwien

Herzliche Einladung zum „Pfarrfest rund um die Kirche“ am **Samstag, 5. August und Sonntag, 6. August 2017**, auf dem Kirchvorplatz bei der Pfarrkirche. Die Pfarrgemeinde bittet herzlich um Kuchen- und Weinspenden.

### SV Leiwien - Köwerich 2000 e.V.

**Spiele unserer Mannschaften:**

**Freitag, 28. Juli 2017**

19:30 Uhr SV Leiwien-Köwerich 2 - SG Ehrang-Pfalzel 2, Rasenplatz an der Kelterstation, Leiwien

**Sonntag, 30. Juli 2017**

15:00 Uhr SV Leiwien-Köwerich 1 - JSG Schweich A-Junioren, Turnier in Bekond, Kunstrastenplatz

**Dienstag, 01. August 2017** - Rheinland-Pokal

18:30 Uhr SG Gladbach 1 - SV Leiwien-Köwerich 1, Rasenplatz, Bruch  
Wir bitten zu allen Spielen um guten Besuch.

## Mehring

### Kulturhistorischer Verein

#### „Marningum - us Duraref“

Sonntagsausflug nach Idar-Oberstein, geführt von Dieter Lichtenberger (aufgewachsen in Idar-Oberstein). Dazu lädt der Kulturverein Mehring für **Sonntag, den 20. August**, ein. Abfahrt ist um **9:00 Uhr Peter-Schröder-Platz**. Das Programm ist heimatkundlich, ganztägig und familienfreundlich ausgearbeitet. Im Anschluß er-



folgt ein gemütlicher Ausklang auf dem Weinhöfe Fest der Familie Adams. Wir würden uns freuen, wenn sich viele interessierte Junge und Ältere Mehringer anmelden würden. „Es muss nicht Marllorca sein, denn das Gute liegt so Nahe!“. **Anmeldung bis Sonntag, 13. August 2017.** Kostenbeitrag: Erwachsene 15 €, Kinder 5 €, Mitglieder frei. Email: marningum@gmail.com, Tel.: 06502/8390 o. 0151/50468488. Für unsere Projektarbeit zum Unwetter Pfingsten 1979 suchen wir noch Bildmaterial. Wir bitten alle, die Bilder haben in Ihren Bilderkisten, Fotoalben zu stöbern, und uns die Bilder leihweise zur Verfügung zustellen. Tel. 0151/50468488

## SV Mehring 1921 e. V.

### Abteilung Fußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:**

**Sonntag, 30.07.2017**

#### Rheinlandliga

15:00 Uhr SG Ellscheid - SV Mehring

Ellscheid, Auf der Spann, Rp

**Mittwoch, 02.08.2017**

#### Rheinlandpokal

19:30 Uhr SG Neumagen-Dhron – SV Mehring

Neumagen, Sportplatz-Leienhaus, Rp

### Abteilung Fußball

**Nachstehende Freundschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 29.07.2017**

#### C-Junioren

15:00 Uhr TuS Mosella Schweich – JSG Mehring

Schweich, Mathenstr., Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

## St. Seb. Schützenbruderschaft 1636

### Mehring e. V.

Die St. Seb. Schützenbruderschaft Ehrang lädt zur diesjährigen Königskrönung des neuen Schützenkönigs Christian Pauly am **Samstag, 29.07.2017**, ein. Festablauf: 15.00 Uhr Treffen der Schützen am Parkplatz - Kyllbrücke, Begrüßungsumtrunk, 15.20 Uhr Abmarsch zum Pfarrkirche mit Begleitung des Ehranger Blasorchesters, 16.00 Uhr Gottesdienst mit Krönung des Schützenkönigs Christian Pauly in der Pfarrkirche St. Peter, ab 17.30 Uhr gemütlicher Zusammensein und Livemusik mit Two4you.

## Riol

### Kegelsportverein Riol

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Samstag, den 05.08.2017, um 15:30 Uhr**, in der Brunnenschänke, Hauptstrasse 7A in 54340 Riol statt. **Folgende Tagesordnungspunkte stehen auf dem Programm:** 1. Begrüßung und Eröffnung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Bericht des Sportwart, 3. Bericht der Damenwartin, 4. Bericht des Jugendwart, 5. Bericht des 1. Kassiers, 6. Bericht der Kassenprüfer, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Neuwahlen, 9. Anträge, 10. Verschiedenes. Anträge müssen bis spätestens zum 04.08.2017 beim 1. Vorsitzenden, Josef Valentin schriftlich per e-Mail (josef.valentin@gmx.de) oder in der Brunnenschänke eingereicht werden. Nach Fristende eingereichte Anträge können nur mit Zustimmung der Versammlung behandelt werden. Der KSV Riol hofft auf zahlreiches Erscheinen seiner aktiven sowie inaktiven Mitglieder.

## Schleich

### Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Schleich

Der Förderverein der freiwilligen Feuerwehr Schleich reist ins Main-tal. Abfahrt mit dem Reisebus morgens am **Do., 31.08., 8 Uhr**, ab Schleich (Bushaltestelle am Feuerwehrhaus). Am **So., 03.09.**, werden wir gegen 20 Uhr wieder in Schleich ankommen. Der Preis beträgt 339,00 Euro pro Person. Im Preis enthalten sind: Busfahrt mit 1x Sektfrühstück, 3x Übernachtung mit Frühstück im Hotel „Alte

Brauerei“ in Karlstadt am Main, 1x Abendessen am Tag Ankunft im Hotel „Alte Brauerei“, 1x VdP „Weingut am Stein“ - Führung und Weinprobe, 1x Mainschleifenrundfahrt (Weininsel bei Volkach). Für aktive Mitglieder der Feuerwehr sind diese Leistungen kostenfrei! Das Gesamtprogramm ist derzeit wie folgt vorgesehen – gewisse Flexibilität ist vorhanden:

Tag 1: Anreise mit Sektfrühstück, Mittagsrast in Aschaffenburg, Anreise in Karlstadt mit Möglichkeit zum Ortsrundgang, Gemeinsames Abendessen im Hotel. Tag 2: vormittags: Fahrt nach Veitshöchheim – Möglichkeit zum Flanieren im Rokokogarten bzw Besuch des Schlosses (alternativ: Highlights in Würzburg), nachmittags VdP „Weingut am Stein“ - Weinprobe und Kellerführung, Gemeinsames Abendessen im Hotel Mainpromenade in Karlstadt. Tag 3: vormittags: Ausflug zur Weininsel bei Volkach. Mainschleifenrundfahrt mit fachkundiger Führung, Ziele: Wallfahrtskirche „Maria im Weingarten“, terroir f/Aussichtspunkt und die Winzerorte Escherndorf, Astheim, Nordheim und Sommerach, 2x Ausstieg: Wallfahrtskirche u. Vogelsburg, Nachmittag: Volkach auf eigene Faust erleben. Abends Möglichkeit zum Besuch des Flaakwinzer-Weinfests in Karlstadt am Main. Tag 4: Rückfahrt mit Mittagessen in gutbürgerlichem Restaurant in der Gegend von Idstein.

Am späteren Nachmittag Ankunft in Leiwern – Möglichkeit zu Besuch des Strassenfestes. Danach Rückkehr nach Schleich. Weitere Anregungen wurden bereits entgegengenommen und werden ggf. noch in den Plan eingearbeitet. Es sind noch Plätze frei. Aktive Feuerwehrmänner, Freunde des Fördervereins und sonstige Interessierte sind herzlich zur Anmeldung eingeladen. Verbindliche Anmeldung ist immer noch möglich beim Wehrführer Stefan Drockenmüller, Kassier Wolfgang Loesslein. Anmeldeschluss ist der 10.08.17. Selbstzahler müssen den Beitrag bis zum 24.08.2017 entrichten – idealerweise per Überweisung auf das Konto des Fördervereins der freiw. Feuerwehr Schleich, IBAN: DE80 5856 1771 0000 6163 90, BIC: GENODE1MLW.

## Schweich

### Gut Blatt Schweich - Föhren

Der Spieltag findet am **31.7.2017** im Bürgerhaus Föhren Hauptstr. in 54343 Föhren, um 20.00 Uhr, statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

### Kultur in Schweich e.V.

Wir möchten vor der Stadtwoche den neuen Veranstaltungsflyer mit Informationen zu kulturellen Veranstaltungen in der Stadt Schweich für den Zeitraum 1. September 2017 bis 31. Dezember 2017 herausgeben. Der Flyer wird in alle Haushalte der VG Schweich verteilt, zusätzlich erscheint er in den Nachbarorten Hetzerath, Trier Quint, Teilen von Trier Ehrang, Zemmer, Pfalzel, Trier-Biewer, Teile des Ruwertals. Daneben wird er an öffentlichen Stellen mit viel Publikumsverkehr ausgelegt. Geplante Auflage beläuft sich auf 20.000 Stück. Vereine und Veranstalter haben die Möglichkeit, **ihre kulturellen Veranstaltungen, die in Schweich stattfinden**, in diesem Flyer kostenlos zu veröffentlichen. Bei Interesse an einer Veröffentlichung melden Sie bitte die Veranstaltung unter Angaben folgender Informationen (Namen der Veranstaltung, Datum und Uhrzeit der Veranstaltung, Veranstaltungsort, Eintrittspreis, Vorverkaufsstelle, **Veranstalter**, Presstext, Bilder) per Mail an [info@kultur-in-schweich.de](mailto:info@kultur-in-schweich.de). Einen hilfreichen Vordruck zur Veranstaltungsmeldung finden Sie unter [www.kultur-in-schweich.de](http://www.kultur-in-schweich.de).

**Letzter Meldetag ist Sonntag, der 6. August.** Später eingehende Informationen können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

### Jahrgang 1928/29 Schweich und Issel

Wir treffen uns am **Mittwoch, dem 2. August 2017 um 15.00 Uhr** im Weingut M.u.A. Thesen, Brückenstraße, zu einem gemütlichen Nachmittag. Alle sind herzlich eingeladen.

### Jahrgang 1933/34 Schweich

Zu unserer Wanderung am **Donnerstag, dem 3. August 2017** treffen wir uns wie üblich am Brunnen im Oberstift um 14.30 Uhr. Unser Werg führt uns in die Brückenstraße ins Weinhöfchen Thesen.

### Jahrgang 1936/37 Schweich und Issel

Wir werden uns am **Mittwoch, dem 02.08.2017 um 14.00 Uhr** am Raiffeisenbrunnen treffen. Nach einer kleinen Wanderung kehren wir im Gasthaus Adams, Isseler Straße ein.



## Junge Seite

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**  
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: dirk.marmann@KIJuB.net

**OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE**  
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: isabelle.ziehm@KIJuB.net

**SACHBEARBEITUNG**  
Birgit Kiel-Jordan (Di. + Mi. 8:30 - 12:00 Uhr / Do. 14:00 - 17:00 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@KIJuB.net

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

<b>Ortsgemeinde Föhren</b>	Mobil: 0173 71 25 934
Jessica Werland	Email: jr-foehren@KIJuB.net
<b>Ortsgemeinde Klüsserath</b>	Mobil: 0173 59 12 471
Alin Weber	Email: jr-kluesserath@KIJuB.net
<b>Ortsgemeinde Longuich</b>	Mobil: 0173 56 22 090
Alexandra Herbertz	Email: jr-longuich@KIJuB.net

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJB.NET

## Sonstige Mitteilungen

### Abschluss Hubschrauberspritzung 2017

Wir bitten die Winzer die weiteren Spritzungen in den aufgeführten Gemarkungen nach den letzten Flugterminen selbst durchzuführen. Beachten Sie bitte die aktuellen Termine und Mittel (siehe unten). Diese können auch aktuell auf der Seite der ADD Trier [www.add.rlp.de](http://www.add.rlp.de) eingesehen werden. Bitte beobachten Sie den Schädlingsbefall genau und setzen der Spritzbrühe die empfohlenen Pflanzenschutzmittel in der richtigen Dosierung zu.

Beachten Sie bei dem Einsatz von Fungiziden mit erhöhter Resistenzgefahr aufgrund von spezifischen Wirkungsmechanismen: Aufgrund des besseren Verständnisses wurden die betroffenen Fungizide mit **Buchstaben von A-S** gekennzeichnet. (siehe Tabelle auf der Seite 21-25 der Integrierten Weinbau Rahmenempfehlung 2017 des DLR Mosel – [www.dlr-mosel.rlp.de](http://www.dlr-mosel.rlp.de)) Die **Buchstaben A – S** kennzeichnen unterschiedliche Wirkstoffgruppen bzw. Wirkungsmechanismen. Fungizide mit denselben Buchstaben enthalten Wirkstoffe, die denselben Wirkungsmechanismus besitzen und zu Resistenzen führen können. Daher dürfen maximal zwei bzw. drei Anwendungen pro Saison über alle Indikationen mit demselben Buchstaben erfolgen. Dies gilt unabhängig davon, wie viele Behandlungen für ein Mittel zugelassen sind. Informieren Sie sich daher in den Betriebsstellen der Raiffeisen-Waren-Zentrale vor Ort oder beim DLR Mosel über die noch zur Verfügung stehenden einzusetzenden Mittel. Helfen Sie mit, die Pflanzenschutzmittel langfristig zu erhalten. Bei ungünstiger Witterung können sich die Flugtermine verschieben. Nähere Auskunft Tel. 06542-937041

#### Gemarkung Fell-Fastrau

Letzte Hubschrauberspritzung am Montag, 24. Juli 2017

1. Spritzung Polyram WG, Vivando, Netzschwefel, Phos. Säure
2. Spritzung Profiler, Collis, Netzschwefel
3. Spritzung Enervin, Vivando, Phos. Säure
4. Spritzung Mildicut, Dynali
5. Spritzung Orvego, Talendo Extra, Phos. Säure
6. Spritzung Vino Star, Dynali, Phos. Säure
7. Spritzung Folpan 80 WDG, Topas

#### Gemarkung Kenn-Schweich-Longuich-Wincherigen

Letzte Hubschrauberspritzung am Freitag, 21. Juli 2017

1. Spritzung Polyram, Vivando, Netzschwefel, Phos. Säure
2. Spritzung Folpan 80 WDG, Veriphos, Dynali, Netzschwefel
3. Spritzung Profiler, Collis, Netzschwefel
4. Spritzung Enervin, Vivando, Netzschwefel, Phos. Säure
5. Spritzung Mildicut, Dynali, Netzschwefel, Phos. Säure, ½ Aufwandmenge
6. Spritzung Orvego, Talendo Extra, Netzschwefel, Phos. Säure
7. Spritzung Folpan, Veriphos, Topas, Netzschwefel

## Ende des redaktionellen Teils

### Vermittlung rum. u. bulg. Lese-/Erntehelfer

Bedarfsanmeldung bis spätestens 25.08., nur legal beschäftigte Helfer. Anreise und Arbeitsbeginn kann flexibel vereinbart werden.

**Telefon 02673-962979, Email [sebeda@gmx.de](mailto:sebeda@gmx.de)**



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehning, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen**

der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2, Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Bianca Mosig, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung, Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



## Seminare, Kurse und Veranstaltungen

### MASTER- UND BACHELOR-NIVEAU FÜR AUSGEBILDETE MIT BERUFS- PRAXIS

#### Geprüfter Industriemeister Metall

Termine: 19.08.17 - 07.11.20  
Zeiten: Sa, 07:30 - 14:00 Uhr, Wittlich  
Kosten: 2.114 € nach Förderung

#### Geprüfter Wirtschaftsfachwirt

Termine: 10.10.17 - 27.11.18 oder  
23.10.17 - 08.05.19  
Zeiten: unterschiedlich (auf Anfrage)  
Webinar

Kosten: 1.450 € nach Förderung

#### Geprüfter Industriemeister Printmedien und Geprüfter Medienfachwirt Digital und Print

Termine: 28.10.17 - 07.11.20  
Zeiten: Sa, 07:30 - 14:00 Uhr  
Kosten: 1.910 € nach Förderung

#### Geprüfter Technischer Betriebswirt

Termine: 01.12.17 - 27.09.19  
Zeiten: Fr, 17:00 - 20:30 Uhr  
Sa, 08:00 - 13:00 Uhr

Kosten: 1.580 € nach Förderung

#### Geprüfter Bilanzbuchhalter

Termine: 08.12.17 - 29.02.20  
Zeiten: Fr, 18:30 - 20:30 Uhr  
Kosten: 1.844 € nach Förderung

#### Geprüfter Fachwirt für Marketing

Termine: 09.12.17 - 27.10.18  
Zeiten: Sa, 08:30 - 16:00 Uhr  
Kosten: 1.340 € nach Förderung

### ZERTIFIKATE DER IHK FÜR BERUF- LICHE SPEZIALKENNTNISSE

#### GmbH-Geschäftsführung (IHK)

Termine: 05.09.17 - 01.12.17  
Zeiten: Di + Do, 18:00 - 20:30 Uhr  
Sa, 09:00 - 13:15 Uhr  
Webinar

Kosten: 590 € nach Förderung

#### Prozessmanager für die Gefährdungs- beurteilung psychischer Belastung (IHK)

Termine: 06.09.17 - 20.10.17  
Zeiten: 8 Werktage, 9:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 890 € nach Förderung

#### Social Media Manager (IHK)

Termine: 09.09.17 - 01.12.17  
Zeiten: Mo, 18:00 - 20:30 Uhr  
Sa, 09:00 - 12:15 Uhr  
Webinar

Kosten: 730 € nach Förderung

#### Projektleiter (IHK) und

#### Project Management Professional (PMI)

Termine: 13.09.17 - 23.05.18  
Zeiten: Mi, 18:00 - 20:30 Uhr,  
Webinar

Kosten: 1.030 € nach Förderung

#### Online Marketing Manager (IHK)

Termine: 25.09.17 - 16.02.18  
Zeiten: Mo, 18:00 - 20:30 Uhr,  
Sa, 09:00 - 12:15 Uhr  
Webinar

Kosten: 1030 € nach Förderung

#### Personalfachkraft (IHK)

Termine: 25.09.17 - 24.03.18  
Zeiten: Mo, 18:00 - 20:30 Uhr  
Webinar

Kosten: 760 € nach Förderung

#### Qualitätsmanager (IHK)

Termine: 13.10.17 - 09.12.17  
Zeiten: Fr, 14:00 - 20:30 Uhr  
Sa, 08:00 - 14:30 Uhr

Kosten: 1.390 € nach Förderung

#### Office-Manager (IHK)

Termine: 16.10.17 - 04.06.18  
Zeiten: 13 Werktage, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 1.690 € nach Förderung

#### Business Englisch C1 - verhandlungssicher

Termine: 18.10.17 - 21.03.18  
Zeiten: Mi, 18:00 - 21:15 Uhr,  
Kosten: 196 € nach Förderung

#### Kultur- und Weinbotschafter (IHK)

Termine: 09.11.17 - 26.05.18  
Zeiten: Do, 18:00 - 21:15 Uhr  
5 ganztägige  
Samstagsexkursionen

Kosten: 550 €

### FÜHRUNG, MARKETING, BÜRO, SPRACHEN UND ANDERE THEMEN

#### Rhetorik – Jeder kann reden!

Termine: 22. + 23.08.17, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 156 € nach Förderung

#### Mediatoren-Fortbildung

Termine: 24. + 25.08.17  
Kosten: 490 €

#### Effektive Arbeitstechniken – Weniger Chaos, mehr System

Termine: 28.+29.08.17  
Kosten: 156 € nach Förderung

#### Führungspersönlichkeit und -stile, Rollenverständnis, Haltung und Achtung

Termin: 05.09.17  
Kosten: 78 € nach Förderung

#### Selfcare und Stressmanagement für Frauen – Selbstmanagement, Achtsamkeit, Umgang mit Belastungen

Termin: 06.09.17  
Kosten: 78 € nach Förderung

#### Teamführung, Teamarbeit, Teamentwicklung

Termin: 11.09.17  
Kosten: 78 € nach Förderung

#### Führungskompetenzen: Selbstmanage- ment, Delegation, Feedback, Grenzen, Leitlinien

Termine: 12. + 13.09.17  
Kosten: 156 € nach Förderung

#### Update Arbeitsrecht – Wichtige Neuerungen

Termin: 13.09.17  
Kosten: 78 € nach Förderung

#### Sinn erfahren in der Führungsarbeit – Motiviert führen mit allen Sinnen

Termin: 19.09.17  
Kosten: 78 € nach Förderung

#### Rhetorik für Frauen

Termine: 18. + 19.09.17  
Kosten: 156 € nach Förderung

### TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

#### Informationsabend für Existenzgründer:

**Wie mache ich mich selbstständig?**  
Termine: 24.07.17 oder 07.08.17 in Trier  
Zeiten: 17:30 bis 19:30 Uhr

Kosten: 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

#### Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?

Termine: 21.07.17 oder 11.08.17 in Trier  
Zeiten: 14:00 bis 17:30 Uhr

Kosten: 90 €  
(inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

Alle Angaben ohne Gewähr.

### Informationen und Beratung:

IHK-Bildungszentrum  
Tel. 0651 - 9777 790

[biz@trier.ihk.de](mailto:biz@trier.ihk.de)

SAVE the DATE

# Sommer- Flohmarkt 4.+ 5. Aug.

Start: 9 Uhr

WITTLICH  
Innenstadt

4. bis 6. August

mit französi-  
schem Markt  
in der Innenstadt

6. August ab 13 Uhr:

Verkaufsoffener  
Sonntag





# Familienanzeigen in Ihrem Mitteilungsblatt

## Nachruf

Wir trauern um

### Josef Klotten

**Ehrenmitglied der Freiwilligen Feuerwehr Schweich,**

der am 16. Juli 2017 im Alter von 85 Jahren verstarb.

Josef Klotten trat am 02.01.1949 in die Freiwillige Feuerwehr Schweich ein. Er wurde 1985 mit dem goldenen Feuerwehr-Ehrenzeichen für 35-jährige Feuerwehrtätigkeit ausgezeichnet.

Nach seiner 42-jährigen aktiven Tätigkeit in der Wehr wurde er 1991 zum Ehrenmitglied der Freiwilligen Feuerwehr Schweich ernannt.

Weiter war Josef Mitglied des Spielmannszuges der Freiwilligen Feuerwehr Schweich. Auch in der dortigen AH-Band war Josef aktiv.

Bei den Feuerwehrkameraden und bei der Bevölkerung war er während seiner aktiven Zeit und als Ehrenmitglied durch seine kameradschaftliche Art beliebt und geachtet.

Für sein Wirken danken wir Josef Klotten und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser Mitgefühl gilt den trauernden Angehörigen.

Freiwillige Feuerwehr Schweich	Ortverein der Freiwilligen Feuerwehr Schweich-Stadt e. V.
Stephan Krempchen, Wehrführer	Tobias Bales, Vorsitzender

## Danksagung

### Matthias Scholtes

\* 05.02.1934 † 19.06.2017

**D** möchten wir allen sagen, die auf so vielfältige Weise  
**A** ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten  
**N** für die lieben, tröstenden Worte,  
**K** gesprochen oder geschrieben  
**E** für jede tröstende Umarmung  
für die Blumen und Geldspenden  
für die Teilnahme an der Trauerfeier

Des Weiteren danken wir Herrn Pater Heinzen und dem Kirchenchor Leiwien für die würdevolle Gestaltung des Sterbeamtes, dem Männergesangsverein Leiwien für den schönen Gesang zum 2. Sterbeamte, sowie dem Sportverein.

Im Namen aller Angehörigen:  
**Katharina Scholtes**

Das Sechswochenamt ist am Sonntag, dem 30. Juli, um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Stephanus in Leiwien



## Bestattungen Schommer

*Wir begleiten Sie im Trauerfall.*

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich

Tel. 0 65 02/10 66 • [Info@Bestattungen-Schommer.de](mailto:Info@Bestattungen-Schommer.de)

Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG



DAS BESTATTUNGSINSTITUT  
seit 1970

Inhaber:  
Rudolf Gorges

**PIETÄT**  
**GORGES**

☎ 0 65 09 / 201  
oder  
0170 / 54 38 677

Feldstraße 3 | 54426 Heidenburg  
Matthiasstraße 29 | 54340 Leiwien



**Koster** SEIT 1834

**BESTATTUNGEN**

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | [info@koster-trier.de](mailto:info@koster-trier.de) | [WWW.KOSTER-TRIER.DE](http://WWW.KOSTER-TRIER.DE)

## Sammler sucht

Antiquitäten, Pelze, Münzen, Uhren und Musikinstrumente,  
Silber und altes Spielzeug. Zahle sehr gut und bar.

Telefon: 0 63 72 / 6 24 34 49 oder: 0 15 77 / 3 18 42 75

01.08.17 bis 09.08.17

## Sommerferien

Ab 10. August bin  
ich wieder für Sie da.  
mit toller Brillenmode  
und bestem Service.

**OPTIKER**



**Lix Fleischer**

Ihr

Poststr.2a, Neumagen-Dhron  
Tel.06507 70 34 73  
www.sehprobierstube.de



**Bewerbungsfotos**  
4x6cm

4 Stück	16,95€	
8 Stück	26,95€	<i>Sobest zum mitnehmen</i>

**4 Stück + CD nur 29,95€**

**Passfotos ab 13,95€**

**Pico Photo**

Richtstraße 1, Schweich ☎ 06502/ 95503

## Preisfrage im Internet

Fahrschule  
**ECHTERNACH**  
TRIER SCHWEICH

Flanderstraße 1

Markus-Konder-Str. 2

Tel. 06 51 / 1 02 23 • www.fahrschule-echternach.de



*Perfekt in  
Schnitt, Form  
und Farbe*

*Ihr Friseur  
Le Figaro*

*Longuich  
Bahnhofstr. 8  
Tel.: 0 65 02 / 12 31*



**PORTEN**

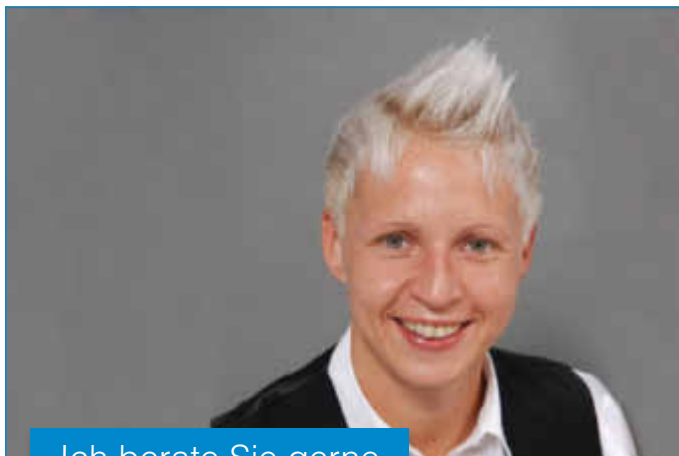
**sanitär**

G  
M  
B  
H

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot  
54338 Schweich Zellenpützstraße 2  
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45  
Porten\_Sanitaer@t-online.de

**WITTICH**  
MEDIENTECHNIK  
**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Rebekka Beck

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

**Tel.: 06502 9147-269**

Mobil: 0151 16305405 • Fax: 06502 9147-249  
r.beck@wittich-foehren.de  
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Anzeige



# IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **065 02 / 9147-0**



**LEISEN** TREPPENBAU  
HAUS- UND ZIMMERTÜREN  
[www.treppenbau-leisen.de](http://www.treppenbau-leisen.de)



Schreinerei Michael Leisen GmbH • Im Paesch 12 (Gewerbegebiet)  
54340 Longuich/Mosel • Tel.: 06502 -20600 • Fax: 7016  
Mobil: 0171 / 2 38 03 33 • E-Mail: [info@treppenbau-leisen.de](mailto:info@treppenbau-leisen.de)

**TIEFBAU**  
**PFLASTERBAU**  
**GARTENGESTALTUNG**

**ANNEN**  
der Qualität zuliebe

Werkstraße 1 | 54317 Gutweiler  
Telefon: +49 6588-9102-0  
[www.annen-pflasterbau.de](http://www.annen-pflasterbau.de)

## TOP-PREISE für Ihre Immobilie!

Warum? Rufen Sie uns an!

☎ **06 51 - 1 70 63 63**

[www.axel-ilbertz-immobilien.de](http://www.axel-ilbertz-immobilien.de)

**Riol**, 116 m<sup>2</sup> im **2-FH**, 1. OG/DG, 4 Zi, Kü, Bad, Gäste-WC, **Balkon**, Kellerr., Wasch-/Trockenr., 2 Stellpl., neu renov., **Top-Aussicht auf Mosel und See**, Garten, 760 € + NK, Tel. **01787407700**

Suche: 3 - 4 ZKB, ab 80 m<sup>2</sup> Wfl., Terr./Balk./od. Garten, bis max. 750 KM, ab DEZ 2017  
**In Schweich/ Schweich-Issel**, Longuich/Riol/Mehring für 2 Erw. (berufstätig, NR), 1 Kind, 1 Hund  
Telefon: 0160 - 347 27 13



**Sebastian Brittner**  
Fliesenfachbetrieb  
Meisterbetrieb

Hauptstraße 31a • 54317 Morscheid

Tel.: 06500 - 91 88 721

[info@brittner-fliesen.de](mailto:info@brittner-fliesen.de)

Tel.: 06500 - 91 88 726

[www.brittner-fliesen.de](http://www.brittner-fliesen.de)

Mobil: 0176 - 32 29 97 87

## Eigentumswohnungen in Lieser/Mosel

*Traumhaft Wohnen im Moseltal*  
Südlage mit Moselblick



Praxis/Büro/Gewerbe auf Anfrage

KfW 55 • Energieeffizienzklasse A+ • Hochwertig • Lichtdurchflutet  
Massive Bauausführung durch regional ansässige Handwerksbetriebe  
Alle Wohnungen mit Tageslichtbad und Terrasse, Balkon oder Loggia  
Wohnungsgrößen von ca. 34 m<sup>2</sup> bis ca. 98 m<sup>2</sup> Wohnfläche  
Zwei Gebäude mit Personenaufzug  
Provisionsfrei • Direkt vom Bauträger **ab 99.600,00 €**

## Wohnbaugesellschaft RBW

Reuter-Becker-Wilhelmus GmbH & Co. KG  
Schulstraße 21 • 54484 Maring-Noviand

[info@rbw-wohnbau.de](mailto:info@rbw-wohnbau.de)

Tel.: **06535-94111**



## Tischlerei Adam + Koster

Gewerbegebiet 20  
D-54344 Kenn

[adam.koster@t-online.de](mailto:adam.koster@t-online.de)

[www.tischlerei-adam-koster.de](http://www.tischlerei-adam-koster.de)



Alles in Holz  
Adam + Koster

- Möbel • Innenausbau • Türen
- Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99



Anzeige



# IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

**NATURSTEIN  
ARBEITEN  
JUCHEM**

**Gestaltungspflaster, Ökopflaster, Natursteinpflaster, Terrassen, Treppen, Galabau**

[www.naturstein-arbeiten-juchem.de](http://www.naturstein-arbeiten-juchem.de)  
Mobil: 0171 / 9 58 12 62

**Physiotherapie im Salmtal** Wir erweitern unsere Räumlichkeiten im Therapiezentrum in Salmtal.

Bestehende Gemeinschaftspraxis (Physiotherapie, Osteopathie und Logopädie) sucht zusätzlichen Mieter aus dem gesundheitsnahen Bereich ab Herbst 2017.

Optimal geeignet für Ergotherapie, Fußpflege, Kosmetikstudio oder Psychologe/in. Ausreichend Kundenparkplätze am Haus vorhanden.

Kontakt: Tel. 06578/1313

E-Mail: [physiotherapie-salmtal@t-online.de](mailto:physiotherapie-salmtal@t-online.de)

**Ulbrich & Krwald**

- ▼ **Schreinerarbeiten aller Art**
- ▼ **Fenster und Türen**
- ▼ **Massivholztreppe**
- ▼ **Holzfußböden**
- ▼ **Möbelbau**
- ▼ **Schlüsseldienst**



WO QUALITÄT ZU HAUSE IST.

Unser Partner für Fenster und Türen



Inhaber Tobias Schabbach

**SCHREINEREI  
LINN**  
Inhaber: Tobias Schabbach

Trierer Straße 112  
54411 Hermeskeil  
Telefon (0 65 03) 99 45 83  
[www.schreinerei-linn.de](http://www.schreinerei-linn.de)  
E-Mail: [info@schreinerei-linn.de](mailto:info@schreinerei-linn.de)

STUCKATEUR MEISTERBETRIEB **Franz Sahler** GmbH

WÄRMEDÄMMFASSADEN  
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN  
TROCKENBAU

AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN  
TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • [INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE](mailto:INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE)  
[WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE](http://WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE)

**2 ZKB Schweich Zentrum**

Schöne renovierte Wohnung, Richtstraße

**90 qm 2 ZKB, Kellerraum 380,- € KM**

**direkt vom Vermieter: 06502/913110**



## Fühlen SIE sich wie zu Haus?

Ein neues Heim finden Sie bei IMMOBILIENWELT in Ihrem Mitteilungsblatt!

MEISTERBETRIEB TRIER

**ERNST  
WILHELMI** GMBH

BAU-, STUCK- UND  
VERPUTZ-GESCHÄFT

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich  
Tel. 0651/13416 • 0170/7677778  
Fax 0651/23812

*Wir führen sämtliche*

- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenausbauarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.

## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



Wir sind das größte  
Schmidt-Küchenstudio im SaarLorLux-  
Bereich und suchen für sofort

## 2 Köchenteure m/w mit Berufserfahrung

zusätzlich

## 2 Bauhelfer

zur Verstärkung unseres 22-köpfigen Teams.

Bitte senden Sie uns Ihre  
Bewerbungsunterlagen per E-Mail  
oder auf dem Postweg.

2, rue Gabriel Lippmann  
L-5365 Munsbach  
Tel. 0 03 52 / 35 52 78

www.kuechengalerie.lu

helmut.regnery@kuechengalerie.lu

# Küchen Galerie

REGNERY S.à.r.l.

Zur Verstärkung unseres sympathischen Teams suchen wir ab August

## Aushilfen (m/w)

für leichte Tätigkeiten im Restaurantbereich auf 450-€-Basis



schanz. restaurant. hotel. weinhaus.

bahnhofstraße 8a | 54498 piesport | fon: +49 (0) 65 07 . 9 25 20  
info@schanz-hotel.de | www.schanz-hotel.de

## Wir veranstalten Oktoberfeste in Koblenz und Riol

Für unser Büro in **Föhren** suchen wir

## 1 Bürokauffrau/mann mit guten

EDV Kenntnissen auf 450,- €-Basis.  
Die Arbeitszeiten sind flexibel.

**AVL ProjektEntwicklungs GmbH**

Ihre Bewerbung senden Sie bitte per E-Mail an:

**hjlichter@avl-web.de**

**Bei Rückfragen: 06535 / 944430**



Wir sind eines der zentralen Druckhäuser der WITTICH Medien Gruppe. Mit 13 Verlagen sind wir als Marktführer für Bürger- und Heimatzeitungen in 12 Bundesländern und in Österreich tätig.

Die Herstellung und der Vertrieb von Amts- und Mitteilungsblättern für Kommunen, Bürger und Unternehmen ist unser Know-how.

Mit unseren Dienstleistungen sind wir bestens im Medienmarkt aufgestellt.

IHR Arbeitsplatz  
auf Youtube



# Willkommen bei LINUS WITTICH



Unser Druckstandort in Föhren sucht auf Grund einer Neuinvestition in eine Weiterverarbeitungslinie für Werbebeilagen zum baldmöglichsten Eintrittstermin:

→ **Versandhelfer/in ca. 33 Stunden-Basis**,  
im Schichtdienst: Mo. 10:00-16:00 Uhr, Di.-Do. 7:00-16:00 Uhr,  
Mo.-Mi. 16:00-ca. 2:45 Uhr + Do. 16:00 - ca. 21.45 Uhr

→ **Versandhelfer/in 450-€-Basis**,  
Mo. 10:00-16:00 Uhr, Mo. + Di. 18:00 - ca. 24:00 Uhr

### Anforderungsprofil:

- selbstständige, zielorientierte Arbeitsweise
- Engagement, Flexibilität und Belastbarkeit
- Bereitschaft zur Schichtarbeit (Mo.-Fr.)

### Wir bieten:

- unbefristete Anstellung
- leistungsgerechte Vergütung
- ein vielseitiges Aufgabengebiet

Interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Unterlagen bei Druckhaus WITTICH KG, Europa-Allee 2, 54343 Föhren, [personal-dhw@wittich-foehren.de](mailto:personal-dhw@wittich-foehren.de)

## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



### Wir suchen eine erfahrene med. Fachkraft im Bereich Fußpflege & Kosmetik

auf selbstständiger Basis zur Unterstützung unseres Teams.

Alle Infos unter: [www.uschifeller.de](http://www.uschifeller.de) *Uschi Feller*  
Kosmetik & Fußpflege

Wir suchen zum 01.09.2017 eine/n

## LKW-Fahrer/in

für Baustellenverkehr mit

3-Achser Dreiseitenkipper + Tandem-Anhänger.

Erfahrung im Baustellenverkehr erwünscht.

Transporte

# SCHLÖDER

54340 Leiwien • Telefon: 06507-3716

### Das Gutshotel/Restaurant Galerie-Riesling in Trittenheim sucht einen neuen Betreiber.



Nähere Infos erhalten Sie unter:

[info@galerie-riesling.de](mailto:info@galerie-riesling.de) oder Tel.: 0 65 07 / 9 90 00



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

## Zeitungszusteller/in

für die VG Schweich  
in Leiwien und Schweich

Jetzt  
bewerben

# Amtsblatt

RÖMISCHE  
WEIN  
STRASSE



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Polich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Sie sind jede Woche am **Freitag** für uns tätig.

#### Wir bieten:

- Lieferung der Zeitungen an Ihr Haus
- Monatliche Bezahlung
- Zustellervertrag im Rahmen der Minijobs

#### Interessiert?

Bewerben können Sie sich per E-Mail:  
[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de) oder Telefon: 06502 9147-713  
oder -716 oder per WhatsApp: 0151 16305402

**LINUS WITTICH Medien KG**

Europa-Allee 2, 54343 Föhren

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



### „Willkommen im Club!“

Als Selbsthilfeorganisation ist unser Ziel seit mehr als 40 Jahren **Menschen mit Behinderung für ein selbstbestimmtes Leben** mit unseren verschiedenen Diensten zu unterstützen. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir für unseren **Fahrdienst** eine/n

## Fahrer/in

mit einem Stundenumfang von ca. 130 Stunden/Monat

#### Ihre Aufgaben:

- Betreuung der Klienten vor, während und nach der Fahrt
- Führen eines Behindertenfahrzeuges unter Beachtung der gesetzlichen und internen Vorschriften
- Sorge um die Verkehrssicherheit des Fahrzeuges
- Ausführung von Pflegearbeiten am Fahrzeug

#### Das sollten Sie mitbringen:

- eine gültige Fahrerlaubnis (B oder 3)
- Fahrerfahrung und unfallfreies, sicheres Fahren
- Einfühlungsvermögen und Freude an der Arbeit mit behinderten und kranken Menschen
- uneingeschränkte körperliche Belastbarkeit
- ein ordentliches und der Tätigkeit angemessenes Erscheinungsbild
- Zuverlässigkeit und Verantwortungsbewusstsein

#### Wir bieten:

- eine interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit
- eine leistungsgerechte Vergütung
- planbare Arbeitszeiten, Kontakt mit Menschen, Abwechslung

**Werden Sie aktiv!** Bewerbung mit dem Stichwort „Fahrdienst“ an:  
Club Aktiv e.V., Selbsthilfe Behinderter und Nichtbehinderter, Personalabt.,  
Schützenstraße 20, 54295 Trier // E-Mail: [bewerbungen@clubaktiv.de](mailto:bewerbungen@clubaktiv.de)  
(Anlagen nur als PDF oder jpg) // Tel. 0651 / 9 78 59-0.  
Wir bevorzugen Bewerbungen per E-Mail.

Mehr unter: [www.clubaktiv.de](http://www.clubaktiv.de)



## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



## „Willkommen im Club!“

Als Selbsthilfeorganisation ist unser Ziel seit mehr als 40 Jahren **Menschen mit Behinderung für ein selbstbestimmtes Leben** mit unseren verschiedenen Diensten zu unterstützen. Dafür suchen wir aktuell für die Stadt Trier und den Landkreis Trier-Saarburg

## Alltagsassistenten/-innen (ISB)

## Das bedeutet Alltagsassistenz

- Individuelle selbstbestimmte Betreuung (ISB) für behinderte Menschen zuhause und unterwegs
- Hilfestellung u.a. bei Haushalt, Körperpflege, Mahlzeiten, An- und Auskleiden; Begleitung bei Arbeit, Freizeit, Terminen

## Das sollten Sie mitbringen

- Gutes Einfühlungsvermögen im Umgang mit behinderten Menschen; Respekt, Toleranz, Höflichkeit
- Körperliche und psychische Stabilität
- Hohe Verlässlichkeit und Verantwortungsbewusstsein
- Bereitschaft zur Mitwirkung bei 12/24-Std.-Schichten
- Beherrschung der deutschen Sprache

**Wir bieten Chancen!** Ob Vollzeit oder Teilzeit, an bestimmten Tagen oder auf 450-Euro-Basis – **verschiedene Arbeitszeitmodelle** sind möglich. Wir setzen **keine bestimmte berufliche Vorbildung** voraus – Sie erhalten von uns eine **individuelle Einarbeitung** mit dem Klienten.

**Werden Sie aktiv!** Bewerbung mit dem **Stichwort „ISB“** an: Club Aktiv e.V., Selbsthilfe Behinderter und Nichtbehinderter, Personalabt., Schützenstraße 20, 54295 Trier // Tel. 06 51 / 9 78 59-0 // E-Mail: bewerbungen@clubaktiv.de (Anlagen nur als PDF oder jpg).

Mehr unter: [www.clubaktiv.de](http://www.clubaktiv.de)

## Servicekraft (m/w)

auf 450€-Basis  
für sofort gesucht



DIE LANDMETZGEREI  
DAS LANDGASTHAUS  
ULLI & KARL MÜLLER

Tel.06502-99123  
[www.mueller-mehring.de](http://www.mueller-mehring.de)



Robert-Schuman-Str. 3  
54343 Föhren  
Tel. 0 65 02 / 93 59 90  
info@eimo-elektrotechnik.de

## REINIGUNGSKRAFT

auf Minijob-Basis für unser Bürogebäude gesucht.  
Arbeitszeit zwischen 7.00 und 17.00 Uhr

Vermittlung  
bitte!

Die aktuellen Stellenangebote  
helfen Ihnen dabei!

Manfred Mann's Earthband  
Classic Rock



Freitag, 18. August,  
20.30 Uhr

Daniel Hope  
Vivaldi: Vier Jahreszeiten  
Max Richter: Vivaldi recomposed



Samstag, 19. August,  
20.30 Uhr

Patricia Kaas



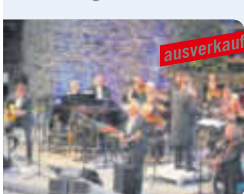
Sonntag, 20. August,  
20.30 Uhr

„Rapunzel“  
Märchen-Musical



Dienstag, 22. August,  
14.00 Uhr

Höhner meets Classic 2017  
mit der Jungen Sinfonie Köln



Donnerstag, 24. August,  
20.30 Uhr

Angelo Branduardi  
and Band



Freitag, 25. August,  
20.30 Uhr

Vicky Leandros und Band  
„Musik ist mein Leben“



Samstag, 26. August,  
20.30 Uhr

Johnny Cash Roadshow  
a Celebration



Sonntag, 27. August,  
20.30 Uhr

Spielzeit  
18. bis 27. August 2017



Monschau  
Festival  
Open Air auf der Burg  
2017

# Historisches Burgenfest Manderscheid

**„Die Rache des Drachen“  
26. + 27. August 2017**

[www.burgenfest.info](http://www.burgenfest.info)

**Gaukler und Spielleute Niederburg in Flammen  
Ritterlager Kinderprogramm Handwerkermarkt  
Tavernenspektakel Kostenloser Bustransfer**



Info: GesundLand Tourist-Information,  
Manderscheid, Telefon 06572-932665  
E-Mail: manderscheid@gesundland-vulkaneifel.de







Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Kfz-Meister-Fachbetrieb

**Udo Druckenmüller**

• Autoreparatur • Autowaschanlage • Autogasumrüstung

**Autoservice Udo Druckenmüller GmbH**

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren

Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de



>> F >>

[www.fertigbau-laux.de](http://www.fertigbau-laux.de) ▶ **Musterhaus Pluwig**

**Podologische Fußpflege**

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche

→ [podopraxis-kenn@t-online.de](mailto:podopraxis-kenn@t-online.de)

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose  
Parkplätze  
am Haus



>> H >>

**HUNDESTUDIO**

*Trimm Dich*



Heike Heinz • Hinterm Kreuzweg 17

Thörnrich • Tel.: 0 65 07 / 99 88 210

>> L >>

In Schweich Praxis für

**Logopädie?**

**0 65 02**

**93 97 90**

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

[www.logopaedie-altmeier.de](http://www.logopaedie-altmeier.de)

>> B >>



**Heizung - Sanitär - Badsanierung**

**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**

Neustr. 46 • 54341 Fell • [www.tine-gmbh.de](http://www.tine-gmbh.de)

>> D >>



Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

>> M >>



WIR SETZEN IHREM DACH  
DIE KRONE AUF!

fon: 06502 / 40 40 600

mail: [info@meisterdach-trier.de](mailto:info@meisterdach-trier.de)

[meisterdach-trier.de](http://meisterdach-trier.de)

>> N >>

**LernTreff**

*Ulrike Thul*  
[www.lerntreff-thul.de](http://www.lerntreff-thul.de)

**Sprachkurse & Nachhilfe**

**schulamtlich anerkannt**

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich

Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
[info@ws-bedachungen.de](mailto:info@ws-bedachungen.de)  
[www.ws-bedachungen.de](http://www.ws-bedachungen.de)

**Tel. 0 65 00 / 77 38**



**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> F >>

**Feller Dach** Jürgen Feller -  
Ihr Experte

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: [fellerdach@online.de](mailto:fellerdach@online.de)

[www.fellerdach.de](http://www.fellerdach.de)

>> P >>

**Physio Point**

David Pelzer  
Frank Lachmund



**PRAXIS FÜR  
OSTEOPATHIE**

54343 Föhren

**Telefon:**

**0 65 02 / 9 39 99 13**

**Hilft z.B. bei:**

Kopf-, Rücken- & Bauchschmerzen, Schwindel, ...





Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> R >>

LIEFERSERVICE  
ab 18 Uhr

RISTORANTE · PIZZERIA  
**Bella Vista** bei Maxi

Italienische und mediterrane Küche  
Genießen Sie die schöne Aussicht auf  
unserer Terrasse mit über 80 Sitzplätzen.

[www.bella-vista-fell.de](http://www.bella-vista-fell.de)

Moselstr. 60 · 54341 Fell-FaStrau (bei Fastrauer Mühle)

Tel. 0 65 02/9 96 75 55

>> V >>

thermomix  
**EINFACH.  
TÄGLICH.  
KOCHEN.**

WIR HABEN „EINFACH“ NEU  
ERFUNDEN. SCHON WIEDER.

Der neue Thermomix vereint 12 Küchen-  
geräte in einem und führt Sie Schritt für  
Schritt durch die Rezepte.

PROBIEREN SIE IHN AUS!

Simone Tremmel  
Telefon: 0651-52140



## KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS · Mehring

☎ 06502 / 6235 · Handy 0171 / 6760286

>> S >>



SENIORENBETREUUNG –  
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

Hauswirtschaftshilfe - Demenzbetreuung  
Begleitung und Entlastung im Alltag  
Bei PG über Verhinderungspflege abrechenbar!

Gisela Bläsius · Tel. 065 02/9 38 87 89 oder  
0176-41 24 72 20 · [www.daheimstattheim.com](http://www.daheimstattheim.com)

Rund um Schweich,  
Trier und Hermeskeil

Krankenfahrten, Kleinbus,  
Dialyse, Chemo, Strahlentherapie

**06507 80 23 13**

*Fahrservice Schuster*

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...



**Druckenmüller**

Schweich

**6800**



**06502** oder

**6900**

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** · Obere Ruwerer Str. 8 · 54341 Fell  
Tel. 06502 988673 · [www.Rohles.eu](http://www.Rohles.eu)

**wüstenrot**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

### DIE KOBOLD FAMILIE IN IHRER NÄHE!

- kostenloser Servicecheck
- unverbindliche Probefahrt bei Ihnen zu Hause
- original Zubehör frei Haus geliefert

Ihr persönlicher Ansprechpartner vor Ort

**Jürgen Pflästerer**

Tel.: 0 65 02 / 60 81 835

[juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de](mailto:juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de)

**kobold**



**Retro-Roller**

zu verkaufen,  
VB 500,00 €.

Tel. 06507/  
9396655

## Die LINUS WITTICH-Leserreise



# SONDERREISE 4 TAGE LEIPZIG LUTHERJAHR 2017

2017 feiern wir das Gedenkjahr an die Reformation, denn vor 500 Jahren veröffentlichte Martin Luther seine 95 Thesen. Bei dieser Reise wandeln Sie auf den Spuren des Theologen. Wir zeigen Ihnen sein Geburts- und Sterbehaus, das Lutherhaus, die Schlosskirche in Wittenberg mit dem weltbekannten Thesenanschlag, das Grab von Martin Luther sowie die Wartburg. Freuen Sie sich auf die Städte Eisleben, Wittenberg, Leipzig und Eisenach.

### 1. Tag: Anreise Eisleben - Leipzig

Anreise am Morgen Richtung Eisleben. Dort erfahren Sie bei einem Stadtrundgang mehr über die Stadtgeschichte. Natürlich zeigen wir Ihnen auch das Geburts- und Sterbehaus sowie die Taufkirche von Martin Luther. Anschließend Weiterfahrt nach Leipzig in unser Vertragshotel. Zimmerbezug und Abendessen.

### 2. Tag: Wittenberg

Nach einem gestärkten Frühstück zeigen wir Ihnen bei einem Ganztagesausflug mit Reiseleitung Wittenberg. Bekannt durch das Lutherhaus (Wohnhaus), die Schlosskirche, an der der weltbekannte Thesenanschlag stattfand sowie sein naheliegendes Grab. Nach einer Stadtführung mit oben genannten Besichtigungshöhepunkten geben wir Ihnen Zeit für eigene Erkundungen.

### 3. Tag: Leipzig

Heute steht eine Stadtrundfahrt und Altstadtführung in Leipzig auf dem Programm. Wir zeigen Ihnen die schönsten und geschichtsträchtigen Orte dieser wundervollen Stadt. Dort, wo Martin Luther einst die berühmte Disputation antrat, und den Bruch zur römisch-katholischen Kirche besiegelte.

Weitere Reisen unter [www.kylltal-leserreisen.de](http://www.kylltal-leserreisen.de)

### ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:

Bernkastel-Kues, Schweich, Ehrang, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Kaisersesch, Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenthurm, (Saarburg BH Brückenstraße MP 15,00 € p.P.)

### 4. Tag: Rückreise - Eisenach/Wartburg

Bevor es nach einer sehr interessanten Reise wieder nach Hause geht, besuchen wir noch Eisenach. Wir zeigen Ihnen die Wartburg, welche Martin Luther als Versteck benutzte um dort das Neue Testament aus dem Griechischen ins Deutsche zu übersetzen. Nach einer Führung Heimreise zu den Ausgangsorten.

### LEISTUNGEN:

- ✓ Fahrt im modernen Fernreisebus
- ✓ 3 x Übernachtung/Frühstücksbuffet/Abendessen
- ✓ Stadtführung in Eisleben
- ✓ Stadtrundfahrt und Altstadtführung in Leipzig
- ✓ Ganztägiger Ausflug mit Reiseleiter Wittenberg inkl. Stadtführung
- ✓ Eintritt Lutherhaus in Wittenberg
- ✓ Eintritt und Führung auf der Wartburg

### TERMINE/PREISE:

#### ZUSATZTERMINE:

**30.08. - 02.09.2017** 295,-  
im 3\* Achat Hotel Hotel Comfort Messe in Leipzig

**02. - 05.10.2017** 295,-

im 4\* Lindner Hotel, Leipzig 60,-  
EZ-Zuschlag

ab €  
**295**

**REISECODE: 450** (bitte bei Buchung angeben)

**Kylltal REISEN**  
TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1

### INFORMATIONEN & BUCHUNG:

KYLLTAL-REISEN GmbH, 54311 Trierweiler-Sirzenich, [info@kylltal-reisen.de](mailto:info@kylltal-reisen.de), Tel.: **0651 - 96 89 00**



### Zeitreise zu den Römern – Antikes Leben hautnah

Die Besucher der rekonstruierten Römischen Villenanlage begeben sich auf eine Zeitreise in die Welt der Römer. Das Freilichtmuseum beheimatet ein archäologisches Museum, ein antikes Villenbad, harmonische Gärten, römische Tavernen u.v.m. Die voll funktionstüchtigen römischen Küchen komplettieren den Herrschaftsbereich der „villa rustica“. Das großzügige Herrenhaus beherbergt ein archäologisches Museum mit vielen Originalfundstücken und Repliken. In der Tavernen kann der Besucher z.B. einen Mulsum (römischer Würzwein) oder eine Patina (römische Süßspeise) kosten! Die Faszination des Römertums lebt am ersten August-Weekend ganz groß auf.

**Spektakuläre Gladiatorenkämpfe mit echten Waffen bilden die Höhepunkte für die Besucher der XX. Römertage am Samstag und Sonntag, 5. und**

**6. August.** Jeweils von 10 bis 18 Uhr können Kinder wie Erwachsene in das spannende Leben der Römer eintauchen: Reiter, Händler, Handwerker, Militär und Gladiatoren schlagen auf dem Villengelände ihre Lager auf und präsentieren die antike Lebensart mit spektakulären Darbietungen, buntem Marktgeschehen, vielen Handwerkerständen und Teilnehmern in aufwendig gearbeiteter Kleidung.

Reisen wie die Römer? Besucher können erstmalig einen römischen Reiseswagen mit imposanten Zugpferden bestaunen.

**Öffnungszeiten: April bis Oktober**  
Di.- So., feiertags 10-18 Uhr  
**November, Februar, März**  
Di.- So., feiertags 11-16 Uhr  
Mo., Dezember & Januar geschlossen

Archäologiepark Römische Villa Borg  
Im Meeswald 1 | 66706 Perl-Borg  
Tel. 06865 9117-0 | Fax. 06865 9117-17  
info@villa-borg.de | www.villa-borg.de

• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik

- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

**www.reis-neumann.de**  
54292 Trier-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651 / 9 66 86-0

## Haushaltsauflösung

Angeboten werden Möbel und Haushaltsgegenstände aller Art

Wann: Samstag, 29.07., 10.00 – 16.00 Uhr  
Sonntag, 30.07., 11.00 – 16.00 Uhr

Wo: Longuich, Kirchenweg 35

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage der SWT Stadtwerke Trier.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

**Plakate!!!** 10 Plakate - DIN A2 für **16,99 €**  
inkl. Versand und MwSt. 100g/m<sup>2</sup>, 4/0-farbig, matt

**für Ihr Schaufenster/Event**

LINUS WITTICH Medien KG | Postfach 223 | 91292 Forchheim  
info@LW-flyerdruck.de | 09191 72 32 88 | www.LW-flyerdruck.de



## Hyaluron-Sommerspezialwochen vom 12. Juli bis 10. August 2017

### Falten- und Lippenunterspritzung



**No-Name-Hyaluron – 150,- Euro**  
**Marken-Hyaluron – 250,- Euro**  
**Luxus-Hyaluron – 350,- Euro**

**Nur solange Vorrat reicht**  
Jetzt exklusiv Termin vereinbaren!

**Frisch durch den Sommer - weil Sie es sich wert sind!**

**Natural Medical Ästhetik** Schulstr. 84 | D-54411 Hermeskeil | Tel. + 49(0)6503 91560  
**Naturheilkunde** | www.praxis-brust.de | Parkplätze vorhanden

# „DAS“ Hoffest 28. - 30. Juli 2017



### Freitag ab 18.00 Uhr

Betriebsbesichtigung mit Kellerführung, 19.00 Uhr  
Live-Musik mit der Rock-Coverband „THE NEW LOUD“

### Samstag ab 11.00 Uhr

Geführte Weinwanderung  
(Anmeldung bis Do., 27. Juli, Start: Samstag, 11.00 Uhr ab Sektgut)

Star-Tenor „THOMAS KIESSLING“

Live-Musik mit „SKYLIGHTS“

### Sonntag ab 11 Uhr

Nachmittagskonzert des Musikvereins Harmonie Leiwien  
Live-Musik mit „MUSIC AND MORE“

Ausstellung von Kunst, Deko & Schmuck  
Kreatives aus Yeti's Nähstübchen

Kulinarische Leckerbissen aus der Winzerküche,  
Kaffee und Kuchen!

Auf Ihr Kommen freuen sich Familie Herres und Herres-Singer  
www.st-laurentius-sekt.de • mail@st-laurentius-sekt.de

Laurentiusstraße 4 • 54340 Leiwien



# City-POLSTER Trier GmbH

Was wir machen - sitzt!

Seit 25 Jahren sind Polstermöbel unsere Leidenschaft

Alle schönen Dinge beginnen mit S... Shopping

Sessel Sommer Sofa Sonne



Ausstellungsstück Jetzt nur noch  
**1.298,- €\***



Ausstellungsstück von Musterring  
Preis vorher: 6.149,- €  
Jetzt nur noch **3.498,- €\***

Mehr Ausstellungsstücke finden Sie unter: [www.citypolster.de/Abverkauf](http://www.citypolster.de/Abverkauf)

**(S-) Abverkauf im Sommer!!!**

Unsere Ausstellungsstücke suchen einen neuen (Be-)Sitzer!

- » Abverkaufsmodelle bis zu **60%** reduziert
- » Alle Abverkaufsmodelle sofort lieferbar.
- » 0% Finanzierung\*\*
- » Kostenlose Lieferung und Montage\*.

Schläppchen Sommerwiese

\* Wenn weg dann weg. Preise ohne Kissen und Dekoration. Kostenlose Lieferung und Montage im Werbegebiet - weitere Informationen siehe [www.citypolster.de/Abverkauf](http://www.citypolster.de/Abverkauf)  
 \*\* Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 20 Monaten entspricht einem Sollzins von 0,00%. Bonität vorausgesetzt. Partner ist die CreditPlus Bank, Strahlenberger Straße 110-112, 63067 Offenbach. Die Angaben stellen zugleich das 2/3 Beispiel gemäß §6a Ab. 3 PAngV dar

**Räumkontor**  
**Haushaltsauflösungen - Entrümpelungen**  
**Kleinumzüge**  
 schnell - preiswert - sorgfältig  
**Telefon: 0 65 61 / 9 48 89 76**



Inh. Oliver Kaupp  
 Breitenbachstraße 18  
 72178 Waldachtal-  
 Lützenhardt  
 Nördlicher Schwarzwald  
 Tel. 07443/9662-0  
 Fax 07443/966260

## Der Schwarzwald ruft ...

Sicher, herzlich und einfach gut!

### „Relaxwoche“

Anreisetage: Donnerstag, Freitag oder Sonntag  
 tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett,  
 Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett  
 1x festliches 6-Gang-Menü am Samstag

**7 Übernachtungen mit HP p.P. ab 393,-€**

### „Schwarzwaldversucherle“

Immer sonntags bis Donnerstag oder Freitag  
 tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett,  
 Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett

**4 Übernachtungen HP p.P. ab 227,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
 fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*

## AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360  
 Email: [AWO-MB-Trier@t-online.de](mailto:AWO-MB-Trier@t-online.de)

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**  
**Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,**  
**Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,**  
**Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr



Schreinerei  
**Peters**

- Innenausbau
- Einbaumöbel
- Haustüren & Fenster  
aus Holz oder Kunststoff
- Parkettböden

Schulstraße 12 · D-54317 Kasel  
 Fon: 06 51 - 5 20 74  
 Fax: 06 51 - 5 34 81  
 E-Mail: [info@peters-kasel.de](mailto:info@peters-kasel.de)  
[www.peters-kasel.de](http://www.peters-kasel.de)

Haarschneure  
**Daniela Zenner**

Zellenpützstr. 14, 54338 Schweich, ☎ 0 65 02 - 93 85 433

## 2 Lorbeerbäume

ca. 1,50 m hoch preiswert abzugeben.

Kontakt: 06502/3928

Farbe macht  
 gute Laune!!!



die terzo®  
 Gehörtherapie

25 Jahre

**R**ITZER  
 Hörgeräte

Inhabergeführt • Individuell • In Ihrer Nähe

Nutzen auch Sie EXKLUSIV bei Kerstin Ritter Hörgeräte e.K. die Vorteile der terzo®Gehörtherapie, auch wenn Sie Ihr Hörgerät nicht bei uns erworben haben.

Idar-Oberstein | Bad Kreuznach | Bad Sobernheim | Kirn | Birkenfeld  
 Hermeskeil | Kastellaun | 2 x in Simmern | Morbach | Konz | Schweich  
 Lauterdecken | 2 x in Trier



Unsere terzo-Zentren finden Sie unter [www.ritter-hoergeraete.de](http://www.ritter-hoergeraete.de)  
 Kerstin Ritter Hörgeräte e.K. | Verwaltung | Tel. 06781 / 6666109



**www.Metallbau - Mueller.info**

**54343 Föhren**

**Tel. 0 65 02 / 22 80**

• **Wintergärten**

• **Terrassenüberdachungen**





**Vitalpraxis Andrea Scherf**  
Heilpraktikerin

**Gewichtsreduktion mit Ohrakupunktur**

Ernährungsumstellung → keine Diät, sehr hohe Erfolgsquote

Unser Angebot für Sie:

**Kostenloses** persönliches Beratungsgespräch bei uns in der Praxis

Zum Ehranger Wald 18 · Trier · Telefon 06 51 / 7 10 37 46  
www.vitalpraxis-scherf.de

**Achtung: Betriebsferien**  
vom 30.07.–09.08.2017



[www.facebook.com/weinatriumwallerath](http://www.facebook.com/weinatriumwallerath)



Weinatrium Wallerath OHG

Bahnhofstraße 25  
54338 Schweich  
Tel. 06502 / 5554

[www.malerkirsch.de](http://www.malerkirsch.de)

Selbst unsere Homepage hat einen neuen

**Anstrich!**



Tel.: 06502-5504

54340 Longuich

böhl.de

SCHLAF WERKSTATT Matratzen-Systeme & Wasserbetten

Bei uns liegen Sie richtig!

Boxspring  
Naturlatex  
Kaltschaum  
Federkern  
Gelmatratzen  
Luftbetten  
Wasserbetten



inklusive bei uns  
therapeutische  
Fachberatung

SCHLAF-WERKSTATT.DE

St.-Barbara-Ufer 1 (Ecke Römerbrücke) Trier Fon 0651/4608800

**Werte erkennen! Werte erhalten! Werte schaffen!**

**Polsterarbeiten:**

**Neubezug von Schlingmann, Warrings, COR, Benz, etc.**  
Im Verkauf führen wir Bielefelder Werkstätten und eigene Modelle  
oder Sonderwünsche auf Anfrage.

**Gardinen:** von der klassischen Raffgardine bis zum Flächenvorhang

**Sonnenschutz:** vom Raffrollo über Plissee, Lamellenvorhang,  
Jalousien bis zum Fliegengitter

Ihre  
Polster-  
manufaktur



Tel. 0651/85195 • Römerstraße 5 • 54311 TRIERWEILER

**Sommerleicht genießen**

vom 31. Juli bis 5. August 2017

Von Montag bis Mittwoch

**Grillbauchscheiben 5,99 EUR/kg**

**Stroganoff-Pfanne 0,89 EUR/100 g**

vom Schwein, in herrlich cremiger Sauce

**Zigeunerrollbraten 0,79 EUR/100 g**

vom kernigen Schweinebauch, handgerollt

**Chili-Steaks 0,99 EUR/100 g**

vom mageren Schweinerücken

**Schmierwurst 0,79 EUR/100 g**

grob oder fein

**Spießbratenwurst 0,99 EUR/100 g**

als Aufschnitt

**Griechischer Bauernsalat 1,09 EUR/100 g**

hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

**Rinderschmorbraten 9,99 EUR/kg**

**Grillen vom Fachmann.**  
**Größte Grillauswahl**  
**in der Region.**



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.

wo man die Liebe noch schmeckt.



**Kremer**  
Raumausstattung

**BETRIEBSFERIEN!**

Von Mo. 31.07.2017 bis  
einschließlich Di. 08.08.2017  
bleibt unser Betrieb  
geschlossen.

Wir wünschen  
unseren Kunden  
erholungsreiche Ferien

54338 Schweich  
Brückenstraße 18

Fon 06502 / 24 15  
Fax 06502 / 78 60